

DEDICACIÓN

Hasta'l momentu, tolus estudiosus de l'estremeñu hizun izonarius localis o generalis peru orientaus al su estudiantu dialehtal, para filólogos y universitarius prencipalmenti. Oi presentamus equí esti *Izionariu* comu un labutu de recopilación lleváu a cabu col deseyu de dal la pussibilidá a tós d'escrebil n'estremeñu, acercandu esta fala assina al mayol númiru de personas pussibli, facilitandu así el su usu corrienti, y dánduli una escritura formalizá dientru la tradición leonesa y castillana antigua.

Queremus dedicalu a tolas personas que lu hizun pussibli colus sus izonarius y parabrerus d'Estremaúra y El Rebollal, n'especial a Antonio Viudas Camarasa pola su dedicación continua a l'estremeñu y los sus estensus labutus al respektivi, ensin los cualis esti trabahu nu ubiera síu pussibli.

Aquellus que quiean sab·el más sob·ri los vocablus equí recogíus deberán cunsultal los abondus izonarius estremeñu-castillanus disponiblis en librerías y bibliotecas de to Estremaúra o aquellus colgaus ena redi.

ESCRITURA

CONSONANTES

Mayúscula	Minúscula	Nombri	Pronunciación castillana
B	b	be	be
B·	b·	b·e	b·e oclusiva (como la b anicial de sílaba)
C	c	ce	ce,ci,ka,ko,ku
CH	ch	che	che
Ç	ç	ce cedilla	za, zo, zu
D	d	de	de
F	f	efi	efe
G	g	ge	gue, aspiración
H	h	hachi	aspiración débil a final de sílaba
Ĥ	ĥ	ĥachi astur	aspiración
J	j	jota	ye rehilá
HC, SC	hc, sc	ka enfática	k`a, cercana a la k inglesa o alemana
K	k	ka	ka
L	l	eli	ele
LL	ll	elli	elle
M	m	emi	eme
N	n	eni	ene
Ñ	ñ	eñi	eñe
P	p	pe	pe
HP, SP	hp, sp	pe enfática	p`e, comu les germanes
Q	q	qu	ku
R	r	eri,erri	ere, erre
S	s	esi	eze, aspiración, ese normal castellana
SS	ss	essi	ese normal castellana
T	t	te	te
HT, ST	ht, st	te enfática	t`e, comu les germanes
V	v	uvi	uve (debería pronunciassi comu la uve catalana o portuèsa)
W	w	uvi dobli	w
X	x	equis	equis
Y	y	i griega, ye	ye, i
Z	z	zeta	đeta

LA CE Y LA ÇE

La **ce** úsassi, comu'n castillanu, pa los soníus ce, ci, ka, ko, ku. La **çe** pa los soníus *za, zo, zu* castillanus. La **çe** aspírassi en posición implossiva.

LA ZETA:

La **zeta** (/ðeta/) o *ce sonora* é un soníu entremeyu ente **de** y **ce**, de forma que ena línea decendenti de la lengua dend'el paladal **h**aza los dientis la su posición é: te-de-**ze**-ce. Oi en día essisti la tendencia en dalgunos pueb-lus de la región a pronuncial la **zeta** comu simpli **de**. Assina, *hazel* é pronuncia *hadel*, *izil* é *idil*

La **zeta** aspírassi en posición implossiva, comu prácticamenti tolas consonantis n'estremeñu.

LA DE:

É una de las consonantis más “castigás” nel estremeñu palráu, assí comu la *e* lu é ente las vocalis. Preferimus mantene nel estremeñu ascritu la mayoría de las *des* ente palabra, si bien ciertas terminacionis nu se **h**azin enhamás nel astur-leonés cola **de**, y polu tantu tampocu s'escribin n'estremeñu.

LA ESI Y LA ESSI:

La **esi** a prencipiu de palabra o enantis de consonanti y la **essi** pronúnciensi comu la *esi* castillana.

La **esi** intervocálica é una *esi sonora* comu la *puertuèsa* o la *atalana*.

La **esi** a final de sílaba o de palabra aspírassi. Assina, *aspiración-* /*ahp'iración*/. Sin embargu, enas esis del plural munchas vezis s'eha ensin pronuncial cuandu-y sigui una consonanti: *los carrus* va pronuciassi /*lo carruh*/ más frecuentementi que /*loh carruh*/. Cuandu, por contra, le sigui una vocal, la *esi* pronúnciassi n'ocassionis: *los arbu* va pronuciassi frecuentementi /*lossarbu*/, y non /*lo harbu*/

LA H ASTUR:

La **h** representa una aspiración generalmenti a prencipiu de sílaba, que sueli sustituyil a las *hachis múas* castillanas que provienin de la F- anicial latina, dándussi tamién entremeyas de palabra. Tamién sustituyi a l'aspiración germana (comu'n *harrapu* o *hacha*) o a l'aspiración árabí (comu'n *ahorra*). En ciertos casus sustituyi a la -s latina (véassi más embahu l'apartáu *morfología*). La razón de que se usi ésta en vezi de la tradicional -h é que ésta ya tiei otu valol n'estremeñu, y la *hache astur* é amás la usá n'asturianu normativu, polu que resulta fácil **h**azessi con **h**uentis tipográficas apropiás.

LA GE

La **ge** pronúnciassi comu **h** cuandu'l soníu é el de la *jota* castillana (*ge, gi*)

LA J

La grafía **j** refiéressi al soníu ye rehilau o /*ʝe*/, más suavi qu'el de la *ye* argentina y cun un usu restringíu nel estremeñu, que se limita al sul d'Estremaúra. N'essa zona, por sel yeísta, úsassi la *ye* rehilá generalmenti pa enfatizal, nu distinguiendu si etimológicamenti correspuendi a una *-ll* o a una *-y*.

LA H

La **hachi** – nu ái apócopi, cola hachi nunca s'a d'apocopal – señala un'aspiración más suavi que la de la equis, generalmenti a final de sílaba. Tamién sustituyimus cun ella l'escritura de la *jota* castellana. Desti mou resulta más fácil pal lehtol assimilar la verdadera pronunciación de l'estremeñu. Desta forma nu se mestura l'aspiración inicial, proveniente de la efe latina o d'otrus grupus de fonemas, col soníu /*x*/ antigu aspiráu o col'aspiración d'otrus fonemas pola su posición implossiva : el su origin diversu y la su probabli evolución distinta hazin de l'elección de grafías distintas la más acertá al nostru paecel.

LAS CONSONANTIS SONORAS

L'**aspiración** muifica los fonemas a los que precedi, formandu nuevos fonemas o grupus de fonemas. Tres fonemas cambian siempre del mesmu mou: **te**, **ka** y **pe**: tras aspiración, estus fonemas tresfórmensi enus sonorus **t'e**, **k'a** y **p'e**. Ohtamus por mantenel la grafía *sp-hp*, *ht-st* y *hc-sc* pa sel cunsecuentis col mantenimientu de la *s* escrita. Pola su etimología mantuvimus estus grupus en ciertos casus a prencipiu de palabra: assina nel verbu **stal**, el *STARE* latino o el *estar* castillanu, que pronúnciassi /*t'al*/, a diferencia del leonés *tar*, ondi la **te** pronúnciassi sorda.

BE, B·E Y UVE

La **b·e** pronúnciassi oclusiva (hueri, huntandu los labius), comu derivación lógica de la *-p-* latina: assina, la *b* inicial de **barcu** pronúnciassi igual n'estremeñu que la de 'cab-eza' (del *CAPUT* latinu) o de 'cab-ra' (*CAPRA* en latín), y distintu de la *b* de 'abarcál' o la *v* de 'caval', más suavis.

El soníu **uve** labiudental, comu nel portugués o nel catalán, paeci que sta completamenti estinguíu o al menos completamenti rotu'l relevu generacional, peru nu por ellu ehamus de distinguilu ena escritura, pa un fomental más aún la su dessapaición.

LA Y Y LA ELLI

Anqu'el yeísmu é un rahu estendíu por gran parti de la región (assí comu por tol dominiu del español en general), sin embargo mantenemus l'escritura de la *elli* porque cunsieramus deseabli la su conservación enos lugaris ondi aún se pronuncia (qu'amás se correspuendi cola zona de mayol conservación de l'estremeñu).

LA EÑI

El mantenimientu de la **eñi** ena pronunciación de ciertas palabras enas qu'el castillanu tiei una 'n' u una 'm' é un rahu el leonés antigu qu'aún pervivi'n cierta midía nel estremeñu.

CONSONANTIS DOB·LIS

É frecuente n'estremeñu dob·lal las consonantis: **l-l**, *llamal-la* (especialmenti enas zonas más sureñas y cercanas al andaluç, la forma más puramenti leonesa é *llamala*); **mm**, *emmienda*; **nn**, *sinnificativu*,...

VOCALIS

Las vocalis posibilis n'estremeñu son ochu, si bien sueli dassi amás un sonúu entremeyu ente l' *o* y l' *u* prencipalmenti a final de palabra, pola tendencia que tiei l'estremeñu a pechal las vocalis **o** a **u**, nel sul d'Estremaúra, ondi hazi tiempu que perdióssi la terminación general en **-u**. Amás de las cincú vocalis castillanas, el fenómenu de l'apertura de vocalis a final de palabra empieza a estendessi pola región, de la mesma forma qu'enes hables andaluces orientales. Assína, nel sul d'Estremaúra, "las veces" puei pronunciassi "lah vecch" ó "lâ vecê". Las vocalis son: **a, â, e, ê, i, o, ô, u**, más un sonúu entremeyu **ö** ente *o* y *u*. En barranquenu (bahustremeñu-purtugués) tamién péchassi la *u* a **û** y la *i* a **î**, polu que tiein 10 vocalis – comu nu llegó tuavía'l fenómenu de l'apertura a la zona artustremeña nu se puei izil que essistan 10 vocalis nel estremeñu d'España– . En cualisquier casu nu representamus las distintas vocalis ena escritura, sinón que ca lehtol lu pronunciará comu lu haga abitualmente o comu creya oportunu.

L'ACENTU Y LA ENTONACIÓN

Las normas d'acentuación n'estremeñu son cuasi las mesmas que nel castillanu:

- S'acentúan tolas palabras agúas acab·ás en *vocal, -n o -s*
- Tolas palabras llanas acab·ás en consonanti que nu seyan nin *-n* nin *-s*
- Tolas palabras esdrúhulas
- Tolas palabras que pierdin la *-d* (generalmenti proveniente de "t" latina) y s'acentúan ena vocal anterior: *calmáu, aconseháu, pláu...* tamién *gráu...*
- Usamus l'acentu francés pa señalal la perda de *-g* o *-v*: *làu, emplèu, nuèu, fuèu,...*

A

abajo: embahu

abalanzarse: abançassi

abandonado: abaldonáu; “stal a la babia”; retuseru, retusu

abandonar: queal (de QUIETARE); abaldonal (Hurdes)

abarcar: abadal

abatimiento: escorhu (decaimiento de ánimo, aprensión, abatimiento por la persistencia de alguna enfermedad);

abeja (del lat. APICULA): ab·eheal (andar las abejas hacia la colmena); ab·eha, ab·ortón (grupo de abejas que abandona su colmena siguiendo a una joven reina); ab·eha terriça (salvaje); frol d’ab·eha (Ophirys apifera); habardeal (Vill. Fresno: salir las abejas de la colmena); habardillu (tercera o cuarta cría del enjambre matriz. Grupo de 4 o 6 palomas); habardu (primera cría que sale del enjambre matriz de la colmena); ob·ehea (v. Vill.Fresno: ruido que producen las abejas); ovispa (Val.Ventoso, VillFresno, Mé:abeja, avispa); ovispa brava (Hornachos, VillFresno: avispa); ovispa bravía (avispa); ovispa mansa (VillFresno, Hornachos: abeja); ovispu (Albalá: estrujón o prensa de la uva) oviçpa (Malp.Pla: Abeja); oviçpu (Malp.Plas.: estómago); tarru (Vill.Fres:Comida de las abejas. Casar Các: herrada)

abejaruco: alb·eharucu (tb fig. bruto); beharucu; milleruco (Olivenza)

La Abejera: L’Ab·ehera

abejorro: avisperu terrisu (tabarrera); alb·eharucu; beharucu; tabarrera (Vill Fresno: nido de avispas); tabarru (Hurdes, Arr.SS: tábano, moscardón); tabarru (Coria: abejorro)

abertura (del lat. APERTURA): ab·ertura; portáu (de una puerta); rechihenda (Hurdes: abertura, rendija)

ablandar: amamolal (con la mano la fruta); amollecél, ablandial

abobado: chirulatu/a (tonto, abobado); papón (abobado, soso)

abombado: abangáu (se dice del piso que no está llano)

abonar: vizial (estercar, abonar mucho. De *viziur*: estiércol)

aborrecer (del lat. ABHORRESCERE): aburril (forma antigua, de ella se derivó aburrirse con significado moderno, luego pasó éste a aburrir), aborril, aburrecel

aborto: enchambal (inutilizar una cosa); enchangal (estropear una cosa); enchanqui (aborto); echangu (Ma: aborto); albortu

abrasar: abural (Hurdes: quemar; se aplica al ardor que produce en el paladar el picor de la guindilla. DRAE: “quemar, abrasar”); aburassi (La Pesga: quemarse totalmente la comida); turráu (tostado, quemado); turrar (grl. quemar, abrasar); turreal (Guijo Gran: burlar, mofar)

abrazar(de BRAZO): abraçal

abrazadera: abraçaera, braçaera

abrevadero: abreviaeru (Madroñera); pedrea(también charca, laguna); pila (Ace, Arrss: para el ganado);

abrigar: abrigal

abrigo: abrigo; anguarina (capotón o abrigo de los labriegos); chumarra (especie de abrigo); pelliza; recocahi (Alburq: sitio abrigado, en donde se reúnen personas o animales para resguardarse de la intemperie);

abril (del lat. APRILIS): ab-ril

abrilantar: bruñeru (cansado); bruñal (variedad de ciruelo); bruñera (mujer que hace el bruñido de los cacharros de alfarería); bruñeru (variedad de ciruelo); bruñiol (instrumento para sacar brillo a los metales); bruñihu (bruñido); bruñu (variedad de ciruela)

abrir: descancarral (abrir algo desmesuradamente); despechal (abrir una puerta con llave); esparratacal (extender, ensanchar); esparratacassi (abrirse de piernas); espechal (abrir con llave; morir); espelal (morir)

abrochar: abruchal; manholera (correa fina usada para abrochar)

abuchear: guarreal (Albalá: se dice de los niños que lloran. Mérida, Arrss: abuchear); guarrera (Mérida: bellota de mala calidad destinada a la comida del cerdo); hucheal (abuchear, irritar a alguno)

abuelo: abuelu

abultado: pandu/a (Mé, Arr.SS: poco profundo; abultado, convexo)

abundamiento: abondu (del lat. ABUNDE, “en abundancia”)

abundancia: arbondu (del lat. ABUNDE, “en abundancia”); española; galafatá (de cosas o de personas); hadeu (Hurdes); lardina

abundante: abundanti, abondanti

abundantemente: abondu (del lat. ABUNDE, “en abundancia”)

aburrido: ranciu (rancio. Aburrido, soso. aplicado a personas);

aburrir (del lat. ABHORRERE): apurri

aburrirse: apurri

abuso: abusión

acabar (de CABO): acab·al; afechal

acacia: m. acaciu; almorrana (flor de la acacia); pan y quesu (Mé: flor de la acacia); pan y quesitu (Conq. Sierra: flor del peral silvestre)

acallar: ahurreal (censurar ruidosamente a uno; hacer burla de alguna persona)

acariciar: sosca (m. y f. persona que se pasa de los límites haciendo caricias);

acaso (de CASO): acasu

acatarrado: amormáu/á

acción: falcatúa (acción fea y dañosa que a otro se hace o también cosa mal hecha)

ACCIONES:

CAMPO: apergoyal (Badajoz: coger bien una cosa, sujetarla bien. Encajar las mulas en el carro Cáceres, Hurdes: apretar a uno por el pescuezo); argoyal (levantar el lubio o los varales del carro, de modo que dé con la zaga en el suelo); ariscal (remover la tierra con el arado de madera); ariscal (remover la tierra con el arado de madera); ariqueal (quitar las malas hierbas del sembrado con el arado); ariqueu (acción de remover la tierra para airearla); despolvoreal (aventar la paja en las eras); desterronal (roturar la tierra)

CASA: encalihu (actividad de blanquear con cal las paredes de las casas)

OTROS: loa (panegírico que se echa al Patrono San Sebastián en Acehuche)

acebo (del lat.vulg. *ACIFOLIUM): azebu

acebuche: aziuchi, azauchi, azuchi

acecho (del lat. ASSECTARI, “seguir, perseguir”): asechu

acedera: piallu

Acehuche: Aziuchi

Aceite (del ár.hisp. AZZÁYT): azeiti; cántaru (medida de aceite o agua); acercón (vasija de latón con dos cuerdas usada para el trasiego del aceite); alfanhi (parte del molino de aceite donde se deposita la masa de aceituna molida. Todo el molino); barrica (vasija de aceite); cubileti (de GUBILETE.Cesto de mimbres, como el covanillo, pero con una depresión en el centro, se emplea para la fruta); cubiloti (platillo sobre el que cae el aceite prensado); resina (Hurdes: aceite de ricino)

aceitera: azeitera, azitera; zitera (Talaván)

aceituna: azetunera (Hurdes), azeitunera (época y recolección de la aceituna. DRAE: propio de Extremadura); azetunera (mujer que recoge las aceitunas, DRAE: extremeñismo); azituna; barrena (aceituna que tiene agujeros y gusanos); barreneal (acción de la carcoma sobre la madera); bogahera (se dice de la aceituna para aceite, no de la de mesa); cagalona (aceituna menuda. Hierba que si se echa a la leche produce diarrea al tomarla. Uva pequeña, de mala vista, casi siempre blanca); cornichi (en forma cónica); chapurrar (regar con agua, salpicar); chapurreáu (regado. forraje para el ganado); chapurrus (aceitunas secas); escardiñuela (aceituna caracterizada por su dureza y forma alargada); enfarhi (Alfarje, rueda para moler la aceituna. Lugar donde está el molino); malacati (palo superior que sostiene el eje en el molino de aceituna); perriegu/a (VillFresno: se dice de los garbanzos o aceitunas que no son muy finos)

ACEITUNA (ver “molino”): almoraúhi (planta aromática que se echa en el aliño de las aceitunas); alperchín, alpechorru (alpechín, heces de la aceituna una vez prensada); árbu (eje central de la rueda del molino de aceituna); caroçu, carueçu (hueso); pechín (alpechín, residuo de la aceituna); calda (agua caliente que se echa a las aceitunas en el prensado. Cantidad de leña que se echa al horno del alfar); caldal (echar agua caliente en el prensado de la aceituna); caldeal (alimentar el horno del alfar. Disgustar); cortihu (Hurdes: molino o almazara); cortihu (La Pesga: depósito para aceitunas); chiquera (Hurdes: lugar donde se echan las aceitunas); fanga (medida para las aceitunas); infiernillo (depósito adonde va a parar la masa de aceituna ya molida); giru (Badajoz: cantidad de aceituna que se muele cada vez); machaita (aceituna condimentada con un guiso especial); machal (aliñar aceitunas. Albalá: trillar la mies con el manal); morehón (piedra vertical que gira con dos movimientos dentro del atarfe de la almazara y se usa para triturar la aceituna); morteru (Salv.Barros: pieza mal hecha en la rueda del torno del alfarero. Hurdes: plataforma interior del molino aceitero); morterón (Cá, Ba: obispo, embutido de cerdo); repeón (DBto, Mé: peonza); repial (ValVentoso, Tru, Ba, Mé: dar vueltas. Se aplica a la peonza, cuando da vueltas girando sobre la punta. Aliseda: coger las aceitunas con las manos); repíu (Mé: ataque violento, arrechucho, empuje); repiola (Mé: pirindola); repión (Arrss, ValVentoso, Mé: peonza); repiona (Ace: peonza); repionela (Gua, Mé, Arrss: peonza pequeña); repipión (semilla de la jara); sahal (cortar en un fruto); sahal(cortar); saherral (Sierra de Gata: hacer cortes en las aceitunas para aliñarlas); saltona (Fregenal Sierra: zorzal. Mé: aceituna que cae lejos del árbol al varear); telón (Arrss: manta para recoger aceitunas); çumbeña (Olivenza, Zafra: aceituna que cae lejos del olivo al varearla); trohi (Acehuche: sitio donde se echa la aceituna antes de pasar al lagar);

ACCIONES: arracal (rajar las aceitunas para adobarlas)

acelga: tenca (tallo de la hoja de acelga. DRAE: penca)

acequia: regueru

acera: hacera; haceráu

acero: aceru

acertar: atinal (Acertar. DRAE: sentido de apuntar, tirar a un blanco); agural (en un blanco)

acertijo: acertón, acertahón (tb adivinanza ambos)

ácido: áceu/a (DRAE: acedo; ácido, agrio); botu (adj. sabor agrio que se nota en los dientes después de comer una fruta ácida); reciu (*esta naranha stá mu recia, tiei que maura!*);

acidularse: aceal

aclarar: desampuchal (aclarar la ropa)

acobardarse: acagaçassi, acocassi (tb emborracharse), achastassi;

acometer: enristral (Hurdes: acometer, atacar)

acomodarse: aparranassi (también en gallego-portugués: aparrado: achaparrado; y en asturiano: aparrar: aplastar, derrengar); repanchingassi (Ma. Acomodarse en un lugar, ocupando el mejor asiento. DRAE: repantigarse y repanchigarse. Otras variedades salmantinas, Béjar: repantijarse, repentijarse, arrepachigarse, repantinguer); repanchingáu (P. p. de repanchingalsi)

acomodo: garnacha (buen acomodo en ocasión inmejorable. Diversión y regodeo)

acorralar: acorrical

acosar: acorrical

acostarse: despançurrassi (panza arriba)

acostumbrado: ensiñassi (aprender, acostumbrarse. DRAE: enseñar: 6. acostumbrarse, habituarse a una cosa); ensiñáu (pp de *enseñassi*, acostumbrado, habituado, adiestrado; del bable: tar enseñáu)

acostumbrarse: empicassi (acostumbrarse a hacer siempre alguna cosa o sacar algún provecho. Tomar viciosamente un hábito o costumbre); ensiñassi (aprender, acostumbrarse. DRAE: enseñar: 6. acostumbrarse, habituarse a una cosa. del Bable: tar enseñau)

acuático: acuáticu

acuchillar: saherral (Garrovillas: acuchillar las aceitunas)

acuerdo: acorpal (Aldeanueva: apoyar, estar de acuerdo)

acuña: atacuña

acurrucado: arrutaínu, arrutáu (arrutarse: encorvarse)

acurrucarse: acorrucassi (Ma: abrazarse en señal de amor)

adelantar: alantal

adelante: alanti, alantri

ademanes: heregoncia (Ahigal: ademanes); heringoncia (Ahigal: ademanes y movimientos de una persona. Albalá: baile popular en el que intervienen alternativamente hombres y mujeres que se invitan uno tras otro);

además: amás

adelgazar: endergaçal (Ma)

adiestrar: ensiñassi (aprender, acostumbrarse. DRAE: enseñar: 6. acostumbrarse, habituarse a una cosa); ensiñáu (pp de enseñalsi, acostumbrado, habituado, adiestrado)

adivinanza: acertón, acertahón

adivino: veedol (curandero, bruja, adivino)

adobar (del fr.ant. ADOBER, “armar caballero”, y éste del franco DUBBAN, “empujar, golpear): adobal

adobe (del ár.hisp. A□□ÚB): adobi, ladobi (Ma)

adonde: andi

adoptar: artuñal (una cabra un chivo que no es suyo, dándole de mamar)

adorno: cinchu (faja de latón o de esparto trenzado de unos cuatro dedos de anchura que sirve para dar al queso su forma redondeada); cinchus (adorno de dos líneas paralelas en los botijos);

adorno: galandaina (adornos y galas fútiles y cursis); requiloriu (Torej, Gua, Tru: adorno superfluo, palabrería vana, disculpa)

adular: “hazel papelis” (Madróñera)

advenedizo: andarriu (persona desconocida, advenediza)

adverbio: alverbiu

advertencia: alvertencia

advertir: alvertil

afanarse: fangal (poner en una cosa gran afán y seriedad. Estar enfadado)

afanoso: hardilosu (Albalá. DRAE: árdigo: hábil, resuelto, valiente)

afecto: afehtu

afeitado: afitáu

afeminado: mingurrita (Alburquerque); repompollu (Torrejoncillo: afeminado, marica)

afianzar: repañal (afianzar, goger con avidez una cosa)

afición: encascal (tomar obcecadamente una afición; estar avezado a una cosa)

aficionarse: encebical (obcecar en un hábito o costumbre); encebicassi (obsesionarse, aficionarse); encefrassi (obstinarse en algo);

afilador: afilaol; ambulanchín; amulanchín; bolanchín; chaira (piedra cilíndrica y larga con que afila el zapatero la cuchilla); filaol; moleru

afilar: cachapa (cuerno donde se pone la piedra para afilar la guadaña)

aflicción: aḥincu (aflicción grande. Ahinco)

afligir: aḥinal (afligir mucho, agobiar, enojar)

afligirse: aḥinassi (agobiarse, enojarse); aḥincassi (mucho, encolerizarse)

afueras: ehíu (arboleda, campo a las afueras del pueblo)

agacharse: amonassi

agalla: abogalles, bobaha, bogalla, bollagra (del roble)

agarrar: agarral, aḥonhal (amarrar por el pescuezo un animal a otro o a un objeto); amoñal (a uno por el cuello)

agasajo: conllegu (acción y efecto de *aconllegal*. Agasajo y amparo en otra persona)

ágil: cácaru (golpe); cácaru (atrevido, ágil, resuelto...); paltrochu (Talarrubias: pesado, que tiene poca agilidad)

agitar: cansera; esmanchonchal (agitar. Causar fatiga); enchaguaçal (agitar el agua para que se ponga sucia);

aglomeración: balburda (mescolanza y aglomeración de ganado y otras cosas)

agobiado: estancamientu (Ma: descomposición del vientre, que provoca sensación de malestar: Corominas (1605) ya nombra acepciones: agotarse, restañarse, cansar, fatigar”. De un cruce de esta acepción con desfallecerse surge el asturiano estallezése “quebrantarse las fuerzas, sentir desfallecimiento); derringal (ringar, rengar); rengaílla (Montehermoso: cadera, riñonada); rengaera (Hurdes: cadera); rengaeru (lomo, riñonera); rengal (agobiarse bajo un peso); rengu (Alburq. cojo; se dice de la persona que por tener torcida la espina dorsal, tiene un hombro más bajo que otro); rengui (Albalá: bile popular que se interpreta por Navidad en la Fiehta de lah tablah); rengueal (andar agobiado); renuelu (delgado); renguil (torcer); renquenu (renco, cojo por lesión en las caderas); ringal (rendir; agobiarse bajo un peso)

agobiar: aḡinal (afligir, enojar)

agobiarse: aḡinassi (afligirse mucho, enojarse); estancamientu (Ma: descomposición del vientre, que provoca sensación de malestar: Corominas (1605) ya nombra acepciones: agotarse, restañarse, cansar, fatigar”. De un cruce de esta acepción con desfallecerse surge el asturiano estallezése “quebrantarse las fuerzas, sentir desfallecimiento);

agobio: aḡuncu (asfixio, apuro, fatiga, desmayo)

agonía: resorgaeru (Agonía. DRAE: resolgar, intr. p. us. resollar. Velo Nieto: Hurdes: resolgar. Barros, Arrss: resolgar, Tb Higuera de vargas, resolgar = respirar. Salamanca: resolgar=respirar trabajosamente, resollar.)

agostarse: revenil (descoser); revenissi (Hurdes: perderse la cosecha. DRAE: Castilla y Salamanca: agostarse las mieses por excesivo calor)

agosto (del lat. AUGUSTUS): agostu

agradar: cumpril (agradar, convenir); petal (Acehuche);

agrandar: engrandal (Ma: ampliar, aumentar una cosa. DRAE: agrandar y engrandecer)

agresivo: pegochu

agriado: perdíu

agriar: aceal (del lat. ACIDUS)

agriarse: aceassi ; aceassi

agrietarse: desuasassi (Salvatierra Barros: producirse grietas en los extremos superiores de las asas de las vasijas vidriadas)

agrio: aceu; botu (adj. sabor agrio que se nota en los dientes después de comer una fruta ácida); perdíu

AGUA: agua solén (que cae pausadamente); aguachináu (“*chenáu*”, empapado en un líquido); aguachináu (terreno pantanoso); aguas embueltas (mezclada con barro en el alfar); amollecél (mezclar el barro con agua en el alfar); bahial (sitio bajo que se encenaga fácilmente durando mucho el estancamiento de las aguas); barbasco (agua revuelta de un charco), barquinu (pellejo de chivo que se emplea para llevar agua o vino al campo); barrascu (Torre Miguel Sesmero: agua sucia); barraeru (charco con agua donde se revuelcan los cerdos); barreassi (revolcarse los cerdos); bochinchi (sorbo de agua que llena la boca); calda (agua caliente que se echa a las aceitunas en el prensado. Cantidad de leña que se echa al horno del alfar); cántaru (medida de aceite o agua); cirati (poyo que recoge el agua del estercolero); chapaleteal (chapotear, hacer ruido con el agua en general); charcu (remanso de agua); escurrial (se dice del agua llovediza que al caer en el suelo, se mezcla con cieno y otras materias que le dan muy mal olor); embarbascal (Acehuche: ensuciar el agua al remover un charco); embarbascal (enlodarse, embarrizarse. Mancharse de barbasco. Envenenar el agua); embarbascaú (manchado de barro); empancinassi (empacharse, hartarse; empacharse de beber agua) empandurráu (Alburquerque: se dice de la masa de pan o de otra cosa que tiene exceso de agua); enchaguaçal (agitar el agua para que se ponga sucia); enguarchináu (Coria: enaguado); enguachirnassi (Mérida: enaguazar); enguarral (llenarse de agua el terreno por causa de la lluvia); hozca (Hurdes: agua turbia)

aguadera: argaíllu; engarilla (cancela. Aguaderas de enrejado donde se llevan los pucheros y botijos de barro rojo); garrafa; haqui (cada uno de los recipientes de las aguaderas);

aguador: aguateru

aguamiel: ceroti (primera caca de los niños recién nacidos. Subproducto del aguamiel. Miedo, terror)

aguantarse: chinchassi

aguardiente: rehilal (tiritar); rehilaeru (Tru: temblor constante de una persona); rehilaíllu (Mé, Gua: aguardiente malo); rehilahíllu (dulce formado de harina frita mezclada con miel que se pone entre hostis. Aguardiente malo); rehilal (tiritar, tener frío. Desfilas. Temblar, tener miedo); rehílera (fila o hilera); rehíleta (Hurdes: temblor, convulsión)

aguarse: empancinassi (empacharse, hartarse); empancinassi (empacharse de beber agua) empanduráu (Albuquerque: se dice de la masa de pan o de otra cosa que tiene exceso de agua)

agujada: abihá

agujón: harrón (Hurdes: agujón de las abejas y avispas); herretazu (picadura de avispa, alacrán); herreti (Agujón de la abeja. Mérida: vaina del haba. Carne el lomo de las vacas. Aro en la boca del cerdo para impedirle hocicar. Extremidad de metal de los cordones del zapato. Badajoz: Parte de la vaca sin hueso. Val. Ventoso: vaina de las habas); herrón (Hurdes: agujón de las abejas y de las avispas); rehón (Arrss: de las abejas);

aguilucho: perdiceru (cenizo)

aguinaldo: gallofa (Montehermoso: se dice de los gamberros que roban los aguinaldos a los niños)

aguja: abuha (Madroñera); abuhes (Madroñera molestias musculares, agujetas); palillero (aguja de hacer ganchillo o crochet); picu (del pino)

agujerear: abocardeal (hacer agujeros de forma cónica)

agujero: abuheru, buherinu, bochi (hoyo); abocardaol (instrumento para hacer agujeros de forma cónica); biquera (agujero o puertecita triangular que se hace en el borde de la colmena para que las abejas puedan entrar y salir); bocín (Hervás: agujero que se hace en los recipientes para vaciarlos); bufardes (agujero grande que se abre a flor de tierra en la carbonera para respiración de ésta), buheru; bulanera (en la pared, para el nido de la paloma); buraca (agujero grande); buracu (agujero. Alvéolos o celdillas de los panales); burehu (Hurdes); embochal (Zarza Granadilla: meter algo en un agujero) embochal (Guijo Granadilla: Quedar preñada una caballería); furacu (Zarza Granadilla); gateru (Hurdes); hochi (DBenito agujero que hacen los niños en el suelo, entre piedras,

donde echan, desde ciertas distancias, un puñado de semilla de ricino o de judías pintadas); hochi (Torrejoncillo, Villamiel: agujero); honchi (gral);

agujeta: abuhes (molestias musculares, agujetas)

aguzanieve: aguanievi, aguanievis

aguzar (del lat. ACUTIARE, de ACUTUS, “agudo”): aguzal

ahechador: ahechaol

ahechar: ahechal

ahincamiento: ficancia (ahincamiento en querer o decir algo. Manía)

ahinco: ahincu

ahogadilla: ahogailla, marguyón

ahogar: ahogal

ahogarse: ahinassi (apurarse, estar afligido por trabajos o preocupaciones); ahogassi

ahogo: ahogu; ahoguina (sofocación y ahogo repetidos; actividad rápida y repetida con ansias de adquirir algo)

ahondar: ahondal

ahora: agora, angora; ora

ahorcar: ahorcal

ahorrador: guardiñu/a (adj. persona que guarda todas las cosas y tiene el vicio de ahorrar y coleccionar objetos. Dicc. Salmantino: guardiño,ña: ahorrador); raca (Aceituna: persona ahorradora);

ahorrar: ahorral (Ma); estohal (ahorrar, esconder el dinero)

ahumado: ahumáu

ahumar: ahumal; culotal (ahumar la pipa con el humo del cigarro para que tome el color del tabaco)

aire: airi; ventucinu (aire fuerte); biruhi (corriente de aire. Frio); resenciu (aire fresco de la madrugada o de la noche); recacha (STaMarta: sitio resguardado del aire); recachera (Arrss: sitio resguardado del aire. Cañaverl: se dice de quien se opone a algo sin resistencia); recenciu (aire fresco y húmedo de la mañana); resenciu (aire fresco y húmedo de la mañana)

airearse: oreassi

ajado: chuchurríu (ajado, lacio)

ajar: percochal (limpiar mal una cosa); perculil (limpiar mal una cosa; ajar la piel)

ajeno: dessahenu (ajeno, despreocupado, libre)

ajetreo: hotril (Alburquerq, Hurdes, Garrovillas, ZarzaGran, Acehuche: barullo, ajetreo, multitud de gente); hotrileu (Zarza Gran); socotreu (Alburq. ajetreo. Sacudida, movimiento de vaivén que sufre uno al ir en carro, carreta o caballería)

ajo (del lat. ALIUM): ahu, ahu porru (ajo bravío, ajo silvestre); ahu simenteru (seleccionado para simiente); cab·u d'ahu (conjunto de cincuenta cabezas de ajos trenzados en veinticinco pares. Dos cabos forman una ristra); cobra (piara de yeguas); cobri (ristra de ajos de cien cabezas)

ajuar: lahual (Mérida); ohal (ajuar, ropa de la desposada)

ajustado: cisti (ceñido, ajustado); retrecheru

ajustar: acibatal (ajustar o sujetar); receñil (ajustar, estrechar)

alabanza: alab·ancia, alab·arcia

alabar (del lat.tard. ALAPARI, “jactarse”): alab·al

alacena (del ár.hisp. ALHAZÁNA): alḥazena; bulancra; ḥazena; nesor (Brozas)

alacrán: aliqueraru (cebollero: Olivenza); araclán (Talarrubias, Monesterio, Hornachos), arraclán (Villarta de los Montes, Retamal Llerena); grillu- cerreru, ciego, ralu, rayu, romanu, zorreru (alacrán cebollero); matahombri (cebollero); rayu (Alburq: vasija de barro con agujeros que se mete en la tinaja. L.A., VillFres, Talavera, FuenteMaest,...: alacrán cebollero); rayu de la tierra (Fuente Maestre: alacrán cebollero); rayu tierra (Arrss: especie de escorpión que vive bajo tierra, se alimenta de raíces y emite un canto similar al del grillo)

alambique: estalachi (alambique para destilar aguardiente)

alba: arba; salía

albahaca (del ár. hisp. ALḤABÁQA): albeḥaquilla (predomina en provincia Cáceres; problema: tb significa (gral) planta venenosa que se cría en las casqueras); albeḥaca, albeḥanca, albeḥancón (predomina en provincia Badajoz); albeḥacón (Badajoz: planta de hoja más ancha que la albahaca, cuyo fruto en vaina es menos granado); cuchillehi (albahaca), cuchillehu (albejón); maharicu (Olivenza); siserón (Olivenza: cizaña. Cheles: albahaca)

ALBAÑILERÍA: embastal (dar la primera mano de cala una pared para tapar los huecos); gavera (molde para hacer ladrillos: DRAE: Andalucía, Colombia, México y Venezuela); graveta (Arroyo:artesa de albañil); lafichi (instrumento para cortar baldosas); mancal (Hurdes: molde de madera para fabricar adobes); troya (Mé, Zo, Tru: llana de albañil);

albaricoque: abriol; abreores (Hurdes)

alberca: abarca

alborotador: haramugu

alborotar: aquellal (armar alboroto, molestar. Traer, recoger)

alboroto: hurdiel; rapalinda (riña, alboroto); sapalipanda (Alburq)

alcachofa: peleli (especie de muñeco corpulento en forma de hombre. Pedazo de pelusillas esféricas que, sueltas de las alcachofas, cuando están secas, revolotean a impulso del viento. Traje de niño, que tiene los pantalones y el cuerpo unidos.); torreña (Mé: variedad de alcachofa)

alcalde: arcaldi

alcanzar: condural (economizar, alcanzar); alcançal

alcaudón: alcabuçón/alcaiçón/alcuiçón; alcabuçón/alcaiçón/alcuiçón real (alcaudón real) [*alcuçon*: ave, pájaro en general]; claudón

alcayata: arcayata

alcoba: cilleru (Villamiel: habitación. Montehermoso: Habitación interior, sin ventanas); cilleru (Alcoba)

alcornoque: barriga (parte del corcho que corresponde al interior, junto al árbol); borniu (alcornoque aún no descorchado); borniçu (corcho de la primera pela); casca (cáscara o capa exterior de la corteza de un alcornoque. Capa media de la corteza del alcornoque); coñera (cruz que forman los brazos del alcornoque, al separarse del tronco); corcha (Acehuche: producto sacado del alcornoque; Villanueva Fresno: corteza del alcornoque; Salvatierra Barros: pila de un metro cuadrado de superficie donde se guarda el barro preparado para trabajar en el torno de alfarero); corcheru; garra (corcho de la parte baja del alcornoque); hemes (Mérida: huellas en el alcornoque de las sacas anteriores por donde se repiten las incisiones para arrancarle el corcho); machera (Mérida: lugar abundante en alcornoques); macheru (Mérida: alcornoque que está dispuesto para la primera saca); merinu (Ba: se dice del alcornoque basto, oscuro, de corcha mala); pana (f. pieza grande en el descorche del alcornoque); pela (descorche del alcornoque. Tru: esquileo de las ovejas); terreru (Barcarrota: trozo de tronco de alcornoque que queda cuando se corta un árbol)

alcucilla: alicantosa

alero: volaiçu; vuelu; cordón (alero lateral)

aldea (del ár. hisp. A⊙⊙ÁY'A): pagu (Ma: conjunto de fincas destinadas fund. al cultivo de la vid. Así se llama la pedanía de Trujillo a poco más de 4 kms de Madroñera, el Pago de San Clemente, tb conocido por Las Viñas. Pueblecito o aldea. Ya usado en texto leonés de 1095 con este sentido, como “distrito agrícola”. Salmantino: se cita pago y bago, con valor muy similar. En Tenerife: pago= barrio); aldea, aldeya

aldehyala: arrehala

alegrarse: malatu (Pescueza: malo, enfermo); ħarteti (Miajón: diminutivo de harto. Alegre, contento, satisfecho); maleal (estropear algo. Andar enfermo); malegrassi (alegrarse de que a alguien le suceda un mal); malencu (malucho); maletu (malo, enfermo); maletu (m. enfermo); maleça (enfermedad)

alegre: alegri; chirachofla (f. y m., persona alegre); espongi; lanteru (hablador, alegre, bullanguero, vivaz); riosu (alegre, risueño)

alejar: alehal; ħondeal (alejar. Tirar; arrojar algo al vacío; tirar con honda)

alentar: gaspaleal (alentar fatigosamente. moverse);

alfalfa: falfa

alfarería: sosería (Zorita)

ALFARERO (ver horno, barro): ahumáu (pieza de alfarero que se saca del horno a medio cocer); alpañati (trozo de badana o de goma usado por los alfareros para alisar los cacharros); bioneres (orificios redondos por donde penetra el calor en el horno del alfarero); calloncu/a (se dice del cacharro de alfarería que está a medio cocer); carreti (soporte de barro cocido usado en el horno de alfarero); cab·ecilla, cab·eça (parte superior del torno de alfarero); corcha (Acehuche: producto sacado del alcornoque; Villanueva Fresno: corteza del alcornoque; Salvatierra Barros: pila de un metro cuadrado de superficie donde se guarda el barro preparado para trabajar en el torno de alfarero); currel (fundir el esmalte y el barniz en alfarería); cuada del machaeru (parte del alfar donde se guarda el barro); desturrional (partir los terrones de barro seco en el alfar); echal de moñu (mezclar el barro con el agua en el alfar. Mezclar la arcilla con agua); esgañotal/ehañotal (hacer el cuello a una tinaja); empella (manta de manteca que tiene el cerdo bajo los costilyares); empellal (Arroyo Luz, Salvatierra Barros: hacer bolas de barro para trabajar el alfarero); empilal (mezclar el agua con la tierra en el alfar); enassal (poner asas a las piezas en alfarería, vasijas...); enhuagueti (cacharro que sale del horno del alfar no bañado); gabilán (cada uno de los extremos de la caña de afilar en alfarería); galanura (adorno inciso en los cacharros de barro); garganta (eje del torno de alfarero); gobernal (pegar la boca, el pico, las asas a los cacharros de barro); gobiernus (el pico, la boca y las asas de los cacharros de alfarería); grata (escobilla de metal que sirve para limpiar, raspar o bruñir en alfarería); ħarreáu/a (Salvatierra Barros: cacharro oreado violentamente al sol o al aire brusco); ħerreñu (se dice de la pieza excesivamente cocida en el horno del alfar. Persona de muy mal carácter y peor humor); horná (conjunto de cacharros que va a cocerse en el horno del alfar); lavaceru (recipiente donde el alfarero se moja las manos trabajando en el torno); lechá (mezcla de agua y arcilla); legón (Acehuche, Hurdes, Cab. Buey: pequeña, para remover la pez de pegar las tinajas. Salvatierra: bola de barro duro que se halla dentro del barro sazonado); liga (Salvatierra: mezcla de arcillas procedentes de varios lugares distintos); magullu (Salv.: cacharro roto de alfarería); maimona (Salv: tabla movil que sirve para centrar el eje del torno de alfarero); massaeru (artesa de madera donde el alfarero amasa la arcilla); massihu (acción y efecto de amasar); morteru (Salv. Barros: pieza mal hecha en la rueda del torno del alfarero. Hurdes: plataforma interior del molino aceitero); morterón (Cá, Ba: obispo, embutido de cerdo); noqui (Casatejada: estanque pequeño donde se hace el barro de alfarero. Albalá: Embutidora. Salvatierra: Pieza mal hecha); palmeta (Salvatierra: útil de madera de forma circular usado por los alfareros); pegoti (pelota de barro seco que se encuentra dentro del barro sazonado por el alfarero); pella (Arrdlaluz: masa de barro dispuesta para ser trabajada por el alfarero); pelloti (Arrdll: masa de barro de unos 30 kilos preparada por el alfarero); peñata (Torrej: trozo de badana usado para moldear los objetos en el torno del alfar. tb collalba rubia); perrecutu

(Arrdl: conjunto de cacharros que rellenan la cima del horno del alfar); pieceal (Arrss: remendar una prenda); pieceru (Salvatierra: soporte de ladrillo para el pie derecho del alfarero en el torno); piederu (Mé: sitio donde el alfarero pone los pies y mueve la rueda del torno); poyata/pueyata (Arrss: veta de arcilla de donde se extrae el material de alfarero); puchi (ZarzaGran: masa de barro); rangua (Salvatierra, Hurdes: piedra silícea sobre la que descansa el eje del toro del alfarero); respelal (Salvatierra: quedarse la tinta pegada a la piedra de bruñir y no el barro, cuando se pulen los cacharros de alfarero); relavahu (Arrdl: barro que va quedando en las manos del alfarero cuando trabaja en el torno); retehón (Torrej: trozo de cántaros y tinajas); rufa (Mé: lugar donde se orea el barro en el alfar); trab·ahaeru (Casatejada: alfar); usillu (Arrdl: eje del torno de alfarero); ça (Arrdl: herramienta para llenar las esportillas de arcilla); çangua (Mé: piedra donde se apoya el eje del torno de alfarero); çapateal (volver a amasar el barro); çaranda (Mé: pila grande para echar el barro en el alfar)

alfiler (del ant. ALFILEL): afilel; alfilé; piqui (alfiler atado a un palo para pinchar el embutido a fin de que salga el aire por los orificios)

alforja: daqui (conjunto formado por la parte delantera y trasera de la alforja)

algarada: safarranchu (algarada, tumulto, desorden)

algarroba (del ár.hisp.AL⊕ARRÚBA: alvehinis (arvejas); galroba

algarrobo: galrobu

algo (del lat. ALIQUOD): argu

algún (del lat. ALIQUIS y UNUS): dalgún, angún

alhucema (del ár.hisp. AL⊕UZÁMA): alduzema, alhuzema

alicaído: alicaíu, mantú (triste, alicaído)

alicates: alicatis, cortalambri

alimento: acetuán (conjunto de viandas que los hijos ya casados dan a los padres para subsistir todo el año);

aliñar: machal (aliñar aceitunas. trillar la mies con el manal)

aliño: carrasqueñu (olivo cuyo fruto se dedica al aliño)

alisar: alisal; cañeal (alisar una pieza en alfarería)

allanado: achanáu/á (aplanado, por enfermedad o cansancio)

allanar: allanal; rastreal (Coria: allanar la tierra arada); achanal

allí (del lat. ILLIC): ellí

almacén: pósitu (almacén municipal para los cereales)

almazara: maçara (almazara, prensa para moler las aceitunas)

almendra: cascaballu (piel de la almendra); cascabel, cascabil, cascabullu (caliz de la bellota)

almenbro: guaperu (peral silvestre; almenbro silvestre)

almirez: almirceru (soporte de madera usado para colocar el almir)

almohada: aciprés (acerico, almohada pequeña que se pone sobre las grandes); cabecera (Ma. DRAE: 3. parte de la cama donde se pone la almohada); enhormu (almohadilla que se coloca debajo de la montura);

almohadón: aciprés (acerico); rodiya (almohada que se ponían las mujeres en la cabeza para llevar el cántaro)

almoradux (del ár.hisp. ALMARDAD[D]ÚŠ): almorahú, almoradúh

almorzada: gandofá (ambuesta, almorzada)

almorzar (del art. ár. AL- y el lat. MORSUS, “mordisco”): almoçal

almuerzo: almueçu

alocado: cascarrientu (adj. peonza que no gira serena; personas alocadas e inquietas)

alondra: londra

alpargata: pargata

alpechín: pechín (resíduo de la aceituna)

alquitrán: galipoti

alrededor: alreol

alrededores: alreoris

altar: poyata

alterar: altereal (tb desnudarse)

alto: (a) artu; bigarda (mujer alta y desgarbada); esperantu (persona muy alta)

alto:(n) sierru/sierrus (de un cerro o collado)

altramuz (del ár.hisp. ATTARMÚS): atamúç; canariu (Hurdes: altramuz.Cheles: planta comestible, muy ácida, de flores amarillas); caretu (caballo o mulo con franja blanca en la frente); caretu (Hurdes: Altramuz); caretus (clase de judías)

alubia: alfeisán

alvéolo: buraca (agujero grande); buracu (agujero. Alvéolos o celdillas de los panales)

alzar (del lat. ALTIARE, de ALTUS): alçal

ama: ama, cavucheu (trabajos de casa, sin norma fija)

amabilidad: raspi (se dice de la persona brusca y con muy poca amabilidad)

amasar: ɸeñil (de FINGERE. Navalmoral, Hurdes/Acehuche: preparar la masa del pan; amasar); massal (Ma. DRAE: amasar y masar)

amasado: amassáu, massihu

amasar: amassal, massal; massihal

amancebar: amançorral

amancebarse: ahuntassi;

amanecer: alba; arba; clareal (Ma; DRAE: clarecer); clara (amanecer, crepúsculo matutino.DRAE tb, como 6ª acepción); al lubricán (Oliva:al rayar el día); al lobreḡosu (de FUSCUS, *escuru*, Oliva:al atardecer); lobriqui (Serradilla: anochecer); a los lubricanus (Alburq, DBto: al anochecer); a los lubriḡorcus (D.Benito: al anochecer)

amante: querindongu/a (Ma. Variantes semejantes en andaluz)

amapola (del ár.hisp ḤAPPAPÁWR[A], y éste del lat. PAPAVER): hamapola

amargo: amargosu /a (también castellano antiguo)

amasar (de MASA): amassal

ambicioso: halguientu/a (Serradilla)

ambos (de lat. AMBO): dambus

ambuesta: embuerçá

amedrentar (etim.desc., port. *AMEDORENTAR*): amedrantal

amelga: ver **terreno**

amelgar: ver **terreno**

amenaza: amenacia

amenazar: amenaçal, amenacial

amigo: collaçú (ser muy amigo de otro), collaciu (del lat. COLLECTEUS, “hermano de leche)

amilanarse: acagaçassi

amistad: atensia (amistad, confianza, concordia); cuacassi (llevarse bien dos personas)

amodorrado: acibarráu (persona o animal); alunáu (tb dormido); amorrhú/a (por enfado)

amodorrar: amorral

amonestación: amonestihu; amunestación

amontonar: acogolmal (echar tierra alrededor de una planta para mantenerla firme); acohombreal (de COGOMBRU y éste de CUCUMIS. amontonar la tierra al pie de la planta);

amorosamente: arreconcunassi (arrimarse con cariño, amorosamente)

amparar: aconllegal

amparo: conllegu (acción y efecto de *aconllegal*. Agasajo y amparo en otra persona)

ampolla (del lat. AMPULLA): boha (del latín BUBBIA, tb en Salamanca); borboha , berboha (Albalá. DRAE: burbuja); empolla; empollassi (inflamarse, hacerse ampollas); empoyalassi (Hurdes: enredarse el ganado entre riscos)

analfabeto: analfabetu; pachonela (mujer analfabeta)

anchura: m. anchón; f. anchol

anea (quizá del ár.hisp.ANNÁYIFA): enea

anestesia: çopu/a (insensible, por efecto de una anestesia. DRAE: zopo,pa dicese del pie o mano torcidos o contrahechos. Dicese de la persona que tiene torcidos o contrahechos los pies o las manos. Nebrija: çopo)

andar: andal [pasado: andidil] ; agateal (a gatas); apencal (de prisa); desarbuláu (desamparado); desarbulal (andar vivamente de acá para allá sin rumbo ni concierto); garbeal (Mérida, Miajón: sigilosamente); renqueal (con dificultad); derringal (ringar, rengar); rengailla (Montehermoso: cadera, riñonada); rengaera (Hurdes: cadera); rengaeru (lomo, riñonera); rengal (agobiarse bajo un peso); rengu (Alburq. cojo; se dice de la persona que por tener torcida la espina dorsal, tiene un hombro más bajo que otro); rengui (Albalá: bile popular que se interpreta por Navidad en la Fiehta de lah tablah); rengueal (andar agobiado); renuelu /a (delgado); renguil (torcer); renquenu/a (renco, cojo por lesión en las caderas); ringal (Gua, Mé: rendir; agobiarse bajo un peso)

andrajoso: çarrapastrosu

angarillas: hingarilla

anguila: biruelu (Santiago del Campo); enguila

angustia: [*angustia* = “náuseas” en extremeño]; aḡinación (preocupación; no confundir con *aḡinaeru*. congoja, tristeza); aḡinaeru (preocupación fuerte); aḡinu (disgusto, desasosiego); angó (angustia, llanto)

angustiado: aḡináu (molesto, preocupado)

anilla: roalga (Malp.Cac: cualquier tipo de anillas); roanga (Hurdes, Guijo Gran, Zarza Gran: vuelta, movimiento, rueda, aro. Hurdes: rodrigón)

animado: apogostronáu

ANIMALES: aciclán (ciclán; animal con un sólo testículo); caballeríes (cualquier animal de montar); arta (hembra en celo); arrelba (persona que anda suelta sin dominio de nadie. Ganado que no tiene pastor); bahu (badajo del campanillo, esquila o cascabel del ganado cabrío); bandea (cabra de color blanco); befu (animal que no puede pastar porque tiene el labio inferior mayor que el superior); bocha (hoyo o cavidad en el terreno); bochi (hoyo); bochitu (hoyo pequeño. Sepultura); bochu (borrico de un año); borratu (cordero de 3 años); borrega cerra (oveja con más de tres años); borru/a (cordero que no pasa del año); borruchu (cordero de uno a dos años. Burro pequeñito); burdiana (oveja con el hocico negro); burreru (mulo burrero= macho); camá (familia de animales); capitu (carnero sin testículos); cáraba (conversación larga entre personas); caraba (conversación, charla, tertulia. Persona acompañante. Animal que canta); carcetera (oveja con patas negras); cardenu (mezcla negro y blanco); caretu (caballo o mulo con franja blanca en la frente); caretu (Hurdes: Altramuz); caretus (clase de judías); carriyera (quijada de ciertos animales); carçáu (cordero con patas blancas o negras, distintas al color del resto del cuerpo); casali (collera. Pareja de palomos, macho y hembra); casinal (pareja de animales); chotu (ternero, novillo); cormilleha (animal pequeño de las aguas); cuahareha (cuajar de rumiante); cuín/a (se dice de animales y personas muy pequeños); culiprieta (vaca blanca y negra); cutubelu (del lat. TUBELLUM. coyuntura de dos huesos en las patas traseras del ganado ovino); escambriu (Hurdes: animal o persona sucia y delgada); esturráu (animal famélico y feo, sin lustre, generalmente gato); estuma (voz para llamar a los burros, caballos y mulos); embarrancal (caerse un animal de modo que no pueda levantarse. Caer gravemente enfermo y estar mucho tiempo en la cama sin poder moverse); entopetáu (se dice del animal de difícil movimiento a causa de alguna enfermedad, como la parálisis, etc.); gallarín (Coria: cordero que no tiene testículos. Talavera, VillFresno, Barcarrota: carnero con un sólo testículo. Gral: Ciclán. Zar.Gran: Botón de la jara); gayarín (Badajoz: borrego con testículos atrofiados); handoscu (cordero de tres años); ñorra (oveja que no pare, vaca o cabra que no da leche); ñechíu (toda clase de revolcaderos, residuos o señales, camas y rastros de ganado o caza); ñolladura (¿de SUFFLARE? rozadura de las bestias); ñorra (Arrss, Coria: vaca estéril, vaca que no da leche; Hurdes: se dice de la cabra recién parida que no da leche. Pescueza: oveja que no ha parido); lihón (Hurdes: ciclán, monorquido, que tiene un solo testículo); luzeru (Arrss/Acehuche: caballo/animal con lunar blanco en la frente. Zarz.Gran: electricista); machorríta (macho cabrío que se mata en nochebuena); mamentón (cordero o chivo sin madre o que ésta no lo quiere); mamía (Casar de Cáceres: mujer que sólo tiene un seno, por habersele atrofiado el otro. Mé: res que tiene inutilizada una ubre. Hurdes: cabra de una sólo teta); mamiteta (vaca sin leche en una tetina); mamontón (cordero sin madre); manchorreru (caballo u otra bestia que ya no sirve para el trabajo); manfloritu (chivo o cordero hermafrodita); manforitu (animal hermafrodita); mocha (sin cuernos); morunu (Fuentes León: clase de higo negro. Retamal Llerena: Cordero negro); muletu (cruce de

caballo y burra, yegua y burro); paticalsa (Talvera: res con patas negras); pierga (Valle del Vieja: traba para animales); salía (hembra en celo); piha (Madroñera: lagartija); pihatu (Quintana Serena: miembro de los borregos); piruleta (Mé: pirueta, cabriola. Gr1: corcova de los animales); rab·ichi (Mé: se dice del animal que no tiene rabo)

CUALIDADES: rihosu (Tru: se dice del animal fuerte y descansado);

ACCIONES: aħorral (privar de los huevos a un nido; quedarse un animal sin cría y más); añahal (dar pienso a las vacas); artuñal (adoptar una cabra un chivo que no es suyo, dándole de mamar); bacharola (desperdicios vegetales con que se engordan los cerdos en las huertas); barraeru (charco con agua donde se revuelcan los cerdos); barreassi (revolcarse los cerdos); braceal (acto de meter a una vaca u otro animal afectado de cierta enfermedad, un brazo por el ano para que pueda estercar); cogel (copular animales); chial (gritar un animal por el dolor); cub·rissi (quedar preñada la hembra); levantá (hembra en celo); restruhera (acción de quedarse un tiempo el ganado paciendo en un rastrojo); aħonhal (amarrar por el pescuezo un animal a otro o a un objeto); emberihassi (Hurdes: encogerse. Gral: ligar la carga a un animal por las ingles. Andar una persona en muchas ocupaciones y no tener tiempo para nada); embochal (Zarza Granadilla: meter algo en un agujero) embochal (Guijo Granadilla: Quedar preñada una caballería); encomendal (sujetar provisionalmente una vaca (o buey) al yugo mientras se coge la otra); engafassi (llenarse de pulgas, piojos u otros insectos);

PARTES DE ANIMALES Y COSAS: f. alma (esternón del cerdo o de otro animal); bandul (vientre, bandujo. Estómago de la oveja); barrañón (comedero de madera, donde comen o beben cerdos y otros animales); betihu (palo que se pone en la boca de los animales pequeños para que no mamen)

OTROS: chalán (persona que compra y vende animales)

ánimo: tenol (Aldeanueva: estado de ánimo)

ano: séssigu, siéssigu

anochecer (v.): anuechecel; escurecel; pardagueal; pardeal (pardear: sobresalir o distinguirse el oclor pardo. Ga y Ga: pardear: oscurecer, anochecer. Viudas: pardear, mismo sentido en Norte prov. Cáceres); abriquecel (Campillo de Deleitosa); pardilla (Ma: momento del día que va desde que se pone el sol hasta que oscurece); oriquecel (Castañar de Ibor)

anochecer (n.): alobriqui (Acehuche: anochecer); al lubricán (Oliva:al rayar el día); al lobrehosu (Oliva:al atardecer); lobriqui (Serradilla: anochecer); a los lubricanus (Alburq, DBto: al anochecer); a los lubrihorcus (D.Benito: al anochecer); oriquestel (Castañar de Ibor: anochecer); pardeal (GuijoGran: oscurecer, anochecer)

ansia: [*ansia* significa “náusea”] aḡuina (actividad)

ansioso: halamíu (Hurdes, Malpartidacac, Zar.gran, Alcuéscar: hambriento, ansioso, avariento)

antaño: antaño; ogañazu (adv.); ogañaçu (Mé: antaño; hace dos años)

anteanoche: antidanochi

anteayer: antiel; trassantiel (el día de antes de ayer)

antebrazo: antibraçu

anteojera: antohera

antes: andinanti (ahigal); arretúa (loc. hace un rato); endespues (Mérida: después); endispues; endenantis (antes); endinantis (en lo antiguo, antiguamente);

anticipar: antuyal

antiguamente: andinanti (ahigal); arretúa (loc. hace un rato); endespues (Mérida: después); endispues; endenantis (antes); endinantis (en lo antiguo, antiguamente);

antiguo: antigu (también significa “viejo”); pritiuiu/a (antiguo, precario. DRAE: prístino/a)

antipático: ḡediḡondu (Badajoz; Cáceres: enfermo, dolorido); ḡentiñosu/a (Val.Alcántara); sesmeru (adj. Zorita, Tru: pesado, antipático. m. El encargado de vigilar y recoger las mieses. El que va de un pueblo o de una finca a otra, siempre por el sesmo); sesmu (Ba, Mé, Ca: camino que va entre dos propiedades pequeñas, por donde apenas puede pasar un carro. Servidumbre de paso para una finca); siessu (Arrss: viento del Oriente. Tru, Zorita: persona de mala sombra, antipático, malo)

antojar: entohal (Ma)

antojo: entohu (Ma)

anudar (del lat. INNODARE): añudal

anzuelo: ançuelu

añadido: azeñíu

añadidura: añiúra

añadir(del lat. INADDERE): azeñil, añidil

añejo (del lat. ANNICULUS, “de un año”): añehu; saídu, saízu

añico: caclúa (adj. bellota compuesta de pedazos); cacu (cada uno de los trozos de una vasija quebrada de barro o loza. Persona vieja y enferma); hiñascus (m.pl); tacial (Hurdes: hacer añicos)

año: añeru (Garrovillas: de un año); ogañu (Coria, Ace: hogaño. Ma: este año. DRAE: hogaño, este año, en el año presente); ogañazu (adv. antaño; hace dos años); huguañu (en Salamanca: uguaño)

apacentar: apacental

apaciguar (del lat. PACIFICARE): apazigual

apalabrar: ahustal, apalabral

apariencia: paecencia

apartar: dessapartal; apartal, essapartal

aparte: abati, aparti

apasionado: polvorilla (Mé: se dice del que es muy fogoso y apasionado)

apechugar: arrocinal (apechugar con una cosa; decidirse)

apegar: apiegal

apego: cebiqui (hábito y apego producido por el trato de una persona o por el uso de una cosa)

apelotonarse: aperruhassi

apenas: ħarramplu (Cañaverál: nada); ħarrampu (Hurdes: apenas)

apéndice: pendi

apendicitis: pendicitis

aperos: achupierris, anchiperris (de labranza. Valencia del Ventoso); aperíus (Coria); archiperris (Guareña); ataharris, ataharri (ataharre, correas que sujetan la albarda en la parte trasera)

apestar: baheal (despedir mal olor la carne o pescado que empieza a corromperse)

apetecer: бага (vaina verde del guisante. Vaina de las legumbres. Flor del olivo y de los frutales. Simiente del lino), bagal (apetecer. Echar flor los frutales)

apetito: desganáu (sin apetito); desganu (desgana, inapetencia) /dehanáu, dehanu

apetitoso: aperitivu (Ma: que “abre” el apetito, aplicado a una planta estimulante del apetito);

aplastada: forrifáu/á (Portaje: cosa aplastada bruscamente)

aplastar: acarcal (un hierro para que aumente de volumen; tb apretar); achapaçal

apocado: cutáu/cutainu(ignorante, pueril.Pobre hombre);cutaito (tonto); cutáu (apocado, vergonzoso)

apogeo: regolfa (Albalá: apogeo, multitud)

aporrear: aporrial

apoyar: acorpal (Aldeanueva: apoyar, estar de acuerdo); apueyal; sostribal (Aldeanueva)

apoyarse: apueyassi; sostribassi (Plas: apoyarse)

aprender: ensiñassi (aprender, acostumbrarse. DRAE: enseñar: 6. acostumbrarse, habituarse a una cosa); ensiñáu/a (pp de enseñalsi, acostumbrado, habituado, adiestrado); deprendel, aprendel (Hurdes: aprender. Enseñar)

aprendiz: cadeti (así llaman al mozo de mulas los que andan con bueyes); mochileru (Zorita); rebederu (Torrejuncillo: aprendiz de las labores del campo)

aprensión: escorhu (decaimiento de ánimo, aprensión, abatimiento por la persistencia de alguna enfermedad);

apresar: zingal (apresar, prender a alguno)

apresurar: harreal

apretado: atacuñaú; pretu (apretado, prieto. De color oscuro o moreno)

apretar: acarcal (tb aplastar un hierro para que aumente de volumen); apergoyal (Badajoz: coger bien una cosa, sujetarla bien. Encajar las mulas en el carro Cáceres, Hurdes: apretar a uno por el pescuezo); atacuñal (mirar apretado); atoreal (atravesar. Apretar un tornillo); pretal

aprovechar: regorçal (Hurdes: disfrutar; sacar provecho de algo)

apuesto: flamencu/a

apuntalar: apontanal

apuntar: abural; agural

apuñalar: apuñalial

apurarse: aḥinassi (ahogarse, estar afligido por trabajos o preocupaciones)

apuro: aḥuncu (agobio, asfíxia, fatiga, desmayo)

apuro: maragullu

aquí (del lat. ECCUM HIC): equí

ARADO: balbechera (primera vuelta que se da a la tierra con el arado); verdedera, vertedera (arado de vertedera); vertedera burgañu (vertedera que gira hacia un lado); vertedera lob·atu (vertedera que gira a los dos lados); burgañu (de vertedera. tb araña); cab·eça de lob·u (arado romano, denominación usual para distinguirlo de los otros); cama (cama del arado); cepelín (arado fijo); clavihal (timón del arado); empicaúra (pieza que se pone en la reja del arado); enhertu (timón del arado); farolillu (gancho que regula el tiro de la vertedera); formón (Mérida, Guadalupe, Malpartida Cáceres: pieza del arado, se añade a la reja para hacer más honda la labor. DRAE: la Rioja); ganga (yugo de un solo gamellón. Yugo. Arado para una sola caballería. DRAE: Almería); gangu (cantina); ganguillu (Hurdes: tonillo, entonación); garganta (cama del arado; DRAE: Andalucía); graneal (poner una cuña de acero a la reja del arado, del hacha, etc); ḥierru (cada una de las labores del arado que se da a la tierra); giratoria (arrss: arado de vertedera); ḥitu (peña, cantera; obstáculo que se opone a la marcha del arado. Piedra

hincada); *horcati* (forcate, arado en forma de horca para una sola caballería); *hulambra* (parte del arado); *hulambri* (orificio de la canga donde se ajusta la vara); *manili* (manceras del arado de vertedera); *manu de coechu* (labor de arado); *morgañu* (Arrss, ValVent, Torrej: araña. DRAE: Aragón, “especie de ratón del campo, musgaño. Arrs, Valdelacassa, MalpCac, Nava Santiago: arado de hierro. Badajoz, Cáceres, Mérida: arado de vertedera. Araña); *murgañu* (Zarza Mayor: araña. Coria: pez pequeño. Arado); *pescola* (Mé: cuña del arado, entre la garganta y el tendal); *pespeñeru* (Malp. Cáceres, Aceituna, Pescueza, Torrejoncillo: parte del arado entre la telera y la cuña); *pespeñerus* (orejeras del arado); *pestañeru* (Hurdes: hierro que atraviesa el dental y la cama del arado); *pesteñeru* (Santibáñez el Alto, Azabal: pehtañero); *perpeñerus* (arrss: orejeras del arado); *pipiñeru* (Hurdes: parte del arado donde encaja la reja); *pispiñeru* (Coria: parte del arado); *puntativu* (Zafra: trozo de madera que se agrega al timón del arado para darle más labor); *punzón* (Mé: tendal del arado); *rab·eón* (persona que siempre va pegada a otra); *rab·era* (Hurdes: se dice de la cabra que va al final del rebaño); *rab·eres* (S.Vcte.Alc: granzonis (trozos gruesos de mineral que no pasan por la criba); *rab·eru* (Hurdes: punta, asideru, extremo. Desperdicios. Timón del arado); *rab·eru* (Pesga: ronzal, cabestro); *rastreal* (Coria: allanar la tierra arada); *rastroheal* (Coria: levantar los rastros con el arado); *rehacu* (Torrequemada: surco hecho con el arado); *rehalcu* (Campanario: palo transversal que se coloca en la cama del arado para rexalcar); *tornu* (Ma: freno del carro. Tb en DRAE. En asturiano: clavija de madera que se pone en el timón del arado para que prenda en ella el manal);

araña: *burgañu* (Cáceres. Tb arado de vertedera); *morgañu* (Arrss, ValVent, Torrej: araña. DRAE: Aragón, “especie de ratón del campo, musgaño. Arrs, Valdelacassa, MalpCac, Nava Santiago: arado de hierro. Badajoz, Cáceres, Mérida: arado de vertedera. Araña); *mohañu*, *morgañu* (gral, libro desc.); *murgañu* (Madroñera. Salamanca: *morgañu/a*: musgaño. Morgañu se extiende como araña por todo Cáceres salvo en el cuadrante noroccidental); *murgañu* (Zarza Mayor,: araña. Coria: pez pequeño. Arado)

arañar: *arreguñal*, *arrehuñal*; *arrepuñal* (Alburquerque); *arruñal* (Malpartida Cáceres)

arañazo: *arrehuñazu* (Hurdes); *rescuñón* (Hurdes: rasguño, arañazo); *rehuñón* (rasguño, arañazo)

arar: *apescolal* (sacar un rincón arando); *rebinal* (Aliseda: arar por tercera vez la tierra); *susolal* (Arrss: arar tierra improductiva)

arbol (del lat. ARBOR, -ORIS): *árbu*; (también eje central de la rueda del molino de la aceituna); f. *argalla*, *argarrullu* (silvestre, ambos Torrequemada); *viciu* (con mucha

frondosidad y poco fruto); cogoya (copa de los árboles); coç (planta de pimienta. Tronco, pie de los árboles)

ÁRBOL/ARBUSTO (ver rama, planta): abogalles (agallas del roble); aburril (quedarse un árbol seco); achumbaítu (que tiene mucho fruto); barehón (rama o chupón que sale de la raíz de un arbusto o un árbol que se cría en riberas o en matorrales); destrompal (quitar las tarams de la leña cortada de los árboles); esgarabíes (se dice de los árboles, cuyas ramas salen sin orden ni concierto); esmamonal (cortar retoños de un árbol); guaperu (peral silvestre. almendro silvestre); hagarçu (del árabe ŠAQWÁ☒. arbusto parecido a la jara); hogarçu (Vill.Fresno, Alburq : jaguarzo; arbusto pequeño de hoja pequeña, redondeada, de flor roja); ñondigón (hoyo para plantar árboles); ñoyáu (Hurdes: arbusto parecido a la madroñera); machial (castañar silvestre. Árboles de fruto no aprovechable); matalob·era (Ba: arbusto); matanegra (Valle Serena: arbusto); mogariça (Hurdes: especie arbórea parecida al brezo y con flores inodoras); mohea (grupo de árboles cercanos unos a otros, sobre todo encinar); mohía (conjunto de encinas muy juntas); mortñiera (tipo de arbusto); pairinu (Hurdes: rodrigón: palo o vara para que crezca la planta recta); pingollina (Hurdes: cogollo, copa de un árbol); pingollu (Hurdes: cogollo de los árboles y hortalizas); pitoqui (Alcuéscar: trozo que queda al cortar una rama); pitronchu (Hurdes: tronchos secos de los árboles); plantanal (Albalá: plantío de árboles); planteal (plantar); plantanal (plantío de árboles. Plantanal de encinas, de higueras,...); plantonal (vivero. Mé: viña joven); quirgüela (Hurdes: arbusto parecido al brezo, muy abundante en la comarca); quiruela (Valle de la Serena: planta que comen las ovejas durante el invierno); regón (Pescueza: raíz de arbusto); sabucu (Cabeza la Vaca: saúco); sabugu (Olivenza: saúco); tobisquera (VillFres: arbusto); torroca (Ba: pedazos de corteza de un árbol viejo); trueca (Ba: oquedad que se forma en el tronco de los árboles viejos); truecu (Ba: trozo grueso de leña); çachal (desarraigar árboles); çachaol (cavador); çachal (cavar con un zacho); çachil (azada pequeña); çachu (azada)

arboleda: arbulea; ehíu (arboleda, campo a las afueras del pueblo)

arco iris: arcu de Santiago; arquitu de Dios

arder: ardel; caessi (se dice de la carbonera que sólo arde en una dirección)

ardid: ardí; martingala

arena: arena; sab·iera (Alburq: lugar de donde se saca arena)

argamula: algamula

árida: árida; míseri

arista: argaña (de la espiga)

armario: armariu; estalenqui (rama donde se cuelgan los enseres a la entrada de los chozos); trincheru (Ma: armario empotrado en la pared)

ARMAS: bandola (bandolera pequeña);

armazón: armación

aro: aru; roalga (Malp.Cac: cualquier tipo de anillas); roanga (movimiento, rueda, aro. Hurdes: rodrigón)

aroma (del lat. AROMA): airoma

ARQUITECTURA: aharó (parte por donde se une un tejado a una pared que de él sobresale); cuartón (parte superior de la puerta, cuando está dividida en dos partes); cambón (bloque de cemento para techar); cañeru (abertura rectangular, junto al suelo, practicada en la pared de una cerca o majada para que pase el ganado o el agua); enchiyal (poner maderos en el techo); morrión (Sant. Alc: pilar que sujeta la cancela de un cercado)

arrancar: resalbeal (grl. arrancar o cortar las matas de monte bajo); ripal (arrancar algo oprimiendo)

arranque: arrepíu (violento)

arrasar: arrassal

arrastrar: ñorreal (bajar, descender, arrastrar)

arrastrarse: añorral (tb bajar, ocultarse y más)

arrebato: ramalazu (de locura)

arreglar: endilgal; gobernal (la casa, tb DRAE 4 acepc); engargallal (arreglar algo);

arreglarse: enguapal (embellecer, arreglarse); hagaligassi (vestirse y arreglarse); hemenciassi (Cáceres: arreglarse); tanguéassi (Ba: arreglarse);

arremeter: empestillal

arrendamiento: arreḥala (aldehala); cab·ecera (obrero ganadero que está al frente de toda la piara de cerdos. Carrero principal que está al frente de las yuntas. Se dice del que habiendo alquilado una casa íntegramente subarrienda una porción de ella y vive en la restante);

arriba: cimará

arriendo: gabeyotu (el que toma fincas en arriendo para subarrendarlas)

arriesgar: arrochal (arriesgar, decidirse, atreverse); arrochassi (v.pnrl. asustarse)

arrimarse: arreconunassi (arrimarse con cariño, amorosamente)

arrogante: foyetón/a (vano, arrogante, fanfarrón)

arrojar: ḥondeal (alejar; tirar; arrojar algo al vacío; tirar con honda); regal (Acehuche: confites, arroz, flores al paso);

arropado: arrebluháu (*arrevuhassi*: vivir maritalmente sin estar casados)

arropar: arrebluhal (de arropado)

arrope: larropi (Mérida), arropi

arroyo: chalabarquinu (arroyuelo); regatera (pequeño, coincide RAE)

arroz: atasaháu (pasado, acecinado)

arrugar: engurrial (arrugar); engurriu (se dice de la persona pequeña con valor despectivo); engurrissi (Hurdes: morir de frío o de hambre. Gral: ponerse algo flojo y arrugado); engurrubiñal (Hurdes: encoger); engurrubiñassi (arrugarse y replegarse sobre sí);

arrugarse: engorruñassi (Ma. de DRAE: engurrar, engurruñar: arrugar)

arruinado: arriláu; aruchi (Alburq: arruinado)

arruinar: barrumbal, barumbal(derrumbar); barrundil (hundir, arruinar); rundil (Gua: hundir, arruinar); rundissi (Mé, Ba: caerse, rendirse, arruinarse)

arruyar: rulleal (Mérida)

arte: sacaliñu (Malp. Pla)

artesa: paliçá (Hurdes: gamella); panelu (Mé: artesa de madera para lavar la ropa) panera (recipiente de madera, recubierto de latón usado para lavar la ropa); paneru/a (m y f. artesa); rallaera (Albalá: chapa de metal, plana y alargada, usada para raspar la harina o masa pegada a la artesa)

articulaciones: ñuegu (habitación que sirve de cocina. Hurdes: *ñuegu*); ñuegus (articulaciones)

artimaña: cachimanehu, maturrangues

arveja: alvehín

as: as, copón (as de copas), orón (de oros)

asa (del lat. ANSA): agarraera, assa

asadura: assaúra; saúra

asar (del lat. ASSARE): assal; calbochá (Hurdes. reunión amistosa en que se efectúa un asado de castañas); calbochi (Hurdes: asado de castañas); calbocheru (Hurdes: olla de barro o sartén agujereadas para asar castañas); calbocheru (La Pesga: vasija para asar castañas); calbotá (acción de asar castañas en el campo el día de Todos los Santos); tostillu (Mé. gancho de hierro en forma de horquilla que se emplea para asar (carne, pan, etc))

asco: escorroçu (ruido tenue y misterioso. Repugnancia, asco, melindre)

asegurar: assegural

asemejarse: assemehassi, autassi

aseo: faldegal (hacer limpieza gral de la casa); faldiegu (Cáceres: aseo)

asfixia: añuncu (agobio, apuro, fatiga, desmayo), asfissia

así: ansí, assina, assín

asidero: rab·eón (persona que siempre va pegada a otra); rab·era (Hurdes: se dice de la cabra que va al final del rebaño); rab·eres (S.Vcte.Alc: grançonis (trozos gruesos de

mineral que no pasan por la criba); rab-eru (Hurdes: punta, asidero, extremo. Desperdicios. Timón del arado); rab-eru (Pesga: ronza, cabestro)

asiento (del lat. *SEDENTARE, de SEDENS, -ENTIS): poyu (de piedra); posenti (de corcho); sentón (asiento pequeño sin patas generalmente de corcho); assientu

asistir (del lat. ASSISTERE): assestil

aspadera: aspaol

aspaviento: asparavanis (persona nerviosa, excitada); esparaván (aspaviento, como en asturiano. Salamanca: asparaván., en dicc. Bable y castellano y otros: defecto de burros y caballos en las patas);

aspecto: aspehtu; facha (cara, aspecto. De faz); heitu; feitíu (aspecto de una cosa); ohíu (vista o aspecto que ofrecen las encinas, la sementera, el campo)

áspero: áspiru (Ma); broncu (Ace); réspiru (áspero); ríspiru/a (Ma: áspero, aplicado a una superficie. Individuo de carácter intratable. DRAE: ríspido/da: áspero, violento, intratable); rúspero (Gua: áspero)

asqueroso: ascienti, acienti

asustado: acientáu, á (de *acentassi* y *acientassi*)

asustar (del lat. SUSCITARE, “levantar”): assustal

asustarse: acentassi, acientassi (Madróñera: sentir mucho miedo, asustarse: del lat. occentare, cantar canciones satíricas contra alguien)

astil (del lat. HASTILE): estil

astilla (del lat. *ASTELLA): brezna (Ma: astilla. de la familia de brizna: DiccBable y castellano: astilla que se clava en la mano al pasarla por una superficie lisa); estilla; garraúchu (Hurdes)

astillar: estillal; estronchal (desgajar el tronco)

astriente: astrigenti (Ma)

astuto: alufra (persona viva, sutil y astuta en sus asuntos); camándula (persona astuta); lagumantu (despectivo con mujeres, “bruja”, aunque con niños y animales cariñoso); suritu/a (astuto); tunanti (Ma: Autoridades: del *Estebanillo González*, Coria: tunanti:

malicioso. Higuera de Vargas tb. Parece leonesa, en todo caso antigua); arteru (también en asturiano)

asunto (del lat. ASSUMPTUS): assuntu; indinu/a (de mala condición: asunto, persona, cosa)

asustado: abruáu, abruá

asustar: hazel miéu; grima (temor, miedo); grimal (asustar, atemorizar)

asustarse: acagaçassi; arrochal (arriesgar, decidirse, atreverse); arrochassi (v.pnrl. asustarse); espantassi; retoral (Alcuéscar: asustarse. Mé, Ba: hacer pedazos pequeños la leña gruesa); çurrassi (Ace y grl: pegarse. Asustarse)

atacar: atacal; enristral (Hurdes: acometer, atacar)

atafarra (del ár.hisp. A⊠⊠AFÁR): ataħarria

ataharre (del ár.hisp. A⊠⊠AFÁR): ataħarria

atajar: trochal

ataque: ataquí; acindoqui (síncope)

atar: arreatal (fuertemente); mancornáu (Montehermoso: torcido); mancornal (Guijo Granadilla: atar)

atardecer: obriħoscu (Badajoz: el atardecer); oriħoscu (Montijo, Puebla Calzada, Lobón, Roca Sierra, Puebla Obando, Zángano, Talavera: crepúsculo, principalmente vespertino, muy avanzado).

atareado: emplastáu (Hurdes: ocupado, atareado)

atascado: ataháu ; atoráu (Del castellano antiguo, todavía en DRAE: atravesado, persona tosca. Harto de comer. Obstruido, atascado)

atascar: atahal; atoral (atascar, obstruir, llenar. DRAE: tb lo recoge, es palabra antigua)

ataud: ataú; caha

atemorizar: grima (temor, miedo); grimal (asustar, atemorizar)

atención: atranquiħu (tranquilidad, atención)

atender: hazel assuntu (hacer caso)

atento: alpertu

aterido: esmorecíu; engueríu (Coria, Badajoz: arrecido, aterido de frío); engueríu/a (Coria: aterido); guasníu/a

aterirse(de frío): esmorecel; esmorecessi

atiborrarse: *atacassi de*

atisbar (de or. inc.): atilbal

atizar (del lat. *ATTITIARE): atičal

atolondrado: charabasques (atolondrado, travieso)

atontado: atontolináu (Miajón); chirulatu; encocáu (Portaje); encocal (tirar a una charca lombrices mezcladas con coca para coger los peces. Dejar un pez aturdido o muerto por efecto de la coca. Estar una persona poseída de cualquier afección: amor, sueño, enfermedad); pahusu (Zarza Gran: atontado, bobo);

atontarse: abobecessi

atosigar: pegañal (atosigar; pedir con insistencia una cosa)

atracarse: atracassi; emburrissi (atracarse la comida)

atracción: atración; querencia (Hurdes: cariño, atracción, nostalgia);

atración: mangostu (atración de castañas cocidas)

atraer: atrael; pilrassi (Arrss: sentirse sumamente atraído por algo)

atragantarse: añogal (Mérida), añugassi (Casar de Cáceres, Arroyo San Serván), añurgal (No pronominal, Arroyo de San Serván), añurgassi (Acehuche)

atrapar: apapal; entallal

atrás: atrás; canteal (volverse hacia atrás, mirar hacia atrás)

atreverse: arrochal (arriesgar, decidirse, atreverse); arrochassi (v.pnrl. asustarse)

atravesado: atoráu (atravesado, persona tosca. Harto de comer. Obstruido, atascado)

atravesar: atoral (parece que tb en sentido figurado, ver atravesado y atravesarse); atoreal (atravesar. Apretar un tornillo); atravessal; repassileal (Hurdes: pasar, atravesar un río o arroyo por una pasarela)

atravesarse: atrabancal (cerrar bien puertas y ventanas. Atravesarse); atravessassi

atrevido: cácaru (golpe) cácarru (atrevido, agil, resuelto...); lezna (Arr.ss: se dice de la persona valiente y atrevida)

atrio: arandel (Cuerda que se coloca en los apriscos para ahuyentar a los lobos. Atrio de la iglesia)

atropellar: atombayal

atuendo: atuendu; ɥateáu (del got. FATA, “vestidos”.Badajoz, Mérida, Guareña: embriagado, borracho. Badajoz, Hurdes: trajeado, vestido; provisto de cuanto se necesita); ɥateal (vestir. Emborracharse. Oler, tocar); ɥateu (el que está provisto de cuanto necesita. Embriagado); ɥatiáu (provisto de algo); ɥatu (provisiones para el campo. Vestido de hombre y de mujer); ɥatu (atuendo. DRAE: hato)

atufar: tufal (Guijo Gran: atufar, molestar)

aulaga (del ár.hisp. ALYILÁQA): albolaga; arbolaga

aullar (del lat. ULULARE): ahullal; gorullal

aullido: ahullíu, ullíu

aumentar: aumental; onecel (Aldeanueva)

aunque: aunque, anque; manque (Mérida); ninque (ni aunque)

aupar: apuchal, upal

ausente: ausenti; *stal forasteru* (“estar ausente”)

avaricia: apatuscal (coger con avaricia)

avariento: halamíu (hambriento, ansioso, avariento)

avaro: garruño, marruño; hambre (avariento, *essi é un hambre*)

ave: alcuçón (Arroyo de san Serván)

avellana (del lat. ABELLANA, de Avella, una ciudad): alvellana; serrana (Mé: se dice de la avellana corriente, no del cacahuete)

avefría: avivi; aguafría (Olivenza)

avena: alhorru (especie de tizón de la avena); balancu (avena silvestre, cizaña); garvuela (tráquea. Cada una de las ramitas con semilla que forman la panoja de la avena); vena; vena loca (avena loca, cizaña)

aventar: baleal (aventar la mies. Separar los desperdicios del grano con la escoba); limpieal (Mérida);

avergonzar: cuqueal (dirigir a alguno palabras malsonantes, de manera que se avergüence), avergoñal

averiguar: pesquiçal (averiguar, investigar)

aversión (del lat. AVERSIO, -ONIS): aversión, aborrencia (del lat. ABHORRESCERE)

AVES: cachuela (molleja de las aves); pimienteru (petirrojo); verderón (parecido al jilguero); vutarda, avetarda (avutarda); avivi (avefría); avión (vencejo. *vencehu* significa “vencejo” como lazo, ligadura); acaidón, acardibón (alcaudón); azeitunera (zorzal charlo); agachaera (pájaro de color terroso, en Salamanca DRAE: cogujada; tb tipo de gallina); agachailla (terrera, calandrella cinerea); aguafría (avefría, Olivenza); aguanievi (avefría); alcabuçón, alcaičón (alcaudón) ; alcabuçón/alcaičón real (alcaudón real); alcoronáu (collalba rubia); algollaria, algolloria (lavandera blanca: parece un ave, no en el DRAE); algraváu (alcaraván); alicantossa (alcucilla); alondra gallega (terrera común); alondra real (calandria común); arçarrab-u (pájaro, alzacola); andoriña, anduriña (golondrina: Olivenza); arçu (azor); asisón (Sisón, ave zancuda); açarillu, açogui (azor); azulehu (carraca); bartolu (tarabilla común o petirrojo); beata (Mérida, Badajoz, Cáceres, Villanueva Fresno, Cabeza la Vaca: liebre. Pallarés: perdiz. Gral: mujer gamoña. Mosquito muy pequeño, que causa picaduras finas y dolorosas); betuta (abubilla); bienvestía (oropéndola); bobata (cabra de color rojizo); bobati (Villanueva Fresno: petirrojo); bobilla (abubilla); bobillanica (Cheles: petirrojo); bobillehu (Barcarrota:petirrojo); bobiñu (SVicente Alcántara, La Codosera: petirrojo); bobitu (Valle Matamoros, Villar Rey: petirrojo. Badajoz: papamoscas gris; pájaro parecido al gorrión); bolanda (gorrión recién nacido); bolitri (somormujo); bordona (picogordo); bubilla (abubilla); burraca (urraca); caballitu (Puebla de Obando: cierto pájaro);

cab·ecigordu, cab·ehona, cab·eçagorda, cab·eçón, cab·eçorru, cab·eçú, caburdón (alcaudón); cachapín (herrerillo común); cagachín (niño pequeño), caganchín (Herrerillo común); cagarropi, cagatina, caguletu (cierto pájaro); caguta, caguta moñona (cogujada común); cascahera (chorlitejo chico); castañita (cierto pájaro); caidón (alcaudón); caiandra (mosquitero común, pájaro); caldereta (Badajoz, Cáceres: guiso especial de borrego, que es propio de los pastores. Barcarrota, Salvaleón: Alcaudón); calderina (cardelina(jilguero)); canariu bravu (lúgano o chamariz, pájaro poco más pequeño que el jilguero); capachu (pájaro, chotacabras); carboneritu (tarabilla común); carcucu (insectívoro); carransu (carranca); carraseru (garcilla bueyera); cartachu (Codosera, Tálaga, Alconchel, Alburquerque:tarabilla común); casali (collera. Pareja de palomos, macho y hembra); caudón (alcaudón); cilindrina (chirivía); coguhal, coguta (cogujada común); coguta (abubilla); coguta gorda (SBenitoContienda: cogujada común); coguta rapiña/ ratiña (Cheles/ SBenitoContienda: terrera común); cogutilla serrana (terrera común); colilarga (Orellana la vieja: cierto pájaro); colita blanca (collalba rubia); colita larga (chirivía); coloraeti (petirrojo); colorín (pinzón. Petirrojo); colorín de los bonitus (jilguero); colorín de los feus (lúgano); cometu (Pallarés: cierto pájaro); conchinchín (insectívoro muy pequeño); corbata (calandria); correona (Cheles, cierto pájaro); cortesa, corteça (ortega, pájaro); cotobía, cotubía, cotuha, cotupaga (cogujada común); cruha (cogujada común); cucu (cuclillo); cucuruha (cogujada común); culibranca, culitu brancu (collalba rubia); cura, curanderu, curatu, curita, curita de reventón (carraleja); curita terroneru (Cheles: collalba rubia); curuha, cutubía(cogujada común); cutubía gallega (Codosera: Totavía); cutubía real (Codosera: todavía); chacahaba (tarabilla común); chachapi (carbonero común); chafarín (lúgano o chamariz); chahorru (alcaudón común); chasquita (insectívoro); chalecu, chalecu desteçáu (petirrojo); chamaril, chamarín (lúgano); chanchán, chanquetu (cierto pájaro); charlita (aguzanieves); charnequín (lentisco); charquín (cierto pájaro); charquita (buitrón); cherra (zorzal charlo); chivón (jilguero joven); chichi (papamoscas gris); chichi (Cheles: herrerillo); chichi parreño (Cheles: cierto pájaro); chichipán (herrerillo común ó carbonero); chichirivía (nombre de un ave); chichoti (pinzón); chiflín (cierto pájaro); chinchilla (cierto pájaro); chinchota, chinchoti(pinzón vulgar); chiri (pájaro); chiribín (chirivía); chirriera (terrera); cholforita (lavandera blanca); cholritu (chorlito); choncha (mirlo); chónchola (mirlo común); chorabita (aguzanieves); choroba, chorobita (lavandera blanca); chorobita serrana (lavandera cascadeña); chuchurubita (lavandera blanca); chulforita, churobía (lavandera blanca); churrabalbeta (cierto pájaro); churubía (lavandera blanca o cogujada); churubía serrana (motacilla alba y motacilla cinerea); churubita (lavandera blanca); churubita d'agua (lavandera cascadeña); escaraván (alcaraván); escarbabuei (garcilla bueyera); escardincha (tordo); la escribana, la escribanía, la escribora (escribano montesino); escuberiñu (cierto pájaro); espechín, espechurri, espechurru, esperruchu, espichurru (Hurdes: alpechín); espurgabuei (barcilla bueyera); estallamancera (tarabilla); estallaol (clase de pájaro); estócati (abubilla); empinarrab·us (alzacola); folosa (zarcero común); frailesca (Collalba rubia); frauliñu (aguanieves); furraca (urraca); gachapera (terrera común); gallareta (ave palmípeda, parecida a los patos pequeños, de color pardo oscuro); gallitu (úvula); gallu bravu, gallu

campu, gallu del campu, gallu del monti, gallu real (arrendajo); gamoneru (tarabilla común); gapachu (chotacabras); garabitu (Fregenal: cierto pájaro); gayareta (ave acuática); golloria (lavandera común); goropéndula (Pescueza: cierto pájaro); gorriatu (gorrión); gorriatu de campu, francés, mistu, montesinu (pinzón vulgar); gorriatu montesinu (gorrión molinero); gorriatu portugués (gorrión de un color especial); gorrión de la bega (pinzón vulgar); gotupa, gotupaga (cogujada común); grahilla (grajo); gurugú (cárabo); gurupéndola (oropéndola); gulloria (lavandera blanca); gurrupéndola (oropéndola); gurugú (cárabo); gurupéndola (oropéndola); hamá, hamaceri (petirrojo); hareru (curruca sarda); harriera (collalba rubia); harrieru (puchero de tres a cuatro litros de capacidad; vendedor de cacharros de alfarería por calles y pueblos); h̄errerín, h̄errerito- bastu, chicu (herrerillo común); h̄erreritu grandi/ finu (Olivenza/Cabeza Vaca: carbonero); h̄erreritu con moña/ monón(Olivenza/Pallarés: herrerillo capuchino); hilguerina basta, hilgueru bastu (lúgano); hilguerina real (jilguero); gitanu (Cabeza Vaca: pájaro insectívoro); hudía (alcaudón común); lavandera (chorlito chico); linaera (Zafra: cierto pájaro); linateru (Vill Sierra: jilguero); linera (Segura León:ciertop); londra (alondra); londra bandu (Valle Serena: terrera común); londra- de muela, dienti (triguero); londra gallega, ratiña (terrera); londra real (calandria común); londrilla, londrilla- boba, gallega, yerbera, londrina (terrera común); londru dienti (triguero); lúbanu (pájaro parecido al jilguero); margullil (gral.sumergir bajo el agua); margullón (gral. sumersión bajo el agua. Ave acuática. Ba, Che: somormujo. Gral: marguyón: ave parecida a la gallineta de agua); martinitu (martín pescador); matanseru (Codosera: petirrojo); merla (SBtoCtda: mirla); merla - parda, pardera (zorzal, zorzal charlo); mérula, meurla, meurra (mirla, mirlo, mirla); mielra (mirla); mielra branca (zorzal blanco); mielru, mierru, milru (mirlo); (SBtoCtda: milano); millariña (SBtoC: pardillo común); mosquerillu, mosqeru, mosquitu (buitrón); mosquerinu (Mé: pájaro mosca); mosqueritu (Arrss: pájaro); mosquilla (StaMarta: zarcero común, curruca tomillera, buitrón); mosquitu (Salvaleón: cierto pájaro insectívoro muy pequeño); monillu (herrerillo); monhitu/a (adj. Collalba rubia); montañés, sa (m y f., pinzón vulgar); montesitu (Torre: cierto pájaro); moñona (cogujada común); motacera (SvcteAlc: cierto pájaro); mortiruela (chochín); paharita - moñona, moñúa (cogujada común), serrana (lavandera blanca); páharu - bobu (chotacabras), mosca, telaraña (buitrón), mosca (petirrojo), negru (mirlo); palmesa (abubilla); panvinu (Medellín: rascón, rallus aquaticus); pañuela (pájaro de alas negras, cabeza y pechuga blancas); paparru (Olivenza: vencejo); papitu (cierto pajarillo); pardal (gorrión); pardal – bravu, montesinu, real (pinzón vulgar); pardala francesa (pinzon vulgar); pebereti (herrerillo común); peberu (carbonero); pechín (alpechín); pechitu, pechugita, pechugitu, pechugista (petirrojo); pedru alonsu (SvcteAlc, Alburq: alcaudón real); pelachu (pájaro pequeño); pentassilgu (Olivenza: jilguero); peñata, peñata risquera (collalba rubia); picabuei (Barcarrota, Olivenza: garcilla bueyera); pica (rayuela); picacardinu (jilguero); picalaçán (pico menor); picamachu (pico); picamochu (zapapico); picamosquitos (buitrón, mosquitero común); picansu (Ba, Alconchel, Talavera, Codosera, Olivenza: alcaudón); picansu bacureru(alcaudón); picansu real (Olivenza, Alburq. alcaudón real); picança (Cheles: alcaudón); picançu (CODosera, Alconchel, Villar Rey, Talavera Real:

alcaudón); picapalus (Codosera, SVcte Alcántara: pico menor); picapis (martín pescador); picapimienta (petirrojo); picu- barrenu, carpinteru (pico menor); picumachu (Hurdes. zapapico); piscu moru (petirrojo); pimenteru (petirrojo); pinchapis (martín pescador); pinchu (pinzón); pintaítu, pintal, pintasilbu (pinzón vulgar); piñata (collalba rubia y collalba pía); piocha (zapapico); pipirichi (buitrén o mosquitero común); pitis (papamoscas); pitu barrenu (pico menor); pitorra (aguzanieves); pitorra (Coria:chocha perdiz); pitorrín (agachadiza común); pituín (Med: papamoscas gris); pitusaol (Torre: pájaro carpintero); pípa (alubilla); pretu (SBTo Ctda: pájaro); pupi (abubilla); rab-eta (Cheles: alzacola); rab-ibranca(collalba rubia); rabiosa (alcaudón); rab-úo (Mé: pájaro del tamaño de la urraca, con la cola muy larga); reata (alcaudón común); rencallu (ciclán); rompehacis (tarabilla común); rubibranca (collalba rubia); samargullón (somormujo); sanguinu (pinzón vulgar);sarteneha (cierto pájaro); sangraol (Zahínos, Oliva: carraleja); sordilla (terrera común); sordiñu (SVcteAlc: petirrojo); tabacosu (Nogales: pájaro); tabaquera (Cabeza Vaca: cierto pájaro); tabiniqui (Oliva: cierto pájaro); tapabarrus (trepador azul); tapaculus (gallineta); telarín de los bonitus (jilguero); telarín de los feus (lúgano); terrona, terronera, terroneru, terronitu (collalba rubia); tihereta (cortapicos); tizón (herrerillo); toconera (terrero); tontitu, tontón, tontuelu (petirrojo); torronera (collalba rubia); torrucu (Valdetorres: cierto pájaro); trigueru (emberiza calandra); trinchoti (pinzón vulgar); tronchastilis (tarabilla común); turronea, turroneu, turronea (collalba rubia); yerbera (Baja Extremadura: terrera)

ACCIONES: aseal (cantar el perdigón haciendo sa, sa, sa, cuando ve o siente algo extraño o no tiene celo); piñonis (m.pl. Arrss: chasquidos que emite el perdigón al comenzar o terminar el canto normal); piñoneu (canto como un chasquido, que hace el pájaro al terminar el curicheo)

OTROS: baharera (sustancia amarilla que tienen los pájaros antes de poder volar. Se dice de los labios hinchados a consecuencia de haber comido higos); cachela (molleja de las aves); garlorón (grito de ave); tenca (Arrss: rabadilla de un ave)

avezado: aveçáu; encascal (tomar obcecadamente una afición; estar avezado a una cosa)

avión: avión; lata (Arrss: instrumento que sostiene el brazo roto; avión. La Cumbre: palo que constituye la armadura principal del chozo. Carbajo: olivar pequeño); lates (Mérida: palos-armaduras de los chozos); latilla (Mérida: extremidad metálica de los cordones del zapato)

avinagrado: perdíu

avinagrar: aceal (del lat. ACIDUS)

avinagrarse: aceassi, perdessi

avisar: avisal

avispa: avispa, avispa terrera (avispa más grande que las normales, negra, hacen sus avisperos en tierra, picadura dolorosa); (Mérida) vispa; ovispa (Val.Ventoso, VillFresno, Mé:abeja, avispa); ovispa brava (Hornachos, VillFresno: avispa); ovispa bravía (avispa); ovispa mansa (VillFresno, Hornachos: abeja); ovispu (Albalá: estrujón o prensa de la uva); oviçpa (Malp.Pla: Abeja); oviçpu (Malp.Plas.: estómago); sotarraña (Cabeza Vaca: avispa terriza., [“subterránea”]); tabarrera (Vill Fresno: nido de avispas); tabarru (tábano, moscardón); tabarru (Coria: abejorro)

avispado: buharda (de “BUFARDA”. chozo que tiene la pared de cal, ladrillo, etc, y el techo de juncos); buhardu (enjambre, multitud de zánganos); buharrón (¿de *BUFAR*? se aplica al que ejecuta cierta obscenidad); buhardón (¿de *BUFAR*? persona avispada); lagumantu (despectivo con mujeres, “bruja”, cariñoso con niños y animales)

avutarda: vutarda; avetarda

ayer: ayel; ayel mañana (ayer por la mañana)

ayuntamiento: audiencia, ayuntamientu

AZADA (del lat. ASCIATA): açá, alcón; alión (grande, azadón); amocafri (con base ancha y mango largo); açoncillu (para cavar cepas); cabancha (azada de caminero), cavanchu (azada, azadón. Instrumento de hierro con dos puntas que sirven para remover el estiércol); cavanchu (grande y de hierro grueso, cuadrangular por una parte, por la otra en pico, para tierras duras o para romper raíces fuertes); camonchu (pequeña); cimbarra (en forma de corazón y mango corto); escardincha (azada pequeña para escardar la hierba); hacha (planta que arde muy bien); hachu (azada que sirve para remover la tierra); hahoncillu (azada para cavar cepas); haçá; legón (Acehuche, Hurdes, Cab.Buey: pequeña, para remover la pez de pegar las tinajas. Salvatierra: bola de barro duro que se halla dentro del barro sazonado); rodea (Mé: montón de hierbas que se prepara para ser quemado); rodeal (Mé: acarrear, acercar leña a la carbonera); rodu (Salvatierra: herramienta de hierro con el mango largo (Unos 3 metros) para sacar las brasas del horno. Mé: azada pequeñita. Cuchilla de metal, con largo mango de madera, que se emplea para quitar hierbas. Instrumento de mandera de igual forma que el anterior, usado en las carboneras para voltear y sacar el carbón); sachal (de SARCULARE. Mé: cavar con una azada); sacheru (Villamiel: objeto de madera donde se ponen las velas de los difuntos); çachal (Coria: desarraigar árboles); çachaol (Mé: cavador); çachal (Mé: cavar con un zacho); çachil (Coria: azada pequeña); çachu (Mé: azada); çachu (Coria: azada)

azadón: açáon; alión

azafrán: açafrán

azahar (del ár. hisp. AZZAHÁR): azaħal

azar (del ár.hisp. *AZZÁHR): azal

azararse: azorilassi

azotar (del ár.hisp. ASSÁW□): azotal; revenqui (Mé: palo pequeño, unido a la zurriaga (correa para azotar, del árabe surriaqa) por medio de una correa); çurcil (de SARCIRE. molestar, azotar)

azote: azoti; cascachi; currelis (m. pl); surribi (grl. golpe, azote)

azotea(del ár.hisp. ASSU□ÁYĤA): çotea

azúcar (del ár.hisp. ASSÚKKAR): açúcal (m. y f.)

azuela(del lat. ASCIOLA): çuela

azufeifa: sofeifa (azufeifa, fruto);

azul(del ár.hisp. LAZAWÁRD): azul

azulejo: azulehu

azuzar(de la interj. SUS): achotal; ahotal (azuzar a los perros); apichal (Badajoz, Mérida: azuzar. Albuquerque, Sierra de Fuentes: azuzar a los animales unos contra otros para que riñan); apital (azuzar, excitar con gritos, gritar); esperrial (azuzar, sobre todo, a los chivos y borregos); fumal (Trujillo); huleal (azuzar al ganado); açuçal

B

baba: berraquera (espumarajo que echa el río cuando barrunta agua. Baba del cerdo)

babero: babaté

badajo: bahu (badajo del campanillo, esquila o cascabel del ganado cabrío)

bailar: balsal

baile: baili, balsi; charrá (Pozuelo: baile típico); heregoncia (ademanes); heringoncia (ademanes y movimientos de una persona. Albalá: baile popular en el que intervienen alternativamente hombres y mujeres que se invitan uno tras otro); son (baile de ritmo salpicado)

bajar (de BAJAR): aħorral (del ár.hisp. ĤURR. Bajar, ocultarse, arrastrarse,...); ĥorreal (bajar, descender, arrastrar); bahal

bajo (del lat. BASSUS): bahu; engüehu (planta, hierba. Persona de corta talla); engüeral (Hurdes. Empollar); gacheru/a (Viudas, Albalá:bajo. por ejemplo, nube gachera. EN DRAE: gacho:encorvado, inclinado hacia la tierra); gacheru (rama de la encina); mohiqui (Hurdes: se dice del hombre de poca estatura);

balanza: rebihuela (veleta. Fiel de la balanza)

balar: berreal

baldío: balutu (tierra que se deja sin sembrar. Terreno baldío)

banco: burru (banquillo de madera, hecho de un tronco y tres ramas, en una sola pieza, sin trabazón artificial, se emplea en eras, chozos, etc. Nombre que se aplica al que pierde en los juegos infantiles. Acehuche; banco de madera. Badajoz: escalerilla usada para podar); poyu (Ma: banco de piedra. DRAE: poyo)

bandeja: aħafati (del ár.hisp. ASSAFÁ□. bandeja, fuente, plato)

bandolera: bandola (pequeña)

bandujo: bandohu

banquete: furriona (Miajón: banquete familiar donde se come y se bebe con exceso)

bañador: enteriçu (de una sola pieza)

barahúnda: barahonda (en portugués: *BARAFUNDA*. barahúnda, lío), barahón (exagerado);

barba: abarbal (coger algo con la barba o sobrepasarlo con ella)

barbechar: barbechal

barbo: barbu flautu (de color casi azulado y hocico corto, de unos 40 o 50 cms de long, pesa de 4 a 5 kgs); barbu negru (de color negro y hocico largo, unos 60-70 cms long, pesa más de 5 kgs);

BARCO: calamón (palo para sujetar los remos al barco. Gancho de hierro en el centro de una bóveda para pesar o colgar algo); pega (Ba: piedras que llevan los barcos para echarlas al fondo del río, y sujetas por una cadena al barco, le sirven de ancla);

barniz: alvedríu (barniz brillante de los cacharros de barro: *alvedriáu*. vidriado); vidriu (barniz interior de las vasijas de barro, para evitar la porosidad);

barra: castradera (barra de hierro usada para castrar las colmenas); castraera (época en que se castran las colmenas. Instrumento usado para castrar las colmenas);

barranco: afilati (con pendiente brusca); pohal (precipicio)

barranquera: ñondaliça (barranquera producida por las aguas de la lluvia); ñondaliçu (hondura en el terreno, entre dos o más cerros)

barrer: barriúra (acción y efecto de barrer)

barriga: culera (gruesa); choricera (delgada)

barril: canaca (barril de un litro de capacidad)

barro: aguas embueltas (mezclado con agua en el alfar); ahati (barro que va quedando en las manos del alfarero cuando trabaja en el torno); albedríu (barniz brillante de los cacharros de barro); alvedriáu (vidriado); amollecél (mezclar el barro con el agua del alfar); barbasco (Mérida, Albuquerque: lodazal. Hurdes: Mezcla de torvisco y estiércol que constituye un veneno muy fuerte y se echa en el río para pescar); barru; bernagal (copa de barro); vidriu (barniz interior de las vasijas de barro, para evitar la porosidad); camá (porción de barro de alfarero); cona (pelota o bola de corcho usado en el juego de

niños llamado cona. Cueva que se hace en el barrero a medida que se saca el barro); papalina, paparreta (Ba: barro muy abundante y poco espeso); pasolu (Salvatierra: barro intermedio, de vetas amarillas y rojas); sabiu (Alburq, Salvatierra: tierra gredosa con arena que se utiliza para mezclarla con cal. Barro usado para hacer ladrillos)

barruntar: ausmal (husmear, olfatear, barruntar); barruntal

barullo: arfolín (barullo, jaleo); estaramáu (barullo, escándalo); hotril (Alburquerq, Hurdes, Garrovillas, ZarzaGran, Acehuche: barullo, ajeteo, multitud de gente); salmorehu (Hurdes: caldo; Ace: barullo, desorden)

bastón: bastón; garrapata; çangueru (grl)

basura (del lat. VERSURA, de VERRERE, “barrer”): bassura; fusca (basura, escombros. Maleza, hojarasca: el DRAE registra estas acepciones como propias de Extremadura y Salamanca. Derivado salmantino y extremeño de Fuscus=hosco, o de fundo=hondo en portugués, o de Falawiska=chispa en germánico, y hoja de pino, sign que se extiende a Soria); foscu (el Rebollar: sucio)

batiburrillo: patiburrillu (batiburrillo, ensalada)

bautizar (del lat. BAPTIZARE): acristianal, cristianal (DRAE: arcaísmo campesino); bautizal

bautizo: tiral a l’arrepandina (tirar caramelos a los niños en un bautizo); bautizu

bayeta: algofifa; algolifa (pañó basto de lana para limpiar el suelo. Bayeta) algolifal (limpiar el suelo con la bayeta)

bazo (del lat. BADIUS, “rojizo”): baciú, baçu; hararilla (Malpartida Plasencia); pahariya (Acehuche: del cerdo); pañuelu (Zorita: envoltura del bazo)

bazofia (del it. BAZZOFFIA): bazofia

beber:(ver chorro):abarbal (de bruces); aupassi (hartarse. Hincharse); barbal (beber de bruces en un arroyo, fuente o regato), barbeal (beber de bruces en un arroyo, fuente o regato. Dominar física o moralmente); beberreteal (beber a menudo); beberreteu (acción y efecto de beberretear); bochinchi (sorbo de agua que llena toda la boca); bochincheal (beber a grandes sorbos); calab·azu (calabaza para beber); calab·ozu (calabaza pequeña, vacía y seca usada para sacar agua o vino); calabuncu (bote de lata para beber. Cualquier cacharro parecido para beber. Por extensión, un bote de lata cualquiera); chinclal (beber); chincli (trago); debrucialsí (Hurdes: beber de bruces); empancinalsi (Mérida: empacharse, hartarse); empandinalsi (Badajoz: empacharse de beber agua);

empandurráu (Alburquerque: se dice de la masa de pan o de otra cosa que tiene exceso de agua); hıncaera (acción de hincar. Insistencia en una cosa); hincal (Madroñera, MalpartidaPla, Garrovillas: beber. Guijo Granadilla: matar)

bebido: ahumáu; bebú

becerro (de or. desc.): bezerru; churru (chotillo, becerro de un año)

belleza: belleza; guapura (belleza. Ropas nuevas. DRAE: *guapura*: cualidad de guapo Dicc. Bable y castellano: *guapura*: hermosura)

BELLOTA: bellota avellaná (casi seca). Avellanera (bellotas dulces que se conservan avellanadas para comerlas la familia); bellota de breva (primera bellota que da el alcornoque); bellota de bastón (bellotas que dan los alcornoces antes de los Santos); boleta, buleta (Olivenza); borrahil (bellotas de buena calidad); caclúa (adj. bellota compuesta de pedazos); cacu (cada uno de los trozos de una vasija quebrada de barro o loza. Persona vieja y enferma); cascaballu (piel de la almendra); cascabel, cascabil, cascabullu, cascarón, cascaruha (caliz, cúpula de la bellota); caspilrón, carapuchu (glande de la bellota); carapulli (capuchón de la bellota); caçabulli (glande); coscarientu (pan que tiene dura la corteza); coscoha (bellota de roble); coscola (peonza pequeña); coscuhu (cáscara exterior de las castañas secas); coronilla (cáliz de la bellota); deal (glande de la bellota); garapullu (glande de la bellota); gorru (glande de la bellota); guarreal (Albalá: se dice de los niños que lloran. Mérida, Arrss: abuchear); guarrera (Mérida: bellota de mala calidad destinada a la comida del cerdo); herraú (Mesas Ibor: recipiente de corcho para transportar bellotas); herraú (Hurdes: salero); melosa (Alburq: bellota que por enfermedad se le cae el cascabullo); palatúes (f.pl. Badajoz: bellotas poco jugosas); pialeru (Pescueza: palo largo para varear bellotas); reselba (Ba: la belllota más alta del árbol); çurriaga (palo de varear bellotas);

belfo: belfiu

beneficencia: dibiendencia (beneficencia, caridad)

berenjena (del ár.hisp. BA ⊕ INĜÁNA): berehena

berrido: berrú; esperrú (berrido, bufido)

berrinche: belitri; berrenchín, berrinchín; berrón (llanto fuerte, berrinche); berru (llanto incontenible, berrinche); berrinchis (tendones, membranas y conductos de los testículos de los animales); berrinchonchu/a (muy excitado sexualmente); berriondu/a (hembra en celo); entripáu (disgusto, berrinche. Dolor de vientre); penterri (berrinche, enfado);

berros: agroins (Olivenza); berrus

berruga: cochinilla (berruga que sale al olivo)

besuquear: besuqueal, beçuqueal

binar: miná (Valencia Ventoso: binar)

bicicleta: becicleta, bicicleta

bisutería: bisutería, quincalla

bizco (del lat. VERSICUS): biçcu; biçcuparda; tortabilu (Mé: bizco, bisojo)

blanco (del germ. BLANK): brancu, blancu

blando (del lat. BLANDUS): mollicu (adj. Montehermoso: blando, muelle); pamplingau/a (blando, débil, insignificante); blandiu

blanquear: branqueal; embarral (blanquear las paredes. Hurdes: ensuciar); falbegal (Hurdes); faldegal (Cáceres: encalar); faldegal (Albalá, Montánchez, Castañar Ibor, Alía: blanquear, encalar); faldegal (Ma: encalar las paredes de la casa. DRAE: jabelgar, en Salamanca. Men Pidal: ex- albicare- exalbare- jabelgar, de donde enjabelgar. Hurdes, Ca, Ma, ...: cambio de h-aspirada por f-); faldiegu (La Cumbre, Albalá: acción de blanquear), faldiegui (Cáceres: acción de blanquear); habelgal (Hurdes: blanquear una pared); habelgheu (acción de blanquear una pared); halbegal (Malpartida Plasencia); harbegal (Aceituna); pintal (dar señales de madurez la fruta desde el árbol. DRAE: pintar. 8. empezar a tomar color y madurar ciertos frutos. Blanquear las paredes de la casa)

blanqueo: branqueu, halbregu

blasfemar: blasfemial

blasfemia: blasfemia

bobo (del lat. BALBUS, “balbuciente”): alicuéncanu, bobela, bobu (estómago del cerdo), bobus (naturales de Coria); espantahu; chirulatu; ħurramachu (Mé, Gu: mujer alta y desgarbada; Serradilla: mal vestido. Zorita: ligero, tontón, bobo); lermu (Hurdes: medio bobo); pahusu (Zarza Gran: atontado, bobo);

boca: baquiqui (grande); bocín (boca de los cántaros); ħocicu; ħociquera (boca sucia)

bocado: bocáu; papáu (Hurdes)

bocazas: bocaces; lenguarón (Mérida, Acehuche: charlatán, bocazas); lenvuereta (Hurdes: se dice de quien es lenguaraz y hablador)

boche: bonchi

bochorno: buchornu (bochorno, sofoco); calima (bochorno, tb en Andalucía, Cuba, ... de calina (niebla ligera) y calma); rehura (Hurdes)

bochornoso: buchornosu

boda: boa (del lat. VOTA, pl. de VOTUM. Pierde la -T latina sonorizada en extremeño)

bodega (del lat. APOTHECA): boega (pierde la -T latina sonorizada); dispensa

bofetada: bolacha; gayúa; quantá; chufra; gofetá; torniscón (Portaje)

boina: bilba (para el campo)

bollo: bolllu; *bollus dormíus* (bolos suizos)

bolsa (del lat. BURSA): borsa (bolsa normal); bolega (Alía: talega); faldiquera (bolsilo de tela del traje típico para guardar el dinero; lo llevan las mujeres colgando del cinto en el lado derecho. Bolsa de tela para guardar el dinero y útiles de costura); talega (DRAE la recoge. Acehuche: de lona para llevar la comida al campo); farracu (Hurdes: faldriquera); maquilera (Arrss: impuesto pagado en harina por cocer el pan en el horno); maquilu (Tornavacas: bolsa pequeña, talega)

bolso: cenachu (de esparto o palma para transportar carne, pescado, fruta); faldiquera (de tela, del traje típico acehucheño, para guardar diner, a la cintura, al lado derecho); faldiquera (bolsilo de tela del traje típico para guardar el dinero; lo llevan las mujeres colgando del cinto en el lado derecho. Bolsa de tela para guardar el dinero y útiles de costura); farracu (Hurdes: faldriquera);

bombona: barricón(damajuana); garrafa

boñiga (DRAE: boñiga, boñigo): boñica; moñica (Hurdes); moñiga; moñigu

boquituerto: boquiqui

borcegués (de or. desc.): borzeguinis

borde: borbadilla (borde de la tinaja); bordi

borla (del lat. *BURRULA, dim. de BURRA, “borra”): bolra

borne (del fr. BORNE, “extremo,límite”): borniu

borrachera: vendu (viento fuerte y huracanado. Borrachera); calentera; coguta (Zorita); chispa (Ace); matipén (Mé); melopea (Ace); mosca(Ace, Mé, Ba); pardusca (Hurdes); peana (Arr.SS: cabeza); peaña (Hurdes: quicio. Borrachera); saratán (Alburq); serdentón (Mé); turda (Mé, GUa, Tru); turdá (grl); túrdiga (Mé: paliza)

borracho: aḥumáu (bebido, menos que borracho...); alpistáu (de *alpiste* = vino); alquitanáu (Hurdes); amonáu/á (Hurdes. Tb se dice gral. del conejo cuando no huye al ser descubierto por el cazador...); borra (hollejo de la uva); borrachu; borrachinga (aficionado al vino, borracho alegre); borrachingana (borracho, borracha); chispu/a; chisporru; chisposu (con el puntinu, ambos en Acehuche); emburracháu (muy enamorado); enratassi (hartarse de comer. Estar bajo los efectos de una borrachera); fudri (Trujillo); ḥateáu (Badajoz, Mérida, Guareña: embriagado, borracho. Badajoz, Hurdes: trajeado, vestido; provisto de cuanto se necesita); ḥateal (vestir. Emborracharse. Oler, tocar); ḥateu (el que está provisto de cuanto necesita. Embriagado); ḥatiáu (provisto de algo); ḥatu (provisiones para el campo. Vestido de hombre y de mujer); pitocu (Ba); tragueáu (Hurdes: bebido, borracho)

borrascoso: atrubiláu (tiempo borrascoso); borrascosu

borrego: borratu (cordero de 3 años); borrega cerra (oveja con más de tres años); borregus (nubes blancas, parecidas a los vellones de los borregos)

bostezar (de OSCITARE): abocezal; bocezal; bocezeal

bota: boticueru (grande, de vino); m. botu (específicamente: bota, borceguí, calzado abierto por delante y atado con cordón por sus ojales, llega al tobillo)

bota: borzequinis, borzequinis (de cuero de caña baja); bota-botes

bote: boti-botis; calabuncu (bote de lata para beber. Cualquier cacharro parecido para beber. Por extensión, un bote de lata cualquiera)

botella: imbu (Zorita); hipota (Badajoz: de barro para agua); pistola (Cá, Ba, Torrejoncillo: botella pequeña para vino); pistolu (Salvatierra: botijo de ¼ de litro de capacidad)

botellón: revuelcu (combinación que se hace mezclando fruta con vino para después beberlo)

botijo: barril (Mérida, Arroyo SServán, Guijo Granadilla); barril alforheru (de 7 a 8 litros de capacidad); barril çaçaol (muy aplanado, un litro capacidad, llevan los cazadores colgado al hombro); barril de cincú en dos (capacidad $\frac{3}{4}$ de litro); barril espigáu (de tres a cuatro litros de capacidad); barril gañaeru (de 10 a 12 litros); barrila (barril más aplastado que el corriente); betihu (palo que se pone en la boca de los animales pequeños para que no mamen); cinchu (faja de latón o de esparto trenzado de unos cuatro dedos de anchura que sirve para dar al queso su forma redondeada); cinchus (adorno de dos líneas paralelas en los botijos); colegial (botijo de un litro de capacidad); colegiala (tinaja de unos 15 litros de capacidad); chingui (Salvatierra Barros); espichi (Mérida, Atalaya, Salvatierra de los Barros: botijo, porrón. Villanueva Serena: vara o palo para injertar sobre un patrón. Montánchez: tapón de las tinajas de vino); embelecu (Salvatierra Barros: botijo de 4 o 5 litros de capacidad. Sierra Fuentes: persona débil, de poca salud); embelecu (comida escasa y poco sustanciosa); mariconá (Salvatierra: botijo con muchos adornos sin asa); mica (Orellana: cernícalo. Alcuéscar: Orinal); micalí (Mé, Gua, Valdetorres, Orellana: cernícalo); micu, a (m y f., Casatejada, Mé: orinal); micu (botijo de medio litro de capacidad); peseteru (Salvatierra: de unos 6 litros); pitorru (Acehuche); picu (pitorro); pichi (Arrss: boca de agujero estrecho del botijo. Villafranca, Mérida: botijo. Casatejada, Arrdl: pico del botijo); pichín (Zorita: botijo); pistola (Cá, Ba, Torrejuncillo: botella pequeña para vino); pistolu (Salvatierra: botijo de $\frac{1}{4}$ de litro de capacidad); piporru (Logrosán, Montehermoso, Coria); pitón (Arrluz: pico del botijo); pitorru (Arrss. pico del botijo); tenol (Salvatierra: el botijo de mayor tamaño, de cinco a seis litros de capacidad);

botón: viudita (botoncito azul); botón (Torrejuncillo: parte superior del colgante) calab·aça de bambolina; yemeru (Hurdes: yema, botón)

boyero (de BUEY): bueyeru

bozal (del lat. BUCCEUS): boçal; çálamu (Mé, Higuera de Vargas: bozal para perros. Según el DRAE, propio de Canarias y Extremadura)

brasas: ciscu (y cenizas que permiten encender de nuevo el brasero); chascarina (brasas de tarama, fogata producida por las ramitas delgadas que al arder estallan ruidosamente. Riña ruidosa en que hay golpes y palos); esborrahal (Sierra Gredos: remover las brasas)

brasero: emborraháu (se dice del brasero cuando está revuelta la ceniza); lambreazu (Trujillo: pelletazo); lambreera (Cañaveral, Madroñera: cacharro con rejilla que sirve para tapar el brasero)

bravo: risperu/a (Castañar de Ibor: bravo, áspero de trato)

bravucón: alabanciosu/a (bravucón, vanidoso, fanteche. Jactancioso)

bravuconada: bocaná

brazada: braçá

brazo (del lat. BRACHIUM): braçu

brevaje (del fr. BREUVAGE): bervahu

brezo: arbel (cierta clase de brezo); arriero (de color blanco); atacón (rama de brezo seca); bonina (flor del brezo blanco); carabonis (tramos de brezo quemados); carabusus (residuos de los tramos de brezo); chirrincapeus (ramas y hojas del brezo, llamadas así por el ruido que hacen al ser quemadas);

bribón: carpanta (Hurdes: galbana. Mérida: Granuja, bribón. Zorita: Instrumento para triturar y allanar los terrones); garbana (galbana); perigalla (Ba: ramera); perigallu/a (adj. Almoharín, Montánchez: ignorante, holgazán); perigayu (Mé, Gua: bribón, golfante); perigallu (Serrad: trozo de cuero del tirachinas); perigayu (Ba: sinvergüenza, golfo); peringalla (Alcuéscar: mujer callejera)

brillo: brillu; lustru (*sacal lustru a los çapatos*)

brinco: moringuetes (Gua: saltos y brincos ágiles y graciosos)

brizna: froncia (Badajoz: brizna, pizca)

bronce (del it. BRONZO): aguisiyu (esquila de bronce pequeña); bronzi;

bronquitis: bronquiti

broma: cambotá; carantoñes (gesto de burla o broma); chufla; Chángala mángala, chángala mandrángala; groheal (burlarse); groma (Hurdes: broma)

bromear: bordi (burlón, grosero, bruto); bordeal (bromear, burlarse de uno); cambotal; hacer la chángala; groheal (burlarse); groma (Hurdes: broma); gromeal (Ga y Ga)

bromista: calandaria (persona informal, habladora); calandria (mujer bromista y habladora)

brotar: abruyal (empezar a brotar la yema de un injerto)

brote: aullassi (malograrse un brote por exceso de savia); bretón (Ma: brote de un árbol. retoño DRAE: variedad de col); retoñu (de una planta); respeliña, repatahiña (rebrote de una planta)

bruces: desbrucial (estar echado de bruces sobre algo. Caer de bruces. Caer o inclinarse hacia adelante alguna cosa); saludaora (Tru: mujer que, según la tradición, recibe al nacer la gracia de curar la rabia y adivinar el porvenir); saludaol (curandero)

bruja: veedol (curandero, bruja, adivino); lagumanta (insulto); paparramanta (“coco”, fantasma, para asustar a los niños)

brujo: zánganu (Hurdes)

bruñido: bruñeru (cansado); bruñal (variedad de ciruelo); bruñera (mujer que hace el bruñido de los cacharros de alfarería); bruñeru (variedad de ciruelo); bruñiol (instrumento para sacar brillo a los metales); bruñihu (bruñido); bruñu (variedad de ciruela)

bruñir: bruñeru (cansado); bruñal (variedad de ciruelo); bruñera (mujer que hace el bruñido de los cacharros de alfarería); bruñeru (variedad de ciruelo); bruñiol (instrumento para sacar brillo a los metales); bruñihu (bruñido); bruñu (variedad de ciruela)

brusco: bruscu; raspi (Tru: se dice de la persona brusca y con muy poca amabilidad)

brutalidad: brutalidá, brutaliá

bruto: atacáu (persona muy bruta); ab·eharucu (persona bruta, Acehuche), bellotu (Cáceres); calab·azu/a (bruto, persona terca e inepta); brutu; calamandruñu (persona cerrada y bruta); ciquitroqui, cafri; holicón

bueno: buenu; d’acatu (muy bueno, de lujo, excelente); pirongu (GuijoGran: bueno, sano)

buey: buei-bueis

bufanda: chelina (Hurdes); tapaboca

bufido: esperríu (berrido, bufido)

buho (del lat.vulg. BUFO y éste de BUBO): buhu

buitre (del lat. VULTUR, -URIS): butri

bullá: aperruhassi (apelotonarse); harana

bullanguero: hutangueru (Montánchez); lanteru (hablador, alegre, bullanguero; alegre, vivaz)

buñuelo: briñuelu

burbuja: borborita, gorgorita (DRAE recoge ambas, pero de Salamanca); golgorita; moruha (de agua); pompita (pedo); pomporita (burbuja)

bureo (del fr. BUREAU): ruleu

burla: aḥurreal (del ár.hisp. ḤURR. Hacer burla de alguna persona. Censurar ruidósamente a uno); bordeu; chángala mángala; bulra; carantoñes (gesto de burla o broma); groheal (burlarse); groma (Hurdes: broma); patamoñes (f.pl. gestos de burla o de broma que una persona hace a otra);

burlarse: bordi (burlón, grosero, bruto); bordeal (bromear, burlarse de uno); groheal (burlarse); groma (broma); molassi

burlón: bordi (burlón, grosero, bruto); bordeal (bromear, burlarse de uno); parchorchu (tonto, burlón)

burro(a): ciquitroqui

burro(n): borru/a (cordero que no pasa del año); borruchu (cordero de uno a dos años. Burro pequeño); burru, bochi (joven, poco más de un año), burrancu (buche, asno jovenzuelo); burranquinu (cría de asno); burricayu (malo); burrihón (que no llega a 3 años); burru (banquillo de madera, hecho de un tronco y tres ramas, en una sola pieza, sin trabazón artificial, se emplea en eras, chozos, etc. Nombre que se aplica al que pierde en los juegos infantiles. Acehuche; banco de madera. Badajoz: escalerilla usada para podar); burru cohú, burru pairi (garañón); caballerías (en plural, cualquier animal de montar); pencu (arrss: burro famélico y de mal aspecto);

buscar: gaiteal (Miajón: alargar el cuello, buscando una cosa); landeal (Aceituna: buscar a alguien algo. Montehermoso: rebuscar);

busqueda: cata (busca, pesquisa)

C

cabal (de CABO): cab·al

CABALLO: albardería (taller de guarnicionero); caballu, caballerías (cualquier animal de montar); caretu (tiene una franja blanca en la frente); enñormu (almohadilla que se coloca debajo de la montura); baca (caballo estéril, castrado); hacu (caballo malo y viejo); marceal (Tru: cortar las crines del rabo y del cuello a las yeguas); pinoti (salto de una cabalgadura. Coz)

CABALLERÍAS: caballería (Ma: pareja de caballos dispuestos para realizar faenas agrícolas); retal (Ba: montón formado por los restos de la avena en rama, que se ha echado a las caballerías en las eras, recogidos para trillarlos)

cabaña (del lat. CAPANNA, “choza”, y éste de CAPERE, “caber”): cab·aña (también significa raciones semanales de pan y aceite: nueve panes bazos y una mitadilla de aceite. Se da a los ganaderos, porqueros, parstores, etc); choçu (del port. CHOÇA. Cabaña portátil de pastor); çahurdón (del germano SAU, “cerdo, marrano”, y HÜRDE, “cercado, valla”. Se piensa que el nombre de Las Hurdes viene de “Çahurda”, que en plural en extremeño se forma como “les Çahurdes”-“les Hurdés”, quedándose éste plural en *-es* a pesar del cambio en el artículo femenino plural, que se castellaniza en “las”. Cabaña de forma redonda, de piedras o adobes, para guarecerse de la lluvia y guardar los aperos de labranza); resguardu (Hurdes: cabaña, choza);

cabecera: cab·iceru (cabecera de la cama)

cabello (del lat. CAPILLUS): cab·ellu; grea (grasa del cabello); marceal (Tru: cortar las crines del rabo y del cuello a las yeguas); melencheres (melenas sucias y revueltas); motilal (Zarza Mayor: esquilas. Tornavacas: cortar el pelo al cero); tordu (Arrss: se dice de quien tiene el cabello oscuro y con canas)

cabestro (de CAPISTRUM): cab·restu

cabestrillo: cab·estrillu, cab·restillu; lata (Arrss: instrumento que sostiene el brazo roto; avión. La Cumbre: palo que constituye la armadura principal del chozo. Carbajo: olivar pequeño); lates (Mérida: palos-armaduras de los chozos); latilla (Mérida: extremidad metálica de los cordones del zapato)

cabeza: chinotra; cab·eça; calamocho, calamochazu (caída grande con golpe en la cabeza. Porrizo); calamochazu (golpe fuerte dado con la cabeza); cascaretazu (golpe en la cabeza); escalabrassi (partirse la cabeza, tb fig. pensar), escalabraúra (herida en la

cabeza, tb fig. dolor); cotorina (cabeza, cima, lo más alto. Coronilla de la cabeza); molla (Arrss: cabeza); peana (Arrss: cabeza); peaña (Hurdes: quicio. Borrachera); perola (Arrss: cabeza);

cabezazo: cab·eçazu; caramochón (contra la pared)

cabezón: cab·eçón; morrú (fig.)

cabo (del lat. CAPUT, “cabeza”): cab·u

cabra (de CAPRA): bandea (cabra de color blanco); bobata (cabra de color rojizo); bobati (petirrojo); cab·ra; cornibana (vaca con un solo cuerno); cornibanu (cordero con cuernos pequeños); cornicab·ra (cabra con un sólo cuerno. Guindilla); cornicortu (cordero con cuernos pequeños); chiveru (choza pequeña donde se guardan los chivos); chiveru (pastor de cabras); garabucha (Hurdes: cabra con un cuerno torcido hacia adelante); machuna (Hurdes: cabra que tiene los cuernos derechos hacia arriba); petera (Hurdes: cabra que tiene vertical uno de los cuernos); piñana (grl. vaca con pintas. Hurdes: cabra de color negro); recentina (Ba: primera leche de las cabras); tavuquinu (Ba: suero de cabra)

cabrearse: encuahinal (Hurdes: cabrearse, desagradar), cab·reassi

cabriola (del it. CAPRIOLA): cab·riola; piruleta (pirueta, cabriola)

cacahuete: cacagüeti-cacagüessi (plural); cegaha (de dos años); tostáu; avellana (fruto del cacahuete. Trujillo: cacahuete), alvellana (Mérida: fruto; Badajoz: cacahuete)

cacillo: apartaol (tb cucharón)

cadena (del lat. CATENA): arrapea (cadena para atar a las caballerías); caena (pierde la -T latina sonorizada); manea (para atar las manos del caballo), manota; llaris (del lat. LAR, con -L palatalizada propia leonesa); cadenas para sostener el caldero sobre el fuego)

cadera: codria (gral); cuadril (Acehuche, Arroyosserván, Trujillo); derringal (ringar, rengar); rengadilla (Montehermoso: cadera, riñonada); rengaera (Hurdes: cadera); rengaeru (lomo, riñonera); rengal (agobiarse bajo un peso); rengu (Alburq. cojo; se dice de la persona que por tener torcida la espina dorsal, tiene un hombro más bajo que otro); rengui (Albalá: bile popular que se interpreta por Navidad en la Fiehta de lah tablah); rengueal (andar agobiado); renuelu /a (delgado); renguil (torcer); renquenu/a (rengo, cojo por lesión en las caderas); ringal (Gua, Mé: rendir; agobiarse bajo un peso)

caer (del lat. CADERE): aḥocical (caer de bruces, dar con la cara en la tierra); abanalsi (las ramas cargadas de frutos); arrenal (de espaldas); arrumbal (tb tirar); cael; desbrucial (estar echado de bruces sobre algo. Caer de bruces. Caer o inclinarse hacia adelante alguna cosa); destrepal (Gral: caer de algún lugar. Diferenciarse una cosa de otra); embarrancal (caerse un animal de modo que no pueda levantarse. Caer gravemente enfermo y estar mucho tiempo en la cama sin poder moverse); embrocal (Hurdes: poner boca abajo un objeto. Dejar caer alguna cosa); rundil (Gua: hundir, arruinar); rundissi (Mé, Ba: caerse, rendirse, arruinarse)

- **caer en la cuenta**: acordal

café: colaol (instrumento de tela metálica para colar el café); sidru

caida: barquinazu (grande); calambú (traspie, tropezón, caída); calamo hazu (caida grande con golpe en la cabeza. Porrazo); ehuarnacal (posiblemente de “desguarnacal”, cercano a “desguañar”, que pasa a “esguarnacal” y el grupo -SG- se aspira. Destrozar; reventar por efecto de caída o golpe); estropahazu (caida aparatosa y a plomo); guacharráu (Serradilla); guachirnazu (arrss); guarrachazu (golpe dado en una caída); guarrazu (caida fuerte. DRAE: Salamanca y Andalucía); mocha (toña. Vaca sin cuernos); mochazu (caída de cabeza. Golpe que se dan dos en la cabeza al encontrarse); mochi (persona sorda); mochu (juego de la toña, con dos palos, uno largo y otro corto. Palo usado en el juego de la toña. Mochuelo); tumbu, tumbaleta (Aldeanueva)

caido: arringáu (caido, derrengado), cayú

caja: melguera (alburq: escondrijo donde se guardan cosas de comer o dinero, caja fuerte)

cajón: caniyeru (Las Orellanas, Pela: especie de cajoncito de madera, donde se colocan los canutillos de caña en que se devana el lino para tejer)

cal: carueçu (posos de cal sin disolver que quedan al cocerse aquélla)

calabaza: calab·aces (parte de las calabazas de bambolina, situada entre el lazo y la bambolina); calab·azu/a (bruto, persona terca e inepta); calab·azu (calabaza para beber); calab·oçu (calabaza pequeña, vacía y seca usada para sacar agua o vino. Distinto de *calabozu*, que significa calabozo); guinea (Hurdes, Pescueza: grupo de gente en alboroto); guineu (Torre: variedad de calabaza en forma de pera); ḥiguera (Badajoz: higuera. Calabaza vacía)

calabozo (de CALAFODIUM, de FODERE, “cavar”): calabozu; [distinto de calab·oçu (calabaza pequeña, ver arriba)]; calaḥozu (calabozo, instrumento para rozar); pona (Torre: calabozo)

calada: calá, carpá (chupada al cigarrillo)

calandria: alondra real (calandria común)

calce: granu (calce de acero)

calcetin: carcañu (roto del calcetín en la parte del pié); carcetin/carcetinis; patín (calcetín de lana para dormir. Autoridades: patín, “aparato para patinar”)

calcomanía: calcamonía, calcamonea

caldera: borda (cobijo de la caldera de carbón)

caldo: mohi (Salsa, caldo. Hurdes: ensalada de tomate, pimiento, cebolla, sal, aceite [*mohu* significa “musgo, moho”]; moheteal (remojar pan u otra cosa en cualquier salsa o grasa); mohu (Alburq: comida compuesta de carne frita o pescada frita, con mucha salsa; se hace también con rabos de cordero asados. Sierra Fuentes: guiso de patatas cocidas con pimiento colorado, ajo y aceite. Zarza la Mayor: musgo); moñosu (Hurdes: mohoso); remolicahu (Serradilla: caldo espeso de las sopas); salmorehu (Hurdes: caldo del moje o ensalada, al que se le echa vino);

calendario: calandariu (Ma, Ace)

calentador: picolinu (Tru: calentdor de agua de gas butano); calentaol

calentar: caldeal (calentar. DRAE (de CALDUS, “caliente”); calentar mucho. Fig. disgustar. ; enfadar, disgustar); [calental = azotar, golpear]; calentura (fiebre. Herida que, como consecuencia de una subida de fiebre, sale en los labios); templal (Casatejada: calentar el horno del alfarero); templal (templar)

calenturiento: acibarráu (amodorrado, persona o animal)

calimocho: revuelcu (combinación que se hace mezclando fruta con vino para después beberlo)

cáliz: cascaballu (piel de la almendra); cascabel, cascabil, cascabullu (cáliz de la bellota)

calizo: caleñu (tierra caliza de color blanquecino)

callado: soncón (Mé: callado, disimulador); çurnu (Ceclavín: callado, solapado)

callar: callal

calle: calli

callejero: calliheru; carcheu/a; rocheru/a (Alía, Cabeza Buey: juerguista, callejero)

callo: ohu de perdiz (Mé: ojo de pollo, callo);

calma: cachorreñes (pachorra, calma, tranquilidad)

calmoso: calmosu; pastoría (Pesga: conjunto de cabras. Albalá: prado dedicado al pastoreo del ganado); pastueñu (calmoso); pasturía (Coria: rebaño de vacas);

calor (ver bochorno): behinu (Badajoz: planta roja, en forma de bola, que se cría entre la jara; Mérida: se dice del que va enrojecido por el calor, o ruborizado); bioneres (orificios redondos por donde penetra el calor en el horno del alfarero); bochornu (húmedo); calda (Sierra Gredos: calor de la lumbre); calentança (Hurdes); f. la calol; candina (vapor que desprenden las tierras laboreadas en día de mucho calor); canina (calor, calina, flama); encalmal (dar calor la ropa); concalecú (terreno que, por muy duro y apretado, no permite que germine la planta. Podrido, enfermo, carcomido. Se dice de las plantas arrebatadas por el calor. Se dice de las heridas infectadas); concalecessi (pudrirse); concalessessi (Alburquerque: pudrirse la carne y demás comestibles de carne); concalessú (Alburquerque: podrido); flama (Mérida, Hurdes, Ma: oleada de calor ardiente que hay en los días de solana; Acehuche: calor agobiante y húmedo); fogariña (sensación de calor en la boca que producen las llagas: de fogaxe y fogagem, gallego y port. resp., “inflamación en la piel”); revenil (Arrss: descoser); revenissi (perderse la cosecha. DRAE: Castilla y Salamanca: agostarse las mieses por excesivo calor)

calumnia: levantihu (calumnia, difamación)

calumniar: calumnial; malval (calumniar, traicionar)

calvo: carvu/a

calzado (del lat. CALCEUS): calcihu (Ma: calzado); calçáu

calzar: calçal

calzonazos: calçunazus; mambría (Malp.Pla); maruca (grl. se dice del hombre que hace la voluntad de la mujer);

cama (del lat. de S.Isidoro: CAMA por CAMBA): burres (soportes de madera de la misma); berrendu(manta de la cama. Manta de trapos, frecuentísima entre los labriegos,

tejida en casa. Manta de lana); cab·iceru (Sierra de Gredos: cabecera de la cama); caeru (Sierra Gredos: lateral de la cama); camba; catri (Sierra Gredos: esqueleto o estructura de la cama); estráu (Sierra Gredos: cama); emborrahilassi (meterse en la cama); entarimá (Sierra Gredos : cama de tarima); galguera (Mérida, Badajoz, Garbayuela: lecho, cama)

camarero: pinchi

cambiar: escambial

cambiarse: muassi (Ace: cambiarse de ropa; de vivienda); remuassi (mudarse de ropa interior o exterior; cambiar el vestido de diario por el de día de festivo)

cambio: muación (cambio del tiempo)

caminar: aḥilal (marchar, ir deprisa. Ir, tomar o hacer que se tome una dirección, orientar bien o mal); arganeu (sin fatiga);

caminata: ḥusá (¿del lat. FUSUS? Caminata larga que produce gran cansancio)

camino: espartieru (Verato: se aplica al camino que sale de otro, indica la idea de partir o proceder, de tal forma que define el lugar donde se juntan tres caminos. El nombre *cruci* queda así (más correctamente) para denominar el cruce de 4 caminos); *mala ḥuélliga* (Trujillo: mal camino)

camisa (del celtolat. CAMISIA): blusón (camisa suelta y ancha de varón); camisa

campanilla: chocayu (campanilla mala); oreál (Hurdes: tocar la campanilla)

campechano: rompirraha (Ba)

campesino: campiču (campesino, rudo); campiču/a (Ma: campesino, sin sentido despectivo); campusinu (campesino, trabajador del campo); campuču (persona muy apegada al campo, peyorativo. Traje típico Cáceres)

canal: alcabuera (de agua para un molino); canama (canal de un tejado que recoge las aguas de otro superior)

canal: f. canal; cañali (variedad de caña de pescar. Canal que se hace al lado de los arroyos para que entre la pesca y pueda ser recogida con mayor facilidad. DRAE: cañal); padrón (Aldeanueva); regatera (arroyo muy pequeño, regadera, canal para el riego)

cancela: engarilla (cancela. Aguaderas de enrejado donde se llevan los pucheros y botijos de barro rojo); morrión (Sant. Alc: pilar que sujeta la cancela de un cercado); portera (Hurdes: cancela transportable y que se adapta a cualquier cercado);

cáncer (del lat. CANCER): cancrú (de origen portugués)

canción: hiheal (Guijo Granadilla: lanzar jijeos, gritos con que se acaban las canciones de ronda entre los mozos); hihú (Montehermoso: grito de desafío que los mozos daban a las mozas en las noches de ronda)

candil: mocu (arrss: torcida o mecha del candil. Residuos del carbón de hulla); rapa (vasija de barro donde se enciende una luz de aceite para alumbrar el horno de pan. Ba, Gua, Arrss: recadero de los obreros del campo que, como ellos, también está al servicio del amo y es pagado por él)

cangrejo: cancrú; cangrehu [*cangrehu* significa también “pollera de mimbre”];

cansado: bruñeru (cansado); bruñal (variedad de ciruelo); bruñera (mujer que hace el bruñido de los cacharros de alfarería); bruñeru (variedad de ciruelo); bruñiol (instrumento para sacar brillo a los metales); bruñihu (bruñido); bruñu (variedad de ciruela); cansáu; cansutu/a (ya en 1688 recogido); cefráu/á (rendido, cansado); ciscu; enguayá (Hurdes: cansada, desmayada); enguayáu (Hurdes: inmóvil); tullíu/a (cansado, fatigado tras un esfuerzo físico DRAE: tullido/a: que ha perdido el movimiento de alguno de sus miembros)

cansancio: cansera; cansíu; hupa (Plasencia)

cansar: estancamientu (descomposición del vientre, que provoca sensación de malestar: Corominas (1605) ya nombra acepciones: agotarse, restañarse, cansar, fatigar”. De un cruce de esta acepción con desfallecerse surge el asturiano *estallecese* “quebrantarse las fuerzas, sentir desfallecimiento);

cantante: cantanti; [*cantaol* también significa vendedor de cacharros de alfarería]

cantar (ver tb perdiz): cantal; guarrapeal (Cáceres: cantar roncamente; Mérida, Guareña: imitar el canto de la rana; el cantar de las ranas); guarrapeu (canto de la rana); hiheal (Guijo Granadilla: lanzar jijeos, gritos con que se acaban las canciones de ronda entre los mozos); hihú (Montehermoso: grito de desafío que los mozos daban a las mozas en las noches de ronda)

cántaro: bocín (boca de los cántaros); burrupalu (cantaera: poyo de fábrica o almacén de madera para poner los cántaros); cantarilla (pequeño, de 5 a 7 litros de capacidad);

cantarilla harriera (de unos 4 litros de capacidad); capilla (parte del cántaro comprendida entre el tiesto y el cuello);

cantina: ganga (yugo de un solo gamellón. Yugo. Arado para una sola caballería. DRAE: Almería); gangu (cantina); ganguillu (Hurdes: tonillo, entonación);

canto: cantu; gorrón (rodado)

canturrear: canturrial

cañada: cañá; rescalbáu (ensanchamiento de las cañadas, en donde descansan los ganados que pasan por ellas)

capa: bardu (seto o vallado de espinas. Última capa que recubre la paja del chozo); casca (cáscara o capa exterior de la corteza de un alcornoque. Capa media de la corteza del alcornoque)

capataz: capataz, maneheru (manijero)

capaz: capaz, escapaz

caprichoso: heteru/a (Cáceres: caprichoso, goloso); perrenga (m.y f. Ace: persona traviesa y caprichosa); perrengosu/a (arrss: se dice del niño que es llorón); perrengui (Tru: enfado y rabieta de los niños. Gua: valentía, fuerza, osadía.Sant.Alc: chorizo hecho con carne de vaca o cabra);

cara: cica; facha (cara, aspecto. De “faz”); filosa (cara, rostro); hocicu (Arr. Ss); hociquera (boca sucia)

carácter: caraiti (carácter. Cara, rostro); talandangu (Tru: mal temple; Montehermoso: orden en las cosas)

carámbano: candelón; carambelu (SMartinTrevejo, Eljas)

carantoña: caroña (carantoña, caricia, mimo); catarruñu,

carbón: rescaldu (cisco, restos de carbón y ceniza caliente al apagarse el fuego o el brasero); moreneru (Ba, Alburq: rapaz que lleva el carbón molido para curar las heridas en el esquila de las ovejas); morenu (Ba: carbón molido para curar las heridas de las ovejas. Al: polvo de carbón de la fragua); morenu (Acehuche:=); rab·u de pega (Mé: se dice del carbón, sea canutillo, sea grueso, cuando da calor agradable por la buena cocida); sorrascaol (Arrss: carbón de hulla para la fragua); tierriya (Ba: carbón menudo que se mezcla con el picón para el brasero);

carcajada: resoriu (diversión, carcajada, juerga, esparcimiento)

cárcel (del lat. CARCER, -ERIS): carci;

carcoma: barrena (aceituna que tiene agujeros y gusanos); barreneal (acción de la carcoma sobre la madera); corcoma

cardenal: moraúra (DRAE: en Aragón); negral

cardo: cardincha (Guareña, Mérida, Miajón: especie de cardo silvestre); cardinchi (Torrejón: silvestre); cardoncha (Mérida: silvestre); cuca (Zarza Capilla: clase); dienti de perru (clase de cardo); lebrél (clase de cardo; lebrél: cerdo...); penga (Arrss: cardo. Villafranca: gajo naranja); tagarnilla (cardillo que se echa al puchero)

CLASES DE CARDO: abrepuñu, azotacristu, cucari, dienti de perru, la olla, la uva, pintu, timoneru;

carga: comuelgu (colmo. Carga que sobrepasa las tablas del carro. Lo que rebosa); comuergu (sobrante de una medida); gurruminu/a (Gral: persona pequeña, insignificante. Carga pequeña que no se lleva a gusto); gurruminu (Arrss: persona pequeña, despectivo); cargación

caricia: caroña (carantoña, caricia, mimo); peronía (Tru: fiesta, caricia)

caridad: caridá; diviendencia (beneficencia, caridad)

cariño: arreconcunassi (arrimarse con cariño, amorosamente); querencia (Hurdes: cariño, atracción, nostalgia); prenda (Ma: apelativo cariñoso. en DRAE: lo que se ama intensamente, como hijos, mujer, amigos,... Aceptación metafórica que según Corominas tiene raíces antiguas)

cariñoso: remostrón (Mé: gorrón, hombre que vive a costa de alguien); remostrón/ona (Gua: meloso, zalamero)

carlanca(collar de puntas que se coloca a los mastines para prevenirlos de la mordedura del lobo. de or. inc. En lat. tardío CARCANNUM, “collar”) carranca, calranca

CARNAVAL(ver “disfraz”): astruehus; antruehu (Montehermoso: fiesta de carnaval); artilleha (Castilblanco: obra pesada y de carácter erótico, propia de Carnaval. Las mozas sujetan al mozo, poniéndolo boca arriba. Le ponen estopa o esparto debajo del vientre,

la encienden y la cubren con una vasij, imitando la aplicación de las ventosas. Le golpean con unas cuernas que le entran por las entrepiernas, de atrás adelante y de delante atrás, acompañando todo esto de cantares y burlas eróticas); febreru (Cáceres: muñeco hecho de paja y trapo, típico de carnaval); gayu (Cáceres, Badajoz: “comer los gayos”: torneo de los mozos del pueblo: tienden una cuerda a una conveniente altura, sujeta a dos árboles. Cuelgan un gallo y los mozos, al pasar corriendo bajo la cuerda, montados a caballo, han de cortarle la cabeza de un golpe. Gana el que corte más cabezas. Es un festejo de carnaval); hiná (Torrejuncillo: en carnavales, mezcla de brasas, guindillas picantes, etc, cuyo humo hace estornudar); maculiyu (nombre que se da a ciertas bromas propias de Carnaval, broma de carácter erótico. Dos mozas sujetan a un mozo: una por los pies y otra por la cabeza, poniéndose boca arriba. La que le sujeta por la cabeza le da golpes con la rodilla)

carne: carni; preses (trozos que se echan al cocido; también cualquier trozo de carne frita o estofada); atasaháu (pasado, acecinado); reñuyía (adj. gral. se dice de la carne dislocada)

carnicero: carniceru; obligáu (Hurdes: carnicero)

CARPINTERÍA: estilleru (taller de carpintería); entalonal (dar cortes para ajustar las piezas en carpintería); nilla (instrumento de carpintería consistente en dos maderos cruzados en forma de aspa, que sirve de soporte a las vigas o palos que se han de serrar)

carpintero: pica maerus (pájaro carpintero)

carozo (del lat.vulg. CARUDIUM); boruhu (orujo, carozo), carueçu

carraleja: abadeu

carraspear(voz onomatopéyica): garraspeal

carrera: corribanda (carrera veloz. Juerga)

carrerilla: carrenderilla

carrete: cadehu (de hilo)

carretón: garrapisu (Cheles: carretón, trebol)

CARRO: cab-eçá (palo transversal anterior al carro. Inclinación de cabeza al dar el pésame); escalonchu (palo que se pone en los carros para transportar hierba); carriña (cohecillo o carrillo de dos varaes tirado por una sola caballería); dentehonis (dos clavijas salientes encajadas en el extremo de la lanza de carro); espera (chapa de hierro)

perpendicular a la vara del carro); espina (maza de la rueda del carro); estalonchu (Hurdes, Zarza Granadilla: palo que se pone en el carro para llevar más paja o heno); estalonchu (Coria: trozo de palo); estaquilles (piezas cilíndricas, dispuestas verticalmente, que forman los laterales del carro); estronca (cada una de las dos piezas de hierro en forma de L que afianzan la lanza a la caja del carro); ensubeal (poner el sobeo (del lat. SUBIUGIUM) en el carro); entehón (tentemozo del carro); galápagu (pieza de madera en el extremo de la vara del carro); galga (pastilla del freno del carro); horques (horquilla de cinco ganchos, que se usa para echar la cebada en los carros); lentehón (Badajoz, Mérida: tentemozo del carro); limón (Mé: palos laterales que forman la caja del carro); limoncillu (Tru: parte fina del zapapico); limonis (Arrss: piezas gruesas de madera que dan el largo de la caja del carro); lubiu (carro de lanza con dos yugos, uno para cada bestia. Ubio); luliu (varal que sale del mástil delantero del carro); mangueta (Arrss: extremo del eje de la rueda del carro); maça (Mé: cubo de la rueda del carro. Palo de la toña); paraera (Hurdes: freno del rodezno); pértiga (Malp. Các: varal de atrás que lleva el carro); pértigu (Mé: caja del carro); regalga (Arrss: pastilla del freno del carro); retenía (pieza de hierro del carro); retesal (Cabeza Buey: hacer andar un carro hacia atrás); riostra (Mé, Arrss: travesaño que forma la zaga en la caja del carro, entre los dos limoneh); roá (señal que deja en el suelo la rueda del carro. DRAE: rodada y roderón, León, Sal, y Sant: rodada honda del suelo. Cummnis: *roá* y *roera*: señal que dejan en la tierra las ruedas de los carros. Sendero fuera del camino que forma la huella del carro y de los bueyes al pasar repetidas veces por tierras y prados. La huella que deja el trillo en la parva dando vueltas al trillar. Leonesismo: surco o huella de una rueda, tb en murciano); rodáu (Olivenza, Santos Maimona: el juego de ruedas de los carros); roscón (Mé: rueda del carretón); sonruedu (Montijo, Ba, Mé: rodajes o rodados más grandes y profundos que hacen los carros en caminos encharcados por las aguas); sorrucu (rodadas profundas de los carros en caminos encharcados); sotabraga (Mé: pieza metálica donde apoya el eje de la zorra antes de entrar en la cañonera); subiu (del lat. SUBIUGIUM, “sobeo”); tendalis (Mé: varas del carro); ulambri (Albalá: cada uno de los agujeros del cubo donde encajan los rayos de la rueda); çaga (Ba, Arrss: parte trasera del carro)

cartera: albardón; cab·al (cartera que usan los niños para ir a la escuela. Cesta de mimbre); faldiguera (bolsa para guardar el dinero); faldiguera (bolsilo de tela del traje típico para guardar el dinero; lo llevan las mujeres colgando del cinto en el lado derecho. Bolsa de tela para guardar el dinero y útiles de costura); socotreu (Alburq. ajeteo. Sacudida, movimiento de vaivén que sufre uno al ir en carro, carreta o caballería); torniha (Me, Arroyomolinos, Arrss, Coria: clavija de la rueda del carro)

casa: casa; caça (M.Pla); borneru (*pan borneru=pan caseru* [*bornu* también = clase de pez]; boyu (casa pequeña y vieja); buharda (¿de *BUFARDA*?chozo que tiene la pared de cal, ladrillo, etc, y el techo de juncos); buhardu (enjambre, multitud de zánganos); buharrón (se aplica al que ejecuta cierta obscenidad); buhardón (persona avispada);

buĥu (chozo en una finca; casa vieja; habitación oscura y pequeña); choĥu (de pastores); chiveru (pobre)

CASA(ver chozo)

ARQUITECTURA:

aharó (parte por donde se une un tejado a una pared que de él sobresale); ala (repisa de la campana de la chimenea); arrimaol (trébedes; hierro sostén de los pucheros en la lumbre); bahanti (tubo de latón por donde baja el agua desde el canalón del tejado hasta el piso); bardu (seto o vallado de espinas. Última capa que recubre la paja del chozo); bayón (variedad de junco, se emplea para hacer chozos, es una planta tifácea); bayuncu (Anea; variedad de junco. Planta acuática, de la familia de las juncáceas que se usa para echar hondnes a las sillas, hacer aparejos para las bestias, esteras, etc); bolanti (ventana pequeñita para meter la paja por ella desde el carro; rueda inferior del torno de alfarero); cabayeti (muro de una terraza hacia el patio o la calle y pared o muro que bordea el descansillo de una escalera exterior); cantaera (vasar o anaquel de piedra – granito normalmente- para poner vasos u otras cosas; repisa encima de la concina); dob·lu (granero; piso alto que no se habita; techo); dob·láu (desván); canama (canal de un tejado que recoge las aguas de otro superior); candileha (hierro de la chimenea destinado a sostener los candiles); caniyeru (Las Orellanas, Pela: especie de cajoncito de madera, donde se colocan los canutillos de caña en que se devana el lino para tejer); caniĥu (palos colgados del techo para curar la chacina); cantaera (repisa encima de la cocina); cargaeru (dintel de la puerta); coguhá (porción saliente de una casa. Parte de una tierra que se mete dentro de otra); colá (paso muy ancho de una dehesa, que no tiene agua, a otra, en donde se puede abrevar, es una servidumbre. Valle seco); colá (pasillo de la casa estrecho y largo); cola de bilanu (tejado a cuatro aguas); coronilla (cáliz de la bellota. Trébedes); crabiu (Hurdes: palo, cuartón en los tejados); chiyi (conjunto de maderos que sostienen un techado); estalaín (dob·lu pequeño); enreaháu (sitio donde se cuelgan, en varales, los chorizos, morcillas y longanizas para que se curen); escalerón (descansillo de una escalera); engarilla (cancela. Aguaderas de enrejado donde se llevan los pucheros y botijos de barro rojo); enrolláu (parte delantera de la casa); fogón (cocina en la que se enciende la lumbre); garamanchu (Mérida: percha de ganchos de madera en la puerta del chozo para calderos, ropa, etc Badajoz: arrequí); gatu (morillo; soporte de hierro para sostener los pucheros en la lumbre); gatoyeru (morillo; hierro que sostienen en lo alto la leña para que arda mejor); ĥastial (pared de una casa que da a la calle. Montón de haces; hacina); ĥastialis (partes laterales de una casa); hará (canal de un tejado, que está tocando a la chimenea); ĥornilla (Ma: ventana pequeña. Hueco en las paredes de los patios donde anidan las palomas. Agujero hecho en el macizo de los hogares, con una reja en medio, y un respiradero en la parte lateral para dejar salir el humo. DRAE: hornilla: no contiene la acepción de ventana); ĥolnaha (hornacina para colocar cántaros); ĥornilles (Mérida: huesos, poyos, etc., en la pared para colocar cántaros, platos, etc); lancha (Mérida: piedra grande de granito sobre la que se hace

fuego en el hogar); lacena (despensa; de alacena); lagareta (artesa, gamellón); llaris (del lat. LAR, con -L palatalizada leonesa. Cadenas para sostener el caldero sobre el fuego); niala (Valencia Ventoso: almiar (pajar. montón de paja)); nialera (Castañar de Ibor: en la casa, rincón sucio que escapa a la limpieza cotidiana); pontón (palos que sostienen el sombrero); pechuga (rodapié pintado con tierra de color); platilleres (f.pl. Mé: huecos, poyos, etc, en la pared para colocar cántaros, platos, etc); portón (arrss: patio interior de la casa); poyata (pequeña repisa en una pared); sombrahu (palos y retama para proteger del sol); puntus (Mé: cadenas o cuerdas que sostienen atado el fardo de corchos en la caldera, generalmente, cadenas); quitacimbres (Arrss: vigas cimeras); redob-lón (Arrss: borde lateral del tejado); ristri (madroñera: llares); sobrimorilla (Mé: piedra pequeña que se coloca delante de la morilla en el hogar); toça (vasar grande, en la campana de la chimenea. Dintel de la puerta); toçu (Tru: río)

ACCIONES (COCINA,...):

desbagal (quitar los bagos los huesos de los frutos); descob-ahal (quitar los escobajos (palos) de los racimos); despançurrassi (abrir la tripa; destripar a los animales); encalihu (actividad de blanquear con cal las paredes de las casas);

casación(del lat. CASSARE, de CASSUS, “vano, nulo”): cassación

casar: casal (de CASA, contraer matrimonio); cassal (del lat. CASSARE, de CASSUS, “vano, nulo”. Casar una sentencia,...)

casarse: casassi

cascabel (del lat.vulg. CASCABUS): bahu (badajo del campanillo, esquila o cascabel del ganado cabrío); cascabel

cascada: cascá; chorritueru (Hurdes: cascada)

cáscara: baguhus (desperdicios de la uva, cáscara y pepitas); basillu (cáscara del trigo y de la cebada); casullu (del lat. CASUBLA. Cascarilla del trigo); ciscu (cascarillyas de las castañas después de golpeadas para pilarlas; se usa como pienso. Serrín de la madera)

cascarrabias: cascarrabies, furriña

casi (del lat. QUASI): abati; cuasis; cuasi

caso (del lat cassus): casu; hazel asuntu (hacer caso)

caspa: ɣarisca

CASTAÑA: branqueal (*pilal castañas*); cascarona (castaña que no perdió la cáscara después de machacarla para pilarla); calbochá (Hurdes: reunión amistosa en que se efectúa un asado de castañas); calbochi (Hurdes: asado de castañas); calbocheru (Hurdes: olla de barro o sartén agujereadas para asar castañas); calbocheru (La Pesga: vasija para asar castañas); calbotá (acción de asar castañas en el campo el día de Todos los Santos); cañicu (especie de techo formado por cañas, donde se colocan las castañas para que se hagan pilongas); carbocha (castaña asada); carbochera (cacharro para asar castañas); carbochi (m. castaña asada); carboti (castaña); cayoti (castañas asadas); ciscu (cascarillyas de las castañas después de golpeadas para pilarlas; se usa como pienso. Serrín de la madera); coscarrientu (pan que tiene dura la corteza); coscoha (bellota de roble); coscola (peonza pequeña); coscuhu (cáscara exterior de las castañas secas); deserical, deserical (Hurdes: quitar los erizos a las castañas); escaramondal (Hurdes: pelar, sacar las castañas de los erizos); escaramundal (limpiar); escarapuchal (Hurdes: quitar la cascarilla a las castañas secas, quitar el glande o carapucho a las bellotas); escascaral (perder la cáscara las castañas); espinal (extraer las castañas de los erizos); espinu (erizo de la castaña); folleques (castañas vanas); ñolleques (castañas verdes); machaeru (Hurdes: artefacto o martillo de madera que se utiliza para deserizar las castañas); machial (Hurdes: castañar silvestre. Árboles de fruto no aprovechable); maçón (Hurdes: artefacto grande de madera usado para descascar castañas); pilal (Hurdes: limpiar castañas); remoldana (Hurdes: clase especial de castañas); retaçu (Hurdes: restos de castañas); royu (Hurdes: desperdicios de castañas o ramos de olivo, después de comer las cabras en el ramaje); tostaol (Mé: nombre de la vasija de barro típica, donde se asan las castañas en la vía pública);

castañar: f. castañal; [m. castañal = clase de higuera que da higos castaños]; sotu (SvctAlc, ValAlc)

castaño: candela (fuego, lumbré. Hurdes: flor del castaño); regalón (Hurdes: se dice del castaño joven que sólo da castañas huecas);

castellano: castillanu

Castilla: Castiella

castillo: castiellu

castizo: netu, castiçu, castú

casual (del lat. CASUALIS): casual

casualidad: casoliá; chiripaina (chiripa, casualidad)

catarata: tatarata (enfermedad del ojo)

catarro: carrampiu

catre: catri cameru (catre de anchura superior a la normal)

cauce: calci (del lat. CALIX, -ICIS, “conducto de agua”, pierde primero la -i en calicis, y se mantiene la -l)

caudillaje: maesa (De Magistra. caso de sustitución grupo latino -OTR por S. Se utiliza para la reina del enjambre, y también se oye en otras ocasiones, como cierva maesa, por lo que aún mantiene su significado inicial de primacía, caudillaje)

cavar: bullical (Hurdes: remover y cavar la tierra alrededor de las plantas para que se esponje y quede blanda); esforlollal (Mesas de Ibor); pical; sachal (con un *çachu* o *sachu*); mulligal (Hurdes: remover y cavar la tierra alrededor de las plantas); picota (Mé: cavadera de pequeñas dimensiones. Mé, Arrss: toña, juego infantil); sachal (Mé: cavar con una azada); sacheru (Villamiel: objeto de madera donde se ponen las velas de los difuntos); çachal (Coria: desarraigar árboles); çachaol (Mé: cavador); çachal (Mé: cavar con un zacho); çachil (Coria: azada pequeña); çachu (azada)

cavidad: bocha (hoyo o cavidad en el terreno); bochi (hoyo); bochitu (hoyo pequeño. Sepultura); bochu (borrico de un año); recocagi (Alburq: sitio abrigado, en donde se reúnen personas o animales para resguardarse de la intemperie); recuéncanu (Sierra Fuentes, Mé: lugar escondido, oquedad, cavidad)

CAZA (ver perdiz): amonáu (se dice del conejo o liebre que, sorprendido por el cazador, se queda sentado); vaqueu (caza antes de salir el sol); corta (cortapicos. Gusano que sirve de cebo para las trampas de cazar pájaros); cosariu (sitio donde se da caza abundante); recechu (sin perros, acechando a la pieza cerca de la cueva); al estenaçón (tirar a la caza de pelo sin verla); empiolal (apiolar, unir los animales muertos por las patas...); entral de picá (se dice de la perdiz cuando entra en el campo de caza); gallina ciega (gusano gordo enroscado que se cría en el estiércol y sirve de cebo para cazar pájaros y pescar peces); hechú (toda clase de revolcaderos, residuos o señales, camas y rastros de ganado o caza); hipal (gral: se dice del perro cuando va persiguiendo alguna pieza de caza, dando ladridos especiales); hipeal (Zorita: curioso); horibibi (gusano que se cria en el estiércol usado como cebo para cazar pájaros); hurga (Trujillo: alambre que usan los cazadores para sacar los conejos del vival); hoseal (Acehuche: aves); huseal (La Pesga: osear: espantar las aves domésticas y la caza); liria (trampa para cazar pájaros); a matacuelga (loc. Arrss: cuando cada cazador se queda con lo cobrado); maubla (Conq. Sierra: trampa metálica para cazar pájaros); maula (Trujillo: ballesta para cazar pájaros. Mentiroso); modrileru (Ahigal: cazador malo); pará

(Hurdes: trampa usada para cazar pájaros); percha (Puebla Obando: trampa para cazar pájaros); perrapellica (arrss: pieza de caza cobrada por cada cazador); perreru (grl.cazador sin escopeta); podenqueru (Alburq: cazador sin escopeta. SVcte Alc: cazador con podencos y hurones, sin escopeta); rebuelli (Valdelacasa: red pequeña para cazar pájaros); rebuei (Mé: red para pescar, pequeña, con un aro de metal y un largo mango); recechu (Tru: caza sin perros); rebué (Alburq. red de malla para cazar pájaros); reposteru (Mé: palo o púlpito hecho de monte para colocar la jaula del reclamo en la caza del perdigón. Pájaro de reclamo, de aguardo); rotal (Alburq, SVcteALc: montón de canchos donde hay madrigueras de zorros o de conejos); rutaol (Portaje: ojeador); ruteal (Pescueza: levantar la caza); sacal montáu (loc. Ba: expresión que indica que una pieza de caza, referida a los animales de pelo, pasa muy cerca, casi a los pies del cazador); tanganillu (Mé: palo que se ata a los perros en el cuello durante la veda para impedirles cazar); tangañu (palo o palitroque seco de encina, empleado en el campo para varios usos); tangayu (Ba: palo que se ata, por un extremo, a la cola de una llegua y por el otro al cuello de un perro, para que vayan juntos. También este palo se ata sólo al cuello del perro, para impedir que cace en tiempo de veda, aunque no vaya con cazadores); tichu (Portaje: lugar donde se coloca el reclamo en la caza); tronera (Ba, Ca: agujero por donde mira el cazador y mete el cañón de la escopeta desde el aguardo)

cazador: caçaol, cazaol

cazar (del lat. CAPTIARE): cargal airi (perseguir la caza en la misma dirección que el viento); cazal a matacuelga (cada cazador se lleva lo que mata); caçal, cazal (históricamente parece que es más correcta la -ç, si bien suele emplearse la -z a menudo)

cazo (posiblemente de lat. CATTIA): caça (Sierra Gredos: cazo de sopa), caçu

cazuela: almofia (de barro donde se sirven habichuelas y judías); caçuela

cebada: basillu (cáscara del trigo y de la cebada); blanca; cevá; sevá (Alburq. represa, remanso. Se dice especialmente del agua de los molinos. Fuente del Maestre: cebada)

cebar: bacharola (desperdicios vegetales con que se engordan los cerdos en las huertas)

cebo: barrigón (pez que se usa como cebo. Natural de Aljucén)

cebolla (del lat. CEPULLA): albroyta (ceborrancha o cebolla albarrana); ceb·olla almorrana, marrana (albarrana); ceb·orrancha (cebolla silvestre cuya hoja se usaba para la colada, para matar pulgas y para curar las heridas de las caballerías); ceb·orrincha (Acehuche: silvestre, DRAE); ceb·orrinchi (Torre Miguel Sesmero, Fuente Cantos: silvestre); cohonitu de gallu (especie de cebolla silvestre, pequeña y comestible);

gamonita (gazmoñería, charloteo); gamonitu (florecilla de la cebolla silvestre. Cisco de gamón)

cebra (quizá del lat. EQUIFERUS, “caballo salvaje”): cárdenu, zebra

cedazo: cernicera (Albalá)

celda: buraca (agujero grande); buracu (agujero. Alvéolos o celdillas de los panales); casulu (celdas del panal de miel)

celo: arta (hembra en celo); berrea (época de celo del ciervo); berrinchis (tendones, membranas y conductos de los testículos de los animales); berrinchonchu/a (muy excitado sexualmente); berriondu/a (hembra en celo); cogía de la luna (hembra en celo); cogíu de la luna (niño que tiene escocidos los muslos o la entrepierna); garçonía (se dice de las liebres cuando se juntan en época de celo); levantá (hembra en celo); salía (hembra en celo)

cementerio: [*morideru* son los restos de un árbol que sobresalen de la tierra: trozo del tronco y raíces]; cimenteriu; simenteriu; campusantu (DRAE: cem. de los católicos);

cemento: cambón (bloque de cemento para techar), cementu

cenar: recenal, repastal (Hurdes: después de una cena temprana, antes de acostarse para no acostarse con el estómago vacío, se recena o repasta. Especialmente cuando anochece pronto, como en las montañas hurdanas, se da esta costumbre);

cencerro(onomatopéyico, quizá del euskera ZINZERRI): campanillá (cencerrada en la boda de los viudos); campanillu (Mérida: cencerro de cobre, más o menos grande DRAE: en Álava); campaniyu (Acehuche: mediano para cabras y ovejas), campanu (para vacas), esquila (pequeña y redonda), campaniya (no para animales); manga (Arrss: cencerro de gran tamaño); meyanu (Hurdes); piqueta (Mé: esquila pequeña); piqueti (Hurdes: cencerro de buey); zenzerru

cenefa (del ár.hisp. ⵜANÍFA): fenefa, finefa

ceniza (del lat. CINISIA): ciscu (Ace: ceniza y brasas que permiten encender de nuevo el brasero); rescaldu (restos de carbón y ceniza caliente al apagarse el fuego o brasero: forma típica antigua...); zeniza; emborraháu (se dice del brasero cuando está revuelta la ceniza); polissa (Alía: pavesa(de pulvisia, de pulvus, polvo: partecilla ligera que salta de una materia inflamada o de una vela encendida, y acaba por convertirse en ceniza); potricu (Mé, Montehermoso: pavesa);

censurar: aħurreal (hacer burla de alguna persona. Censurar ruidosamente a uno)

centro: migollu (Aldeanueva: parte central de algo. Gajo de la naranja)

ceñido: ceñíu; cisti (ceñido, ajustado)

cepa: lineu (hilera de cepas)

cercado: morrión (Sant. Alc: pilar que sujeta la cancela de un cercado); tapá (Alburq., Ba: porción de terreno cercado); tapáu (Val Alc: finca pequeña cercada);

cercu: cierru (valla, pared o cercu de una finca)

cerda: haronda (Olivenza)

cerdo(n): agostón (nacido en agosto o poco antes); bacoru (SBenitoContienda); bacuriñu (Olivenza: pequeño); bahi (pulmón); bara (Badajoz: conjunto de 100 cerdos ya engordados. Trujillo: piara de cerdos); barangola (conjunto de cerdos pequeños que van detrás de los gordos en la montanera); calapachu (cuenco de corcho para regar. Cuenco de corcho donde se lavan las tripas del cerdo en la matanza. Artesa grande donde se pisan las uvas); cañón (zahurda); marranu (cerdos y personas); peladiya (recién nacido); guarrapu, guarrapinu (de 3 a 5 meses); cochinu (de más de un año); verracu (sin capar); faroti (Mérida: delgado, flacucho. Badajoz: cerdo mayor que engorda fácilmente); farotu/a (desganado, desnutrido); faropu (SVicenteAlcántara, Albuquerque); garrapín/inu (Hurdes: cerdo de 6 o 7 semanas); garrapu (Hurdes: cerdo que no hizo aun el año. DRAE: Salamanca); guarrapatu (Hurdes: cerdo); guarrapinu (Coria: cerdito); guarrapu (cerdo); lebrel (Guadalupe: cerdo de corta edad); lichón (Hurdes: lechón, cerdo); lireta (cerda delgada y golosa); marceñu (Mé: cerdo nacido en el mes de marzo: por extensión, las personas); marcina (GuijoGran: marceña, de marzo); marranchona (cochna de un año que no ha parido todavía); marranu (cerdo que ha dejado de mamar); pelaílla (Mé: cerdo chiquitín; Ba: cochinitillo); pisu (Hurdes: convite que paga el novio forastero a los mozos del pueblo, de donde es la novia. Mé: conjunto de cerdos, los que caben en un piso de vagón de ferrocarril); piru (Fuentes León, Segura León: cerdo pequeño desde que nace hasta los cuatro o cinco meses); tisquíu (Aceituna); yerbiçu (Ba: cerdo que nace a principios de primavera)

DEL CERDO: agurupéndola (embutido más grueso); albardilla (Zorita: bazo);f. alma (tocino del cerdo que sólo comprende una franja desde el cuello a la parte posterior del vientre. Esternón del cerdo o de otro animal); armilla (páncreas); bandohu (bandujo, tripa grande de cerdo...); bandú (Intestinos; bandujo); bandul (vientre, bandujo. Estómago de la oveja); barriguera, barrigá (tocino de la panza); berraquera (espumarajo que echa el río cuando barrunta agua. Baba del cerdo); bobu (estómago); bondehu

(menudo del cerdo); brevahu (comida para el cerdo, también brebaje que se le da como medicina); buchi (embutido que se forma llenando con masa de chorizo el estómago del cerdo. Sorbo de agua; trago); bucheta (hucha); buchinu (sorbo); buchonis (egoísta); entrecuestu (costillas); cab·u (intestino ciego de los cerdos); caraca (morcilla); caracu (estómago de los cochinos en las matanzas); corgaeru (conjunto de vísceras del cerdo); cotubillu (del lat. TUBELLUM. Articulación de la pata del cerdo, que va desde el codo a la muñeca); cotuïllu (codillo del cerdo. Taba del cerdo); cucharilla (bazo); chachabines (huesos de la mandíbula del cerdo); empella (manta de manteca que tiene el cerdo bajo los costilyares); empellal, empellal (Arroyo Luz, Salvatierra Barros: hacer bolas de barro para trabajar el alfarero); guergueru (esófago del cerdo); haramugu (Mérida: hojarasca con la que se chamusca la piel del cerdo. Ceclavín: el que toma parte en la fiesta de la borrasca); herretazu (picadura de avispa, alacrán); herreti (Mérida, VillFresno, Arrss: aguijón de la abeja. Mérida: vaina del haba. Carne el lomo de las vacas. Aro en la boca del cerdo para impedirle hocicar. Extremidad de metal de los cordones del zapato. Badajoz: Parte de la vaca sin hueso. Val.Vtoso: vaina de las habas); lanchilles (Zorita: elementos que rodean al corazón del cerdo); landrilla (molleja del cerdo); landrilles (glándulas salivares(no del cerdo específ)); lomba (terrón de tierra; trozo de tierra sin labrar entre dos surcos); lomba (surco torcido; trozo de tierra sin arar entre dos surcos); lombu (lomo, cerdo. ValenciaAlc., Guareña: colina, loma, promontorio); marrana (Hurdes: tocino fresco); marranal (Hurdes: matar al cerdo para venderlo en fresco); pahariya (Acehuche: bazo); pernehón (hueso del perril del cerdo); mecíu (Hurdes: comida de los cerdos. Coronada: cernícalo); melondrongu (Zorita: tocino de cerdo, añejo); migaha (torrezno: pedazo de tocino frito o para freir); mondonga (morcilla hecha con los vientres de reses menores mezclados con el sebo grasiento del cerdo); mondonga (mé: morcilla hecha con sangre y tocino del cerdo); mondongueres (arrss: tripas anchas del cerdo); morcilleres (f.pl. arrss: tripas estrechas del cerdo); muchachinus con chalequinu (Albalá,m.pl: judías de careta); muchachu (Zorita: estómago de cerdo); muchachus con chalecu (Zorita: habichuelas); paharilla (bazo del cerdo); paleta (Mé: jamón delantero); payu (MalpCac: estómago del cerdo); pestorehu (Serradilla: piel de la pierna. Madroñera: persona mala. Arrss: tocino fresco de escaso grosor); pispiernu (Torrejoncillo: pata del cerdo); pipiernu (Almoharín, Serradilla, Alcuéscar, Montánchez: pata o pezuña del cerdo); porqueru (Hurdes: intestino ciego del cerdo); pulgarehu (Zorita: vísceras del cerdo); rebru (Hurdes: patatas pequeñas usadas para alimento de los cerdos); toca (Zorita: envoltura del bazo del cerdo)

INSTRUMENTO: cornata (Hurdes: pequeño embudo que se usa para hacer la chacina, embutiendo por ella en la tripa la masa del mondongo. Mesas de Ibor: cuerno usado para odeñar y llevar especias); corquiña (Hurdes: embudo para hacer la chacina); cúcharru (panera o artesa donde hacen el pan. Artesilla de madera con refregadero para lavar la ropa. Recipiente de corcho usado para beber. Dornajo para un o dos cerdos);

chamusca (escobas u hojas secas que se destinan a chamuscar los cerdos); matohu(escoba para chamuscar el cerdo);

ACCIONES: dessandal (rajar o abrir el cerdo); gurrál (Hurdes: gruñir los cerdos); hene, heni; herri, heri (Arrss: voz para llamar a los cerdos); marrana (Hurdes: tocino fresco); marranal (Hurdes: matar al cerdo para venderlo en fresco);

OTROS: pitarra (Ace:cosecha de vino hecho en casa. Cá, Ba: cosecha de vino); pitarreru (Ba: el que trafica con cerdos al menudeo en ferias); pitarrilla (VillFresno: colmenar pequeño); pitarrina (Aburq: deuda pequeña); talbina (Aburq: papa de harina o cebada para los cerdos); traça (gusanillo que se cría en la chacina); zaḥurda (del germano SAU, “cerdo, marrano”, y HÜRDE, “cercado, valla”. Se piensa que el nombre de Las Hurdes viene de “Çaḥurda”, que en plural en extremeño se forma como “les Ḥurdes”, quedándose éste plural en *-es* a pesar del cambio en el artículo femenino plural al castellano “las”.Arrss. Corraleta para cerdos); zaḥurdón (Mé. vivienda para los cerdos, casa sucia)

cereal: aguheta (primer vástago o primera hoja de cereal antes de llegar a tener dos hojas); arneru (criba para cereales); pargaña (Mé: arista de cereal); pergaña (Mé, Alburq, Zafra, Ba: arista de los cereales); royeru (grl. carga de cereales); çaraçu (grl. se dice de los cereales que están verdes todavía); çaraçón (Cabeza Vaca: cereal verde); cereal; çorondú/a (del lat. SERUCULUS.Torrej., Mé, Alconchel, Zafra: tardío, se dice de los cereales. Está también recogido en el DRAE como propio de Extremadura)

cerebro: celebru; sessu (inteligencia)

cereza: zereza

cerezal: f. la zerezal

cerilla: m. el cerillu ; belilla (DRAE: en Albacete, Andalucía y León); mistu (Arrss)

cerner: cernil

cernícalo: aguillilla, aguiluchu; almirochi (Villanueva de la Sierra); cernical (Mérida), cernicali (Pallarés), cerníqueli (Mérida); cernicli, cernícalu (Acehuche); cerremicli; cerrenica, cerrenícali (ArroyoSServán: ave rapaz); fornícali (Campanario); francellu (SBenitoContienda: cernícalo vulgar); gavilachu, gavilochi; mecíu (Hurdes: comidad de los cerdos. Coronada: cernícalo); mica (Orellana: cernícalo.Alcuéscar: Orinal); micali (Mé, Gua, Valdetorres, Orellana: cernícalo); micu,a (m y f., Casatejada, Mé: orinal); millafri (Olivenza, SBtoC: cernícalo primilla); quica (Cá: cernícalo comun y primilla)

“falvo tininculus”); surrumiclis (Codosera); çorramiqueli (Alburq); çorrumícali, çorrumical, çorrumicli, çurramíqueli, çurremícali, çurrumicali, çurrumicli.

cerrado: calamandruñu (persona cerrada y bruta)

cerradura: fechaúra, pechaúra; llavera (Arrss, Ma: no se registra en el DRAE); pechaeru (Hurdes);

cerrar: afechal (fechar; cerrar con llave; tb encajar la puerta; del portugués); apechal (cerrar con llave); apescuñal (Cáceres); atrabancal (cerrar bien puertas y ventanas. Atravesarse); candal, cerral; fechal (Coria, Acehuche: cerrar), fechal (Mérida, Torrejoncillo, Sierra Gata, Ceclavín: cerrar, cerrar con llave la puerta); pechal (Hurdes: cerrar una puerta con llave)

cerro: acilati (ladera pendiente de un cerro); arrifi (cerrito cuya cumbre está formada de pizarras o canchos); baharina (lluvia producida por la niebla que está pegada a los cerros); cañahón (hondonada entre dos cerros); cerru; cumbri; ñondaliça (Mérida: barranquera producida por las aguas de la lluvia); ñondaliçu (hondura en el terreno, entre dos o más cerros); lombu (pequeño y largo); morrón (m. gral) serruchu (un sólo cerro)

cerrojo: guardalairón (cerrojo de seguridad para las puertas); tranca (Mé. Hierro sostén de los pucheros en la lumbre. Grl. Tronco muy grande. Tranquilla para cerrar la puerta); trancu (Hurdes: cerrojo)

certeza: segurança, segurancia (seguridad, certeza)

cesárea: cesária

césped: A relva (loc. adv. Con dejadez, sin ilusión. Men.Pidal, Dialecto leonés, cita la expresión echar el caballo a relva, con el significado de “soltarlo y no cuidarse de él”. Según él, procede de Retova (puesto de guardia, portazgo, del árabe RUTBA). Corominas piensa que ralbar, dar la primera reja de arado a las tierras, es voz leonesa, hermana del portugués relvar, con el valor de segar el cespéd, cubrise de cespéd, procedente de relevare; según ellos relva fuer originariaente “lo ralbado, los terones levatados al ralbar el barbecho, y porsteriormente césped”. Tb en Viudas (relba, arrelba, relbear. Tb Ancares: ralvar con el significado de relbear en Badajoz))

cesta: cabal (cartera que usan los niños para ir a la escuela. Cesta de mimbre); capachu, capaçu (cesta. DRAE: capacho, capazo. Ya Nebrija lo recoge, aunque testimonio de capaço aragonés en 1331); cangrehu (pollera de mimbre); costera (nasa; cesta de boca estrecha que usan los pescadores para guardar los peces; jaulón que usan los cazadores para guardar los pájaros vivos que caen en la red); cubileti (de GUBILETE. Cesto de

mimbres, como el covanillo, pero con una depresión en el centro, se emplea para la fruta); cubiloti (platillo sobre el que cae el aceite prensado); escusabarahas (Mérida: cesto de mimbre que sirve para guardar la envoltura del niño);

cesto: cenachu (Sierra Gredos : cestillo para la compra); serón (cesto de esparto. DRAE: especie de sera más larga que ancha, que sirve regularmente para carga en una caballería. se encuentra en 1400 ya)

cicatriz: pústula (cicatriz, costra de una herida. DRAE: pústula. Es duplicado culto de postilla, según Corominas)

cicuta (del lat. CICUTA): cañahierro, cañaleha, ceguta

ciego: cegalutu (n. m. burriciego, persona con defectos en la vista); cegañutu/a (se dice de la persona que no ve bien); cegarrutu/a (cegato); ciegu; fangueru (palo con una correa para sujetarlo a la muñeca)

cielo: cielu, marañal (Mé: se dice del cielo que se oculta por nubecillas tenues, blancas, que smivelan el sol); marañu (Mé: nubecilla pequeña y suave, blanca); pañaburru (Arrss, Ba: se dice del cielo con nubarrones de color gris oscuro); serenu (abierto)

ciempiés: antopea (Olivenza); cinchapiés, cinchupiés; sentupiés (m.pl, Talavera Real)

ciénaga: fontanal (Arroyosserván)

ciencia: cencia (Ciencia: sabiduría, cultura, inteligencia)

ciervo: gabatu/a (Cáceres: cría de la cierva. DRAE: en Andalucía);

cigarra: chicharra, chicharra barrigona

cigüeña: cibueña, cibueñinu (cría de la cigüeña), cibueñina (cigüeña pequeña); cigüeña; patitueña (grl); sigoña (SBtoContienda)

cilindro (del lat. CYLINDRUS): celindru

cima: cima; cotorina (cabeza, cima, lo más alto. Coronilla de la cabeza); sierru/sierrus (de un cerro o collado)

cincha (del lat. CINGULA): híncha (Hurdes)

cínico: charpicáu (fresco,cínico)

cinta: barbiscachu (cinta o goma para sujetar el sombrero de paja)

cintura: centura

ciprés (del lat.tardío CYPRESSUS): f. la ciprés; alcipresti (Olivenza, San Benito de la Contienda)

circulo (del lat. CIRCULUS): circulu, cinchu (metálico, para redondear el queso)

circunferencia: andel (circunferencia o giro por donde da la vuelta la mula alrededor de la noria)

CIRUELA (del lat. CEREOLA): andrines cagalones (ciruelas o andrinas negras, muy pequeñas); andrines de San Antoniu (amarillas y pequeñas); bruñeru (cansado); bruñal (variedad de ciruelo); bruñera (mujer que hace el bruñido de los cacharros de alfarería); bruñeru (variedad de ciruelo); bruñiol (instrumento para sacar brillo a los metales); bruñihu (bruñido); bruñu (variedad de ciruela, tb DRAE como ciruela); cirbuela (*circüela, ciruela, cereola*); cirbuela – (ciruela pequeña, de tamaño poco mayor que el de la aceituna. De Matrimonio: S.VicenteAlcántara: Clase ciruela morada. De San Antonio: SVA: ciruela amarilla. Gato: Ahillones: ciruela morada); *Sanhuanera* (Cabeza la Vaca: ciruela amarilla); gruñu (ciruela redonda, de color morado); hiruela (Hurdes); mohilis (m.pl. Hurdes: clase de ciruela de hueso grande, color dorado y alargada); pelotes de fraili (Siruela: clase de ciruelas); porcalis (Hurdes: clase de ciruelas alargadas, negras y de sabor exquisito); sanantonina (Mé: ciruela de color morado);

ciruelo: bruñeru (cansado); f. la bruñal (variedad de ciruelo); bruñera (mujer que hace el bruñido de los cacharros de alfarería); bruñeru (variedad de ciruelo); bruñiol (instrumento para sacar brillo a los metales); bruñihu (bruñido); bruñu (variedad de ciruela); ciruelu; cirueleru (Mérida: ciruelo. Arroyo SServán: ciruelo que produce ciruelas negras);

cisco: ciscu, rescaldu; çaragaya (para el brasero); gamboniteru (Albalá: gamón); gamonitu (Mé: cisco de gamón); picón (Ba: especie de barbo, de cabeza grande y hocico alargado, vuelto hacia arriba, llega a pesar doce kilos. Mé: cisco para el brasero); çaragalla (Coria: cisco para el brasero); çaragullu (Serradilla: miedo)

ciudad (del lat. CIVITAS): ciá

cizaña: balancu (avena silvestre, cizaña); bena loca; siserón (Olivenza: cizaña. Cheles: albahaca)

clarear: escampal (el día)

clase (del lat. CLASSIS): classi; meya capa (Arrss: se dice de la clase media baja); pulal (Alburq, Almendralejo: elevarse en posición social. Hacer fortuna); pulu (repullo, salto repentino. Acción y efecto de pular)

clavel (del cat. CLAVELL): cravé, cravel

clavija (del lat. CLAVÍCULA, “llavecita”): laviha (generalizado. DRAE: En Andalucía, Can. y Ext. Dialectalismo: trato leonés ll= l, lavija, forma que se encuentra en toda la provincia de Burgos y parte de Soria)

clavijero: laviheru

clavo: bira (clavos que sirven para unir la tapa de la colmena con los corchos); biru (clavo de jara, de 12 a 15 cms. de largo, usado para coser la colmena. Algo tieso, recto) vezederu (el que acostumbra a llevar el trigo o la aceituna siempre al mismo molino. Cliente); vezera (cuenta fija); vezeru (parroquiano; comprador; cliente) [beceru (Pez, barbo)] púa (punta, clavo)

cliente: vezeru (de VEZI), clienti

clima: f. clima; m. climi (Hurdes); oriya (Acehuche)

clueca: crueca; culeca (de cureca, a su vez de la onomatopeya cloc, de la forma clocca del romance hispánico primitivo, abundante en Treviño, y tb en el resto peninsular);

cobarde (del fr. COUARD): cobardi, gabachu (del prov. GAVACH. Traidor, cobarde)

cobertizo (del ant. COBIERTO): cab·ana (del lat. CAPANNA. Cobertizo o cuadra grande para meter ganados, paja, aperos de labranza, etc); cob·ertizu; tená, tenáu (Zarza Mayor)

cobertor (del lat. COOPERTORIUM): cub·ertón

cobijarse: arrial (cobijarse; guarecerse bajo un árbol), cobihassi

cobijo (del lat. CUBICULUM, “dormitorio”): cobihu

cobre (del lat. CUPRUM): cob·ri

cocción: [coción (digestión)]; *cozión*

cocer: aballal; ataraçal (cortar un trozo de carne con un instrumento cortante. Romper un cacharro de alfarero al meterlo en el horno o al cocerse); ataraçassi (romperse el corcho al tallarlo por haberse cocido demasiado); bibistrahú (cocimiento de hierbas medicinales); bilistrahú (mezcla de muchas cosas; cocimiento de hierbas); cozel; sococha (Zorita: efecto de dejar algo a medio cocer); sococháu (Tru: mal hecho, mal cocido); socochal (Guadalupe: cocer a medias. Conquista de la Sierra: quitar el agua a las verduras cocidas); socochonis (Hurdes: castañas pilongas a las que, después de cocidas, se suele echar leche, constituyendo un alimento muy nutritivo)

cocido: cozíu (guisado de garbanzos, ...); cozimientu (agua cocida o infusión...)

cocina: fogón (cocina en la que se enciende la lumbre)

coche: cochi

cochinilla(de la humedad): abuelu, abuelitu; bichitu de bola; bolilla, bolindritu; cochinilla (berruga que sale al olivo); cochinita; concha; cuenta; guarrillu, guarrina, guarrinu, guarrita, guarrita (tb mariquita), guarru peláu;

cochino: gorringu (Hurdes: sucio, cochino)

cocina (del lat. COQUINA): cocina

cocinero: cozineru; guisanderu/a (Tb en DRAE); miguero (gral: pastor u obrero dedicado a hacer las migas y la comida para los demás)

coco: cocu; marotu (Garrovillas: ser fantástico que se evoca para amedrentar a los niños); moracantana (Montánchez, Guareña, Mé: nombre de una bruja o fantasma con el que se mete miedo a los niños); paparramanta (Acehuche:bruja, fantasma);

codillo: pernehón (Pescueza)

codorniz: goguta

cogedor: badil (cogedor de metal)

coger: apañal (tb recoger, cosechar); apatuscal (coger con avaricia); apergoyal (Badajoz: coger bien una cosa, sujetarla bien. Encajar las mulas en el carro Cáceres, Hurdes: apretar a uno por el pescuezo); arrepañal (coger, quedarse con algo; coger con prisa. Robar); canchal (Zarza Granadilla: coger, morder); cogel; entillal (Garrovillas: coger bien a uno y sujetarlo); entallal (coger el zapatero el material para reparar a mano. Cogerse entre dos cosas, puertas, piedras. Coger a una persona o cosa, echarle mano); entriçassi (Hurdes: cogerse los dedos entre dos objetos); entrillal, entrillal (Gral: cogerse

los dedos entre la puerta. Acehuche: generalmente algún miembro del cuerpo, produciendo dolor); repañal (Miajón: afianzar, goger con avidez una cosa); repial (las aceitunas directamente de los olivos, de pie, sin agacharse para apañarlas en el suelo); tenel ((*ten la escoba un momentu*)); espigas que quedan en los sembrados, después de haber segado y transportado las mieses)

cogollo: cogollu; copollina (Hurdes); pingollina (Hurdes: cogollo, copa de un árbol); pingollu (Hurdes: cogollo de los árboles y hortalizas)

cogote: cogoti, cogutera (parte posterior del cogote)

cogujada: arbela; cobuhá, coguta; churubía

cohete (del cat. COET): cueti

cojear: mollegueal (andar medio cojeando por tener doloridas las extremidades); moyeal, moyequeal (gral. andar con cierta dificultad, a causa de una cojera que se ha padecido)

cojera: renga

cojín: madrequeta (colchoneta, cojín)

cojo: chengu/a; derringal (ringar, rengar); rengadilla (Montehermoso: cadera, riñonada); rengaera (Hurdes: cadera); rengaeru (lomo, riñonera); rengal (agobiarse bajo un peso); rengu (Alburq. cojo; se dice de la persona que por tener torcida la espina dorsal, tiene un hombro más bajo que otro); rengui (Albalá: bile popular que se interpreta por Navidad en la Fiehta de lah tablah); rengueal (andar agobiado); rengüelu /a (delgado); renguil (torcer); renquenu/a (renco, cojo por lesión en las caderas); ringal (Gua, Mé: rendir; agobiarse bajo un peso)

cola: carrefila, carrefilera (fila, hilera)

colar: colaoris (tela que se pone sobre el *cuezu* para colar la leche); colaera (servilleta); colar (pasar de prisa)

colador: colaol; manga (de tela para leche, café u otro líquido)

colchón: corchón (MA); pahera (Conq. de la Sierra: colchón de paja);

colchoneta: mairiqueta (colchoneta, cojín)

coleccionista: guardiñu/a (adj Ma: persona que guarda todas las cosas y tiene el vicio de ahorrar y coleccionar objetos. Dicc. Salmantino: guardiño,ña: ahorrador)

colegial: [colegial (botijo de un litro de capacidad); colegiala (tinaja de unos 15 litros de capacidad)]

colgante: galápagu (Trujillo: colgante del traje regional);

colgarse: recorgassi (colgarse de algún sitio haciendo piruetas. Colgarse de algún sitio agarrado por las manos)

cólico: retorcihón (DRAE: “retorcijón, retortijón. Retorcijón es una voz influida por retorcer, gran extensión en América, Logroño, Navarra y Aragón”)

coliflor: colifró, colifrol

colina: lombra (terrón de tierra; trozo de tierra sin labrar entre dos surcos); lombra (surco torcido. Plasencia: trozo de tierra sin arar entre dos surcos); lombu (Hurdes: lomo, cerdo. ValenciaAlc., Guareña: colina, loma, promontorio);

collar: carranca, calranca (carlanca); gargantiya (de oro, valioso)

collera: balona (collera para la labranza)

colmar: acomargal (una medida); acopetal;

colmena: corchu; cormena (Ma)

COLMENA (ver enjambre): alaviáu (piquera de las colmenas); biquera (agujero o puertecita triangular que se hace en el borde de la colmena para que las abejas puedan entrar y salir); bira (clavos que sirven para unir la tapa de la colmena con los corchos); biru (clavo de jara, de 12 a 15 cms. de largo, usado para coser la colmena. Algo tieso, recto); castraera (Hurdes: barra de hierro usada para castrar las colmenas); castraera (Hurdes: época en que se castran las colmenas. Instrumento usado para castrar las colmenas); calessa (gusano que cría el jamón. Huevos de la colmena, productores de abejas); calesseal (poner el huevo en la celda del panal de miel); capillehu (máscara usada para que no piquen las abejas al recoger la miel de la colmena); cassulu (celdas del panal de miel); cobiha (del lat. CUBILIA. Mérida: capa de hojarasca, retama, etc., que se pone encima de la leña en el horno de carbón; se cubre después de tierra. Hurdes: cubierta de corcho que se coloca encima de la colmena para aminorar el estrago de las lluvias. Casatejada: recipiente donde se meten los objetos de barro en el horno); corchu (colmena, gral); desrab·iral (quitar los clavos de madera a las colmenas); enhuïçal (Hurdes: poner los palos a las colmenas); enteriçu (colmena fabricada de un solo paño)

de corcha); iha (trozo de corcho que se añade a un paño para fabricar una colmena); huici (Hurdes: palos de las colmenas para sostener los panales); huicis (palitos en forma de cruz colocados dentro de las colmenas); ħumau (Serradilla: instrumento que sirve para echar humo en las colmenas para que salgan las abejas); mairi (arrss. levadura. Mé: nombre que en los juegos infantiles se da al que lleva la dirección. Hurdes: reina de la colmena); maesa (Coria, Hurdes: abeja reina); maesa (Hurdes. De Magistra. caso restante de sustitución grupo latino OTR por S. Se utiliza para la reina del enjambre, y también se oye en otras ocasiones, como cierva maesa, por lo que aún se da en su significado inicial de primacía, caudillaje); malieb·ri (Hurdes: palos para las colmenas); meyana (Hurdes: uno de los corchos de que se compone la colmena); movilista (colmena de madera, que debe trasladarse a diferentes lugares durante el año); pitarra (Ace: cosecha de vino hecho en casa. Cá, Ba: cosecha de vino); pitarreru (Ba: el que trafica con cerdos al menudeo en ferias); pitarrilla (VillFresno: colmenar pequeño); pitarrina (Aburq: deuda pequeña); pitera (herida en la cabeza. Tru: agujero por donde salen las abejas de la colmena. Pesga: planta herbácea); piteral (Hurdes: hacer a alguien una herida en la cabeza); pitus (Hurdes: huevecillos de la colmena); sellu (Hurdes: sustancia con que las abejas cierran las celdas llenas de miel); sitaera (Serradilla: hierro en forma de horquilla que sirve para destapar el corcho de las colmenas); sobellón (especie de lezna recta y larga, de unos 15 cms, para coser los corchos de colmena con los *virus*);

colmo: caraba (*estu é la caraba*); comuelgu (colmo. Carga que sobrepasa las tablas del carro. Lo que rebosa); comuergu (sobrante de una medida); cobuelmu; cuelmu;

COLORES: amançanáu (se aplica al pasto cuando va tomando color para la siega); baca desollá, bacasollá (nombre de las rojeces de la puesta de sol); bandea (cabra de color blanco); barraçu (nombre rojeces puesta sol); bohata (cabra de color rojizo); bohati (petirrojo); cardenu (animal mezcla negro y blanco); candilá (rojeces puesta sol); carbón (típico para negro); encalihu (actividad de blanquear con cal las paredes de las casas); luceru (animal: lunar blanco en la frente); negruiciá (Hurdes: algo negruzco); pedrés/esa (Viudas, Ma: adj. de color rodado o empedrado);

columpiar (mover al que se columpia): cambullil; colimbrigal (Trujillo)

columpiarse: calambeassi (Alburquerque: inclinarse; Mérida: Columpiarse); espilonheassi (Coria); guindassi (Casar de Cáceres);

columpio: buyeru; columbiu; colímbrigu; cunaeru (Mérida); espilongaeru (Aceituna); guindaeru (Casar de Cáceres); crecolcaeru (Acehuche) ; remeceru (Ma, Tru: columpio);

remeheal (Aceituna: mover algo); remeneassi (grl. moverse, menearse); remullal (Aldeanueva: mover); remullaeru (Aldeanueva: columpio); tincana (Hurdes)

comadre: comairi

comadreja: buhañu; doniña (Olivenza); [golosás (Guijo Granadilla: golosinas, dulces)] golosina (comadreja); patialbilla (Arrss)

comedero: barrañón (comedero de madera, donde comen o beben cerdos y otros animales); gamellón (comedero); gamillón (tronco de encina donde comen los animales)

comenzar: comincial (empezar, comenzar); esmencial (Cáceres, Badajoz); emençal (Mérida); mencial (Cáceres)

COMER: Acarcuhal (hartarse de comer); aupassi (hartarse. Hincharse); atoráu (atravesado, persona tosca. Harto de comer. Obstruido, atascado); bocal, bocáu (comer poco); comel; comiscleal, comisqueal (comer poco y a menudo); comisqueru (persona que come poco); comistrahu (comida deficiente); comitanda (Ma: acción y efecto de comer); cucal (tomarse un huevo haciendo un agujero en un extremo y practicando una succión); cuscuehal, cuscurreal (comer produciendo ciertos ruidos con las narices); derrotal(no aprovechar bien las comidas, comer rápido); encetal (comenzar algún producto alimenticio); enratassi (hinflarse de algo por comer demasiado; hartarse de pringue); emburrissi (atracarse la comida); emençal (Mérida); encetal (Hurdes y otros pueblos: empezar a gastar, a comer o a pudrirse una cosa); enratassi (hartarse de comer. Estar bajo los efectos de una borrachera); ħamal; ħialgu (Hurdes: el que come poco y bueno); lambé (La Pesga: lamer); lambel (Acehuche, Mérida, Hurdes: lamer, chupar); lamberuzu (Zarza Gran:goloso); lambial (lamer); lambuceal (Badajoz: comer de cada cosa un poco); lambuceru (Badajoz, Mérida: goloso, el que come de todo un poco); lambudeal (TorreD.Miguel: golosear); lambudu (TorreDMiguel: goloso); lambuçu (Hurdes: entrometido, mezucón, goloso); lampatu (Cáceres: goloso); lampón (Hurdes: hambriento, goloso); lampuceru (Mérida: entrometido, pelotillero); lampuçu (Guareña, Madroñera, Valle del Ibor: goloso); lampuçu (Mérida: entrometido, pelotillero); meçuqueal (mordisquear, probar, sobar); merendal (Mé,Ace, Ma: comer al mediodía); merendilla (comida, refrigerio de la tarde, merienda); merendillal (tomar la merendiya); merienda (comida del mediodía); místicu (desganado, sin apetito, que como muy poco y no todo); repastal (Hurdes: comer después de la cena); supribón (Calzadilla Barros: el que come muy poco de cada cosa); çampal (comer sin medida); yantal (Tru: comer)

(Dar de) comer: paheal (a los animales); apahal (pienso a las vacas); apaheal (a las bestias); bacharola (desperdicios vegetales con que se engordan los cerdos en las huertas); regil (Hurdes: dar de comer al ganado)

comezón: assura (del lat. ASSARE. Picor, comezón); comición; rasquina (Hurdes: picazón, comezón)

comida: conduchu; aconduchal (distribuir pan y conducho de manera que no falten ni uno ni otro hasta el último bocado); acetuán (conjunto de viandas que los hijos ya casados dan a los padres para subsistir todo el año); ataeru (conjunto de provisiones de boca para comer en el campo los trabajadores); cab·aña (del lat. CAPANNA, “choza”, y éste de CAPERE, “caber”. Raciones semanales de pan y aceite: nueve panes bazos y una mitadilla de aceite. Se da a los ganaderos, porqueros, parstores, etc); cab·añil (trabajador que gana cabaña); caldillu (guiso de la matanza hecho con hígado, bofe, perejil, clavo y sal. Guiso que se hace en las matanzas con agua, sangre y algunas vísceras del cerdo. Guiso hecho con bofe, hígado, sangre, etc del cerdo, y todo ello condimentado con ajos, pimentón, pimienta, etc); comiscleal, comisqueal (comer poco y a menudo); comiqueru (persona que come poco); comistrahú (comida deficiente); conduchu (residuos de la matanza del cerdo: grasa y trocitos de chorizo que se utilizan para untar las tostadas de pan. Lo que se come fuera del pan: carne, embutido, queso, etc); condumiú (comida. Órganos sexuales ya masculinos ya femeninos); embelecu (Salvatierra Barros: botijo de 4 o 5 litros de capacidad. Sierra Fuentes: persona débil, de poca salud); embelecu (comida escasa y poco sustanciosa); gandallu (especie de enagua de lino y lana); gandaya (comida, sustento. Hurdes: sirvengüenza, holgazán); hatu (provisiones para el campo); merendal (Mé,Ace: comer al mediodía); merendiya (Hurdes, Ace: comida, refrigerio de la tarde); merendiyal (tomar la merendiya); merienda (comida del mediodía); ricies (Tru, Cumbre, VillSerena: desperdicios de las comidas; restos que dejan las bestias en los pesebres)

COMIDAS (Ver sopas):

FRUTAS Y VERDURAS: cagalera (uva blanca, poco apreciada por su mal sabor y poco zumo, que produce diarreas); forragi (verdura alimento de personas y animales; pasto verde); sanseru (tomillo oloroso con el que se guisan las aceitunas verdes); acerón (acederón, hierba de flor amarilla, que los labriegos comen cocida y en ensalada); cohondongu (Mérida, Almendralejo: ensaladilla de pimientos, tomates y pepino. Guareña: gazpacho especial de los hombres de campo); conehera (colleja, planta usada para potajes y ensalada); gilimohi (Guareña, Mérida, Almendralejo, Badajoz: ensaladilla, compuesta de tomate, pimiento, pepino, cebolla); mohi (Hurdes: ensalada de tomate, pimiento, cebolla, sal, aceite. Salsa. Zarza Gran, Tru: salsa, caldo); [moĥu (musgo, moho)]; moheteal (remojar pan u otra cosa en cualquier salsa o grasa); mohu (Alburq: comida compuesta de carne frita o pescada frita, con mucha salsa; se hace también con rabos de cordero asados. Sierra Fuentes: guiso de patatas cocidas con pimiento colorado, ajo y aceite); [moĥosu (Hurdes: mohoso)]; pisti (Pesga: ensalada de tomates y pimientos);

CARNES Y PESCADOS: peç (Mé, Ba: pieza de carne de ternera parecida al solomillo); pescá (merluza); pernehón (Pescueza: codillo); presa (del lat. PRENSA. Carne del cocido);

COCINA: adobu (guiso con pimienta, ajo, sal y agua); ahu de pecis (Guiso de peces, con cuyo caldo se hacen sopas); almorraqui (orejas de cerdo y pestorejo en salsa); bahorril (lumbre que se hace de noche en descampado para hacer la comida); barriguera, barrigá (tocino de la panza del cerdo); sopes de birondangu (sopas de tomate, pimienta,...); boronía (comida formada por tomate y bacalao, todo frito); cachuela (guiso que consiste en fritada de sangre, hígado, bofe, grasas del cerdo con ajo, clavo, perejil y pimienta negra. Estómago de las aves); cachuelu (persona muy tranquila. Renacuajo de la rana); caldereta (Badajoz, Cáceres: guiso especial de borrego, que es propio de los pastores. Barcarrota, Salvaleón: Alcaudón); cozinahu (Hurdes: conjunto de patatas, cebada y salvado cocidos para los cerdos); cozina (comida hecha con alubias verdes y patatas); cundíu (carne, chorizo,...etc que se le echa a la comida: paella, garbanzos,...etc); mohu (comida de patatas con bacalao, ajo, aceite, pimentón y laurel; peces fritos en escabeche); cuchifriti (guiso de cabrito asado); cuchifritu (cosa insignificante); chanfaina (guiso de la matanza del cerdo, hecho con hígado, bofe, perejil, clavo y sal); chichi (comida típica de Alcuéscar. Garbanzo); chingues (sopas de pan con agua); chirrichofla (fritada de carne, jamón, chorizo, lomo, etc...); chirrichufla (fritura de carne, chorizo o jamón); friti (Alburquerque y otros: guiso típico de cordero, parecido a la caldereta); guindilla churruscona (pequeña guinda frita que se come con las migas); guindillón (Mérida: guindilla); ħerventáu (Zorita: sopas de poleo); ħoriñu (Alburquerque: frito de sartén, hecho con masa de pan mezclada con aceite y huevos); migues (f.pl. Arrss. plato que se toma para desayunar o al mediodía. Se hacen con pan picado, que se humedece con agua salada; se echa después en aceite, en el que previamente se ha frito ajos y pimienta o guindas); migues canes (arrss: migas bañadas con leche); mohi (Hurdes: ensalada de tomate, pimienta, cebolla, sal, aceite. Salsa. Zarza Gran, Tru: salsa, caldo); moheteu (Cá, VillSierra, Aceituna: ensalada de cualquier clase); [moĥu (= musgo, moho)]; moheteal (remojarse pan u otra cosa en cualquier salsa o grasa); mohu (Alburq: comida compuesta de carne frita o pescada frita, con mucha salsa; se hace también con rabos de cordero asados. Sierra Fuentes: guiso de patatas cocidas con pimienta colorada, ajo y aceite); [moĥosu (mohoso)]; moraguillu (Cá: líquido hecho con varios ingredientes – ajo, pimienta, sal y vinagre- para sazonar los huesos en el cocido extremeño); morfía (Hurdes, Malpartida Cac: cazuela de barro que se usa para menesteres culinarios); morumentera (frito de sartén, hecho con harina, miel y almendras); paponis (pan envuelto con huevo y frito); puches (f.pl. La Cumbre, Alcuéscar: comida compuesta de harina y sal, aderezada con leche y miel); trincaya (gazpacho que hacen los pastores. comida de pastores con grandes rebanadas de pan con aceite, a veces se adornan con peces); çangarrón (Garrovillas: guiso de patatas con huesos de cerdo); çorongollu (pimientos asados. Aceituna: ensalada de pimientos morrones. Hurdes: guiso a base de carne)

DULCES: bollus dormíus (bolos suizos); candelilles (Alía: dulce típico); coquiuyu (dulce típico de sartén, hecho a base de aceite, sal, anís, cocido con vino, agua y harina); coquilles (dulces de sartén); coquillu (frito de sartén hecho con harina y aceite. Pastel casero que se hace frito. Dulce de miel); coquillus (pasteles típicos); nuégadu (con harina, aceite y rebozado con miel); cepillus (Alía: dulces, roscos); cordobesa (pastel de hojaldre relleno de cabello de ángel); cristión (Alcuéscar: dulce casero hecho con harina, vino, canela y laurel); escaldaillus (dulces hechos a base de una mezcla de harina, huevo, azúcar y miel; son típicos de carnaval) escaldáu (mezcla de salvado y agua que, hecha una pasta, dura, se da de comer a las aves); floretes (Guijo Granadilla: dulce casero); uesillu (Torrejoncillo: dulce típico); ihuela (Hurdes: bollo frito); heringu (especie de buñuelos); manga gitana (Mé: pastel casero hecho de pasta de bizcocho relleno de chocolate); marius noveais (Torre: dulce hecho de la masa sin cocer del pan, frito y rebozado con miel); moru monterus (m.pl. pasteles de fiesta); nuégau (Madroñera, Alburquerque: dulce hecho con harina, huevo y miel, sin cocer); oreha (Cáceres: pastel de bizcocho en forma de pañuelo con dos picos opuestos doblados); perronilla (Stgo Alc: dulce redondo y pequeño); perronilles (Mé, Alía: dulce casero de harina, huevo, manteca y azúcar, hecho al horno); perronillu (Ace: persona gorda); perrunilles (Arrss: dulce típico); perruniya (gral: especie de bollo hecho de harna, azúcar, huevo, aguardiente, etc...); perrunilla; piñonati (Ba: dulce que consiste en un frito formado de harina, huevo y miel); polea (dulce compuesto de harina, miel y leche); polees (Madroñera: papillas o puchas); prestiñu (Ba, Arrss: dulce hecho con harina, aceite, aguardiente y otros ingredientes); rehilal (Pesga: tiritar); rehilaeru (Tru: temblor constante de una persona); rehilállu (Mé, Gua: aguardiente malo); rehilahíyu (dulce formado de harina frita mezclada con miel que se pone entre hostis. Aguardiente malo); rehilal (Acehuche, Zarza Gran: tiritar); rehilal (Sant.Alc, Hurdes: tiritar. Sant.A, Hurdes, Almoharín, Alía: tener frío. Alcuéscar, Montánchez: desfilar. Montehermoso: temblar, tener miedo); rehilera (Alburq: fila o hilera); rehileta (Hurdes: temblor, convulsión); repápalus (m.pl. Mé: dulce casero, a base de rellenos de pan, etc, con salsa); repelaus (Cá: dulces de azúcar, almendra y clara de huevo); tirulillus (Cá: dulces fritos de sartén, hechos con harina y aceite); tortes del calvariu (Cá: dulces, hechos con harina y huevo al horno); trabucu (Cá: pastel que se enrolla en forma de tubo)

OTROS: condíu (algo que acompaña al pan para no comerlo solo. Provisiones para hacer la comida o cocido. Carne magra. Queso, tocino u otro alimento que los amos añaden a la jatá de pastores y porqueros. Morcilla. Condimento de aceite o grasa con que se guisa la comida. Tocino, morcilla y otros emutidos que se echan en el cocido); chirichofa (chorizo, jamón, etc...); entresoma (especie de salvado que se da a las aves de corral); mariu (Alburq: bollo de chicharrón aplastado); siempre sob-ra (Mé: hojas de laurel que se echan a la comida); tiborna (Ba: pedazo de pan, empapado en aceite, espolvoreado con azúcar, canela y jugo de limón); tibornia (Alburq. comida hecha con pan caliente, sal, limón y aceite. DRAE: en Extremadura);

PARA ANIMALES: posta (Torrejoncillo: excremento seco del ganado vacuno); posteru (Villalba Barros: repostero); postura (Guadalupe: ración para el ganado)

CUALIDADES: enteosu (indigesto); atasaháu (pasado, acecinau (salado, no tiene por qué ser malo)); cachorreru (se dice de guisos y comidas con poco aceite); callongu/a (se dice de la carne u otra vianda, algo dura por no haberse cocido, asado o frito lo suficiente); masmarria (comida que, por demasiado cocida, se desmenuza o apelmaza, como los garbanzos, el arroz, etc. Cosa mal hecha);

ACCIONES: casamientu (operación de trabar las cuerdas de dos chorizos a fin de que se puedan colgar)

comilón: alentosu/a; lampuçu; peseb-ri (del lat. PRAESEPE. Hurdes: persona que come mucho); tragulón (Mé: glotón, comilón)

comilona: furriola, furriona (Badajoz, Mérida, Pesga, Guareña, Acehuche: juerga, comida en el campo, comilona, fiesta)

compadrazgo: compairahu, compairalgu

compadre: compairi

compañía (de CUM y PANIS): compañía

comparación: comparancia (Gral. Se emplea en el sentido de “sirva de ejemplo” con la expresión introductoria “una comparancia”. tb Mañegu)

comparativamente: al respetivi (adv. al respecto, en correspondencia, respectivamente, ...etc. Béjar, Salamanca: al respetive, al respective “con relación a, en proporción de”. Tb “en comparación, comparativamente”)

comprador: vezederu (el que acostumbra a llevar el trigo o la aceituna siempre al mismo molino. Cliente); vezera (cuenta fija); vezeru (parroquiano; comprador; cliente) beceru (Pez, barbo)

comprar (del lat. COMPARARE, “cotejar, adquirir”): compral; chalal (animales); mercal (del lat. MERCARI, “comprar”. DRAE: mercar: “adquirir algo por dinero, comprar”, tb en Béjar, en Canarias, Méjico)

comuni6n: comu6n6n

con (del lat. CUM): con

concepción: conceción

concepto: concehtu

conciencia (del lat. CONSCIENTIA): concencia (grl (tb asturianu)); conocencia (Ma: conocimiento, amistad (tb asturianu)); consencia

concorde: entrepelaus (Hurdes: hermanados, concordés)

concordia: atensia (amistad, confianza, concordia)

condimento: condimentu, rehilvíu (¿del lat. FERVERE? Hurdes: condimento para la comida)

conducta: conduhta

conejo: amonáu/á (se dice del conejo o liebre cuando, sorprendidos por el cazador, en vez de huir, se quedan parados, sentados de culo); cagarruteru (lugar donde abundan excrementos, principalmente de conejo); cornigüela, cornigüelu (hierba que gusta mucho a los conejos); vival (donde se crían las crías de los conejos); conehu; conehera (cueva donde viven los conejos grandes); láparu (Badajoz: pequeño);

confabulado: amartiyáu, confabuláu

confianza: atensia (amistad, confianza, concordia)

confite (del cat. CONFIT): cunfiti

confundir: confundil; tracamundeal (Pesga: revolver; Hurdes: confundir, equivocar)

confusión: bandallu (tb revoltijo); estrebehil (lio, confusión, desorden)

congoja: ahinaeru (tristeza, preocupación fuerte; no confundir con axinación: preocupación, angustia); aḥogiña

conmigo (del lat. CUM, “con”, y MECUM, “conmigo”): megu (del lat. MECUM)

conmoción: farusteal (conmoverse por efecto de un ataque nervioso o de un accidente)

conocer (del lat. COGNOSCERE): conocel

conocimiento: concencia; concencia (conocimiento, amistad); concimientu (consciencia. Inteligencia, madurez, sentido común);

conseguir: chinchassi (no conseguir lo que uno se propone)

consigo (del lat. CUM, “con”, y SECUM, “consigo”): segu (del lat. SECUM)

consistente: ralu (no consistente: pelu ralu, natillas ralas,...)

constante: costanti

constipado: amormáu/á

contar: contal; garabuteal (Aldeanueva: contar, explicar algo, criticar)

contento: harteti (diminutivo de harto. Alegre, contento, satisfecho)

contertulio: carabeu (juerga, jolgorio); caraberu/a (contertulio, hablador)

contestar: retruqueal (Hurdes: discutir, replicar, contestar)

contexto: contestu

contigo (del lat. CUM, “con”, y TECUM, “contigo”): tegu (del lat. TECUM)

contiguo: contigu

continuado: fetibu/a (fijo, continuado, verdadero)

continuar: acontinal

continuo: continu (*de continu.* a menudo, continuamente);

contra (del lat. CONTRA): contra, escontra

contraseña: conseña

contusion: esconchaváu (se dice de quien sufre contusiones)

convencer: engatusal (con halagos)

conveniencia (del lat. CONVENIENTIA): comenencia

convenir: cumpril (agradar, convenir); prestal (Ba)

conversación: cáraba (conversación larga entre personas); caraba (conversación, charla, tertulia. Persona acompañante. Animal que canta); gavilla (conversación amistosa); gavillu (haz de leña); palraera

convexo: pandu/a (poco profundo; abultado, convexo); pandu (Ma: poco profundo. DRAE: pando/a: poco profundo, de poco fondo, dícese principalmente de las aguas y concavidades que contienen. En Badajoz: abultado, convexo. Mérida: de poca profundidad. Coria: pandu: río poco profundo. Salmantino: pando/a: soso, desgarrado, simplón);

convite: convidá

convulsión: rehilal (Pesga: tiritar); rehilaeru (Tru: temblor constante de una persona); rehilaíllu (Mé, Gua: aguardiente malo); rehilahíyu (dulce formado de harina frita mezclada con miel que se pone entre hostis. Aguardiente malo); rehilal(Acehuche, Zarza Gran: tiritar); rehilal (Sant.Alc, Hurdes: tiritar. Sant.A, Hurdes, Almoharín, Alía: tener frío. Alcuéscar, Montánchez: desfilar. Montehermoso: temblar, tener miedo); rehílera (Alburq: fila o hilera); rehíleta (Hurdes: temblor, convulsión); tembleta (Hurdes: convulsión);

cooperativa (del lat. COOPERATIVUS): cumperativa, cuperativa

copa: bernagal (copa de barro), copa

copo: copetón (Hurdes: copo de nieve), copu

copular(animales): cogel; cub-rissi (quedar preñada la hembra); engangassi (unirse dos perros copulando. Enzarsarse dos personas en pelea); tapal (copular los animales,quedar preñada)

corazón: corazón; coradón; peçón (corazón de la pera)

CORCHO: bancu (pila de corchos ya cocidos y raspados, dispuestos para el enfarde y la clasificación); barriga (parte del corcho que corresponde al interior, junto al árbol); borniu (alcornoque aún no descorchado); borniçu (corcho de la primera pela); carapachu (cuenco de corcho, de varias dimensiones, extraído de un nudo del árbol, que se emplea para comer, beber, etc., principalmene en los sitios donde se trabaja corcho); corcha, corchu [*corchu* tb =colmena de corcho]; culebra (del lat. COLUBRA. Larva blanca que invade el corcho); escorchal (Quitar la corcha. Romper frutas u objetos que tengan la corteza blanda); espalda (parte del corcho que corresponde al exterior, o sea, a la corteza); imperial (corcho de las más finas dimensiones); pié (Mé: calibrador de hueso o pasta para medir el grueso del corcho); raspa (Ba, Alburq: la corteza o espalda del

corcho, que se arranca con la raspeta cuando ya está cocido); raspaeru (Mérida: sombrero, tinglado, cobertizo,...etc., inmediato a la caldera en las fábricas de corcho, para guarecerse y raspar las corchas); rasqueta (herramienta pequeña con filo transversal y mango para raspar la corcha); rasa (Mérida: corcho en rasa, corcho sin cocer y sin seleccionar); refugu (Mé: corcho inservible, que se emplea solamente para serrín. Ba: resto de ganado de poco valor); reteceal (Mé: recortar del corcho ya cocido las partes inútiles); retrinqui (Mé: garfio de hierro que se emplea para atar los alambres de los fardos de corcho); saca (Mé: operación de sacar la corcha del alcornoque. Se hace cada cinco años); sacal (Albalá: acarrear la mies a la era. Mé: quitar la corcha de los alcornoques); tones (Mé. nombre genérico de los corchos de gran tamaño planos, etc. destinados a cubrir cubas, etc); trefinus (Mé: nombre genérico de los corchos destinados a embotellar);

cordel: martiguiya (Ba: cabeza enteriza, de cordel, pero sin nudos. Se forma descomponiendo el cordel en ramales, para hacer la figura de la cabezada)

cordero: corderu; handoscu (de tres años)

cordón: corvetis (cordones para las botas); cuenda (gral. cordón. Hurdes: hilillo que recoge la madeja sirviendo para atarla y evitar que se enmarañe); chíes (cordones que cuelgan del calzón); husañus (del lat. FUSUS. Alía, m.pl., palos que se cruzan para hacer lana y cordones)

corpíño: hustiyu

corral: corraleta (Viudas, Miajón: corraliza, corral); chiveru (para chivos); red (Guadalupe: corral de ovejas); redá (Ahillones: redil);[rezal (rezar); redal (equivocar); redi (red);] serenu (Aceituna: corral. En Coria: corral a cielo abierto);

correa: cincha; conyú (correa larga para atar los cuernos de los bueyes a la camella del yugo); revenqui (Mé: palo pequeño, unido a la zurriaga (correa para azotar, del árabe surriaqa) por medio de una correa)

correr (del lat. CURRERE): chutal (chutar, correr deprisa, ir hacia delante); correl; currel, huyil (Aceituna)

corresponder: correspuendel

corriente: biruhi (corriente de aire. Frio); córrigu (corriente abundante e impetuosa de agua)

corro: gayurón (corro que forman los niños en un juego)

corromperse: acochambrassi (ponerse algo en malas condiciones); embahiassi (corromperse)

corrupción: abafal (inflamarse carne, pescado, jamón u otra cosa por efecto de corrupción); baheal (despedir mal olor la carne o pescado que empieza a corromperse)

cortadora: corbilla (del lat. CORBELLA, cestillo. Especie de podón. Cuchilla usada para quitarle lo seco a la vid); corbillu (especie de podón. Instrumento usado para cortar leña y podar, por un extremo tiene una hoz pequeña de ancha hoja y por el otro una pequeña hacha, el mango es de madera); cortaora

cortadura: cortaúra; habetá (cortadura, navajazo); sahá (Hurdes: cortadura); sahaúra (Ace)

cortafuegos: aceral, aseral (abrir un cortafuegos); aceru, aseru(cortafuegos, franja de terreno que se limpio, de ordinario arándola, de piedras y malezas para evitar que se propague el fuego); deferu

cortapicos: cortapicus; cortatiheres; oritiguilla

cortar: arrahetal (las aceitunas para que suelten el alpechín); arrebanal (cortar pedazos largos de pan. Cortar a uno un órgano del cuerpo. Matar); ataraçal (cortar un trozo de carne con un instrumento cortante. Romper un cacharro de alfarero al meterlo en el horno o al cocerse); ataraçassi (romperse el corcho al tallarlo por haberse cocido demasiado); cerquillal (cortar el pan); rachal (Arrss: cortar leña: en Asturias, León, Salamanca: hender, rajar); resalveal (grl. arrancar o cortar las matas de monte bajo); sahál (cortar); saherral (Sierra de Gata: hacer cortes en las aceitunas para aliñarlas); sarrahal (Pescueza: cortar la carne y las aceitunas)

cortejo fúnebre: acompañamientu

corteza (del lat. CORTICEA): casca (cáscara o capa exterior de la corteza de un alcornoque. Capa media de la corteza del alcornoque); cáscara (corteza del árbol. Tb DRAE: segunda acepción); corteça

corzo: corciu

cosa (del lat. CAUSA): cosa

COSA: acochambráu (algo mal hecho); alicantínes (de poca importancia); changarriu/eschangarriu (mala, inservible, estropeado); changarra (estropeado por tener flojos los ajustes o piezas); chichiribaqui (que vale muy poco); esquiriñu (cosa pequeña e insignificante); enteriçu (de un solo paño o de una sola pieza); fiscalla (cosa mal hecha)

y preparada); indinu/a (de mala condición: asunto, persona, cosa); masmarria (comida que, por demasiado cocida, se desmenuza o apelmaza, como los garbanzos, el arroz, etc. Cosa mal hecha); quincalla (bisutería, de poco valor); peçolera (Madroñera: fleco de lana trenzada para rematar una manta; Cáceres: cosa vieja, rota); tarandangu (Zorita: algo más hecho); tarangaina (Alburq. cosa de poca consistencia); taranguillu (Cá. trozo)

cosecha (del ant. COGECHA): cosecha; pitarra (Ace:cosecha de vino hecho en casa. Cá, Ba: cosecha de vino); pitarreru (Ba: el que trafica con cerdos al menudeo en ferias); pitarrilla (VillFresno: colmenar pequeño); pitarrina (Aburq: deuda pequeña); polienta (Hurdes: vino recién hecho. Cosecha pequeña de vino); senara (de mieses); revenil (Arrss: descoser); revenissi (Hurdes: perderse la cosecha. DRAE: Castilla y Salamanca: agostarse las mieses por excesivo calor); senara (Hurdes, Trujillo, Almoharín, Montánchez)

cosechar: apañal

coser (del lat. CONSUERE): cosel; cosiqueal (coser sin ganas y sin continuidad); enharetal (hilvanar, gralmente deprisa); encañal (coser las pleitas para fabricar esteras, serones, espuestas, etc)

cosita muy pequeña: gosina, cosina de na.

costado: respahilón

costal: collera (costal de poco más de una fanega. Yunta de mulos, burros, etc. Dos personas que van o están juntas)

costar: costal

costillas: lombu

costra (del lat. CRUSTA): hostra (suciedad de una cosa. Postilla); pústula (cicatriz, costra de una herida. DRAE: pústula. Es duplicado culto de postilla, según Corominas)

costumbre: empicassi (acostumbrarse a hacer siempre alguna cosa o sacar algún provecho. Tomar viciosamente un hábito o costumbre)

costura: cairé (instrumento para hacer trenzas en costura)

cotilla: escussáu/á (curioso, cotilla, atrevido, que se mete en asuntos ajenos)

coxis: coxis; rabiyu (Navalmoral)

coz: coci; pinoti (salto de una cabalgadura. Coz); rincallu (Hurdes: ciclán. Torrequemada: macho con un solo testículo); rincallu (Coria: toro mal castrado); rincal (Madroñera: pegar coces los burros); rincollu (Arrss: carnero con un solo testículo); rincoyu (Talavera Real: carnero con un solo testículo)

crecer (del lat. CRESCERE): alastral (Olivenza: crecer lateralmente las ramas de un árbol); crecel, crezel; evernecel (del lat. HIBERNUM. Aldeanueva: crecer, envejecer)

crecida: andarrius (todos los objetos, palitroques y matojos que arrastra el agua en sus crecidas); crecía

credo: creu

creer: creyel, crel

creencia: creyencia

creíble: creíbli, creyibli

cremallera: correera

crepúsculo: borderes(nubes crepusculares); bordu (calaje o nubes que se observan algunas veces al ponerse el sol y sirven para predecir el tiempo); crepúsculu; obriḥoscu (Badajoz: el atardecer); oriḥoscu (Montijo, Puebla Calzada, Lobón, Roca Sierra, Puebla Obando, Zángano, Talavera: crepúsculo, principalmente vespertino, muy avanzado).

cría: boquerón (cría de pájaro); buelbi (Hurdes: del asno); burranquinu (de asno); contra-rastra (cría del año anterior); culón (de pájaro); gabatu/a (Cáceres: cría de la cierva. DRAE: en Andalucía); habardeal (Vill. Fresno: salir las abejas de la colmena); habardillu (tercera o cuarta cría del enjambre matriz. Grupo de 4 o 6 palomas); habardu (primera cría que sale del enjambre matriz de la colmena); muletu (cría de asno y yegua); pançón (de pájaro); pichonis (m.pl. Hurdes: cría de los pájaros); rastra (Tru: cría del año. Mé: instrumento de hierro que consiste en un sistema de ganchos que arrojados al ondo de los pozos, extraen de allí los objetos caídos. Coria: plataforma de hierro o de madera usada para estripar terrones); sob-riirrastra (Tru: cría del año anterior)

criado: criáu; morrilleru (Val. Alc: criado de una dehesa sin contenido fijo); sota (criado que ocupa el segundo lugar en una casa de labor); mozu, modu

crianza: crianca, criación

criatura (del lat. CREATURA): cretura, creatura, creaúra.

Criba (del lat. CRIBRUM): arneru (para cereales); cerniera (cedazo); criba; cribón (para el trigo); harneru/u (Gral/ Acehuche, Coria: de mallas estrechas); horón (Badajoz: criba grande); huera (criba o zaranda); orilla (Arrss, Tru, Albalá: estado atmosférico del tiempo. DRAE: Andalucía); orillu (Mé: criba de pequeño tamaño para el trigo); rabeón (persona que siempre va pegada a otra); rab·era (Hurdes: se dice de la cabra que va al final del rebaño); rab·eres (S.Vcte.Alc: granzones (trozos gruesos de mineral que no pasan por la criba); rab·eru (Hurdes: punta, asidero, extremo. Desperdicios. Timón del arado); rab·eru (Pesga: ronزال, cabestro)

cribado: horeu (acción de cribar los cereales);

cribador: ahechaol (ahechador)

cribar: ahechal (ahechar (trigo,..)); cribal; horeal (arrss, Stos Maim); paireal (separar, mediante criba, los garbanzos gordos de los medianos y pequeños)

crin: clinis (aparece en textos antiguos castellanos y tb usual en Navarra, Aragón y Salamanca); enclín (Mérida);

crisis: clisi (Crisis. Tb eclipse: DRAE recoge eclipsi como arcaísmo);

criticar: chinfanal; garabuteal (Aldeanueva: contar, explicar algo, criticar)

crujimiento: cruhimientu; retumbíu (Hurdes: crujimiento, miedo, eco)

cruce (del lat. CRUX, CRUCIS): cruzi (y no *cruci*, que significa “cruz” y derivados); espartieru (Verato: se aplica al camino que sale de otro, indica la idea de partir o proceder, de tal forma que define el lugar donde se juntan tres caminos. El nombre *cruzi* queda así (más correctamente) para denominar el cruce de 4 caminos);

crucero: cruzeru

cruceta: cruzeta

crucifixión: crucifissión

crucifijo: crucifihu

cruz (del lat. CRUX, CRUCIS): benera (Trujillo: cruz de filigrana del traje regional); coñera (cruz que forman los brazos del alcornoque, al separarse del tronco); cruci (y no *cruzi*, que significa “cruce” y derivados); horcaha (Badajoz: cruz que forman los brazos del alcornoque al separarse del tronco); huici (Hurdes: palos de las colmenas para

sostener los panales); huicis (palitos en forma de cruz colocados dentro de las colmenas); sobacá (Hurdes: volumen de objetos que se pueden llevar debajo del sobaco); sobaquera (Ba: cruz que forman los brazos del alcornoque, al separarse del tronco); trepa (cruz de un árbol)

cruzada: cruzá

cruzar: cruzal, cruzial

cuadra: cab·ana ,cab·anón (cobertizo o cuadra grande para meter ganados, paja, aperos de labranza, etc); cadiya (cuadra, casilla); cuaira; tináu (Guadalupe, Arrss); tinaón (Mé)

cualesquiera: cualesquiera

cuanto: cuanti; contra

cuarto de baño: chinancu

cuba (del lat. CUPA): cub·a

cubierta: cobiha (del lat. CUBILIA, pl.n. de CUBILIE, aposento. Mérida: capa de hojarasca, retama, etc., que se pone encima de la leña en el horno de carbón; se cubre después de tierra. Hurdes: cubierta de corcho que se coloca encima de la colmena para aminorar el estrago de las lluvias. Casatejada: recipiente donde se meten los objetos de barro en el horno); cub·ierta; cub·rición (acción de cubrir el macho a la hembra);

cubil (del lat. CUBILE): f. cubil

cubo (del lat. CUPA): calambú (cubo para agua. Lata para beber); cántaru lecheru (herrada); cibueño (cubo para sacar agua del pozo); cub·u; maça (del lat.vulg. MATTEA)

cubrir (del lat. COOPERIRE): amorillal (cubrir con tierra los troncos del olivo); atierral (de tierra la carbonera); cogel (Hurdes, ArroyoSServán: el macho a la hembra); cub·ril

cubrirse: cub·rissi; embasal (cubrirse de espinas o de otra cosa molesta)

cucaracha: carocha (Olivenza); coca (Zahínos); cocá (conjunto de bolitas venenosas para pescar peces); cucurubacha (Villanueva Fresno, Olivenza); curabacha (Sta Marta, Zafra)

cuchara: apartaol (cucharón o cacillo); ɥarreña (Arrss, VillSerena: de hierro, gran tamaño, usada para dar vuelta a la comida; Acehuche: de hierro, rabo largo, para migas, para matanzas); llana (Alburq.: cucharón plano con agujeros)

cuchillada: chinfarrá (herida grande y longitudinal); chinfarratá (cuchillada)

cuchillo: cuchillu de vuelta (usado para separar el tocino de la carne magra en la matanza del cerdo); cuchillu matanchín (usado por el matarife para degollar al cerdo en su matanza); cuchillu picaol (usado para trocear la carne en la matanza del cerdo); llana (Mérida: espumadera. Arrss: cuchillo que forma un ángulo recto entre el mango y la hoja); raspaol (Arrss: cuchillo grande y sin filo);

cuchilla: rodal (Arrss: labor que se realiza con la cuchilla larga);

cuchitril: cutrichil, cuchitril

cuclillas: *stal en clo* (estar acostado; diccionario salmantino: estar en cuclillas)

cuclillo: cucu

cuclillas: cuclilles; empeninal (estirarse, auparse tocando el suelo con la punta de los piés); emperinal (estirar algo hacia arriba. Estirarse hacia arriba poniéndose de puntillas)

cuello: amoñal (agarrar a uno por el cuello); gaitéal (alargar el cuello, buscando una cosa); gañu (Arrss: garganta); gañola (Hurdes: cuello de la gallina); gañón (Montehermoso, Cáceres: cuello, garganta, pescuezo); gollarín (Malpartida: cuello); guibal, guiteal (alargar el cuello buscando una cosa)

cuenco: calapachu (cuenco de corcho para regar. Cuenco de corcho donde se lavan las tripas del cerdo en la matanza. Artesa grande donde se pisan las uvas); carapachu (cuenco de corcho, de varias dimensiones, extraído de un nudo del árbol, que se emplea para comer, beber, etc., principalmene en los sitios donde se trabaja corcho); dorniyu (de madera, en donde hacen el gazpacho los pastores y la gente del campo); cuentista: calandariu, copleu.

cuenta: vezederu (el que acostumbra a llevar el trigo o la aceituna siempre al mismo molino. Cliente); vezera (cuenta fija); vezeru (parroquiano; comprador; cliente) beceru (Pez, barbo); cuenta cochineru (hecha a bulto);

cuentista: copleu (charlatán, fantasioso, cuentista)

cuento: andacapachis (tb enredos)

cuerda: arandel (Cuerda que se coloca en los apriscos para ahuyentar a los lobos. Atrio de la iglesia); arrapees (Hurdes: maneas, cuerdas para atar las manos de un animal); biscal (cuerda, vencejo); brentilis (cuerdas para uncir); ingeril (unir dos trozos de cuerda); lía; rab-iza (arrss: tralla); restrallal (sacudir la tralla); sogá

cuerno: alaiara, liara (para beber los campesinos); cachapa (cuerno donde se pone la piedra para afilar la guadaña); curnata (Hurdes: pequeño embudo que se usa para hacer la chacina, embutiendo por ella en la tripa la masa del mondongo. Mesas de Ibor: cuerno usado para odeñar y llevar especias); cuerna (cuernos vaciados usados para guardar los ingredientes del gazpacho); cuernu (manga pastelera); cuernu (cuerno); escornassi (romperse algún cuerno); liara, liarú (vasos de cuerno, ver vasos); linara (cuerno de bóvido preparado para llevar vino);

cuero: material (cuero. DRAE: material: 7. cuero curtido. Tb. dicc. Bable y castellano)

cuervo: cuelpu

CUERPO(ver tb demás partes por separado): condumiu (comida. Órganos sexuales ya masculinos ya femeninos); cotubillu (del lat. TUBELLUM. Parte de las patas de los animales correspondiente a la rodilla); chinostra; cotorina (cabeza, cima, lo más alto. Coronilla de la cabeza); cutubelu (del lat. TUBELLUM .Coyuntura de dos huesos en las patas traseras del ganado ovino); choba (mano izquierda); chobu/a (zurdo); destutanal (destruir la médula de uno) espiga (espina dorsal); gañu (Arrss: garganta); gañola (Hurdes: cuello de la gallina); gañón (Montehermoso, Cáceres: cuello, garganta, pescuezo); garbuela (tráquea. Cada una de las ramitas con semilla que forman la panoja de la avena); gasupetu (Malpartida Plasencia: seno); guati (Badajoz: taba); herberu (Torrejuncillo: esófago); huego (Montehermoso: habitación que sirve de cocina. Hurdes: fuego); huegu (arrss: articulaciones); lanchilles (Zorita: elementos que rodean al corazón del cerdo); landrilla (molleja del cerdo); landrilles (glándulas salivares); maragatu (persona con los ojos azules); miahón (Mé, Gua: esencia, jugo, tuétano, miga de pan); migollu (Hurdes: corazón de la nuez); minga (gral. uretra); molla (Arrss: cabeza); nascarihes (f.pl. Navalmoral Mata: fosas nasales); natura (Ba, Quintana Serena: organo genital de la oveja); ovispa (Val.Ventoso, VillFresno, Mé:abeja, avispa); ovispa brava (Hornachos, VillFresno: avispa); ovispa bravía (avispa); ovispa mansa (VillFresno, Hornachos: abeja); ovispu (Albalá: estrujón o prensa de la uva); oviçpa (Malp.Pla: Abeja); oviçpu (Malp.Plas.: estómago); ohiçarcu (gral. de ojos torcidos, bisojo); panderu (Arrss: vientre); pañuelu (Zorita: envoltura del bazo); papu (Hurdes, Arrss: bocio, tumoración de la glándula tiroides. Guijo Gran: estómago); paré (placenta); pelma (Mé:esperma) ; pernehón (Pescueza: codillo); rabiyu (Navalmoral: coxis); derringal (ringar, rengar); rengadilla (Montehermoso: cadera, riñonada); rengaera (Hurdes: cadera); rengaeru (Guijo Granadilla: lomo, riñonera); rengaeru (La Pesga: lomo, riñonera); rengal (agobiarse bajo un peso); rengu (Alburq. cojo; se dice de

la persona que por tener torcida la espina dorsal, tiene un hombro más bajo que otro); rengui (Albalá: bile popular que se interpreta por Navidad en la Fiehta de lah tablah); rengueal (andar agobiado); renvuelu /a (delgado); renguil (torcer); renquenu/a (renco, cojo por lesión en las caderas); respiratoria (Ma: respiración, aparato respiratorio); ringal (Gua, Mé: rendir; agobiarse bajo un peso); ruílla (Ma: conjunto de huesos que forman la articulación del muslo con la pierna); çarta (Malp. Pla: vértebra)

cuervo: gahu (Cáceres); guarru (Hurdes, Montehermoso, Torrejoncillo);

cuesta: cuesta, cuestas(más pequeña); rambla (gral y Ciudad Rodrigo); rampla (Ma, Béjar:rampa, pendiente, cuesta); repechón (Hurdes: cuesta empinada);

cuestión (del lat. QUASTIO,-ONIS): custión

cueva: hurranchera (Mérida: cueva, refugio); lorca (cueva entre rocas bajo el agua); lorqueal (pescar en las lorcah)

cuévano: covanillu

cuidado (del lat. COGITATUS): cudiáu ; cuyáu (Ma)

cuidadoso: cocera (fruto que nace del trozo de patata sembrado. Mata de habas); *sembral a cocera* (sembrar habas, por ejemplo, dejando caer unas poquitas en cada hoyo, yendo al paso); cuidadosu

cuitado: cutáu

culebra (del lat COLUBRA): bastardu (grande de color verdoso y pelos en el dorso); culebrón (grande y muy gruesa); esperamarín (variedad de culebra); culiebra

culmen: pinu (lo más intenso de algo);

culo: bullati (trasero); buyarengui, buyati (Badajoz: culo)

cultivado: brehu (valle inculto); cultiváu; pusíu (sin cultivar)

cultura: cencia (Ciencia: sabiduría, cultura, inteligencia)

cumbre: cotorina (cabeza, cima, lo más alto. Coronilla de la cabeza); cotorru (Hurdes: pico, cumbre de la sierra, teso)

cumplir: cumpril

cundir: reñundil (Cá: durar algo); reñundil (Portaje, Acehuche); reñundil (Ba, Hu, Villamiel: durar, cundir, dar mucho de sí una cosa)

cuña: atacuñal (rellenar un hueco con cuñas; ver apretado); cuñu (cuña para cortar leña); graneal (poner una cuña de acero a la reja del arado, del hacha, etc)

cura: [*cura* significa también “carraleja”] cura

curación: curaeru (Ma: acción y efecto de curar);

curandero: veedol (curandero, bruja, adivino); curielu/a; saludaora (Tru: mujer que, según la tradición, recibe al nacer la gracia de curar la rabia y adivinar el porvenir); saludaol (curandero);

curiosear: cheral (curiosear, meter las narices en asuntos ajenos); cheral (oler husmeando; husmear un mal olor y a veces un buen olor); cherazu (olor fuerte); chindal (rebuscar, curiosear); gusupeal(Serradilla, Malpartida Pla: curiosear, golosinear); hipal (gral: se dice del perro cuando va persiguiendo alguna pieza de caza, dando ladridos especiales); hipeal (Zorita: curiosear); huricheal (Acehuche);

curiosidad: golienda (Hurdes)

curioso: bisoreu; cherón/cherona (suele usarse en femenino: neutro=femenino!); escuera (mujer curiosa); esculleru (persona curiosa); escusáu/á (Ma: curioso, cotilla, atrevido, que se mete en asuntos ajenos); huricheru

dar de sí: cundil (Trujillo); reñundil (Acehuche)

cursilería: alehín

CH

chacha: mairi de lechi (nodriza)

chamuscar: sorroscal (GuijoGran)

chapa: bitola (molde redondo de chapa usado en orfebría)

chaparrón: charpazu (Ma: chaparrón de agua: el origen de ambas palabras es onomatopéyico, de chap chap, por eso ambas son correctas);

chapotear: chapaleteal, chapileteal

chapuzón: çambulla (olivo silvestre); çambullies (f.pl . chapuzón)

chaquetón: peyiça

chaparrón: chapa (chaparrón, chepa); rataíta (Hurdes: chaparroncito)

charca: cienu (suciedad del fondo); cibantu (muro de una charca); correera (residuo de agua estancada, después de gandes crecidas, en donde hay pesca); pedrea; pegu (lodazal, charca)

charco: barbasco (agua revuelta del mismo); barraeru (charco con agua donde se revuelcan los cerdos); barreassi (revolcarse los cerdos); caoçu (charco: ya en 1300 “cadozo: olla o poza en un río o laguna” se da en leonés); chabarcu (charco artificial usado como abrevadero del ganado); chabarcón, chabucu (charco grande); charcu (cualquier remanso de agua); chapallal (terreno pantanoso, charco); charaís (Hurdes: depósito, estanque, charco); charcu; embarbasal (ensuciar el agua al remover un charco)

charla: cáraba (conversación larga entre personas); caraba (conversación, charla, tertulia. Persona acompañante. Animal que canta); caraba (*stal de caraba*), corroblla; paliqueu (Hurdes: charla, palique); palrássilu (Hurdes: declararse); palranga (charla); palral (hablar); parlanga

charlar: gabroteal; palral (hablar, charlar. leonesismo, de *PARLLAR*: charlar)

charlatán: copleru (charlatán, fantasioso, cuentista); copleru; lenguarón (Mérida, Acehuche: charlatán, bocazas); lengüereta (Hurdes: se dice de quien es lenguaraz y hablador); liruecu/a (ignorante, charlatán)

charloteo: gamonita (gazmoñería, charloteo); gamonitu (florequilla de la cebolla silvestre)

chascar: chasquil (chascar; dar chasquidos la madera)

chasquido: chasquíu; piñorru (golpe suave dado con los dedos); piñonis (m.pl. Arrss: chasquidos que emite el perdigón al comenzar o terminar el canto normal); piñoneu (canto como un chasquido, que hace el pájaro al terminar el curicheo)

chepa: chapa (chaparrón, chepa)

chicharro: arrepapalosu

chichón: boyu; chicharandón

chillar: [chillar (Hurdes: techar con tablas una habitación)] chilrial (*chilraera*: persona de conversación pesada y monótona; *chilral* = gritar. Hablar pesadamente, monótonamente);

chillido: chilríu

CHIMENEA: candileha (hierro de la chimenea destinado a sostener los candiles)
chiripa: chiripaina (chiripa, casualidad); ħumeru (cañón de la chimenea. Hoguera); leta (Arrss: repisa de la campana de la chimenea); poyetón (Mé, Ba, Tru: cornisa de la chimenea. Irse al poyetón: quedarse soltero); serillu (Albalá: pieza de esparto que se cuelga en torno a la campana de la chimenea para evitar la salida del humo); tabla (Arrss: repisa de la campana de la chimenea); tisnera (Ba, Mé: piedra que se pone detrás de la lumbre en las chimeneas de campana); topetón (Mé, Arrss: repisa de la campana de la chimenea)

chinchón: guruyu

chiripa: chiripaina (diminutivo de chiripa)

chisme: dongolondón (Sierra Gata: chisme o invención falsa, atribuida al rumor público); çancaherías (Guijo Gran: chinchorrerías, chismes);

chispa: chiscal (Hurdes: echar chispas con el pedernal); perrillus (Mé: chispas de la lumbre)

chisporrotear: rechilbal (Tru, Salvaleón: chisporrotear, freír mucho, hasta quedar muy tostado lo que se fríe)

chisporroteo: putriquina (Hurdes: chisporroteo de la lumbre)

chivato: cacica

chochear: pachochéal

chochez: pachochá (necedad, tontería. DRAE: chochez Ya en auto del siglo XVI: pachochada: patochada. Reta: pachuchada: patochada, sandez)

chocho: pachochu/a

chocolate: hícara (pastilla o porción de chocolate)

chorizo: aguinaldu (pequeño); bofeña (Mérida: morcilla hecha con bofe); bofera, bofeña (Acehuche), boferus (chorizo hecho con sangre, bofe, tocino, pimentón y ajo); colgaeru (la junta de dos chorizos atados); condíu (algo que acompaña al pan paa no comerlo solo. Provisiones para hacer la comida o cocido. Carne magra. Queso, tocino u otro alimento que los amos añaden a la jatá de pastores y porqueros. Morcilla. Condimento de aceite o grasa con que se guisa la comida. Tocino, morcilla y otros emutidos que se echan en el cocido); choriciu, chichu; lomu'n vela (chorizo de cerdo, de selecta calidad, embutido en forma alargada); perrenga (m.y f. Ace: persona traviesa y caprichosa); perrengosu/a (arrss: se dice del niño que es llorón); perrengui (Tru: enfado y rabieta de los niños. Gua: valentía, fuerza, osadía.Sant.Alc: chorizo hecho con carne de vaca o cabra);

chorldito: cholritu

chorrada: cholrá

chorro: chipitón (chorro de leche que sale al mamar el niño. Chorro que sale violentamente de una vejiga. Etc.); galru, garlu (sorbo. Trujillo: *a galru*: a chorro. Hurdes: artefacto para pescar en forma de red abocinada que termina en una boca muy estrecha); galri (*bever al galri*: beber a chorro)

-a chorro: a galgu

chotacabras: chotacab-res; engañabobus (Castuera, Orellana, Serena, Campanario, Medina Torres, Zarza Capilla. DRAE: Andalucía); engañapastoris (Siruela, Peñalsordo)

choza (del port. CHOÇA): chiveru (fig, realmente es cuchitril para chivos); choça; resguardu (Hurdes: cabaña, choza)

chozo: choçu; chufardu (chozo cuadrado o rectangular); guta (Cabeza Vaca: chocín); lata (Arrss: instrumento que sostiene el brazo roto; avión. La Cumbre: palo que constituye la armadura principal del chozo. Carbajo: olivar pequeño); lateres (Mérida: palos-armaduras de los chozos); latilla (Mérida: extremidad metálica de los cordones del zapato); madrines (palos del chozo colocados en posición vertical); perrera (Mé: chozo donde habita el cocedor de carbón);

chubasco: marea

chumba: chomba

chupar: chuperreteal (fuerte, con delectación); lambel (La Pesga: lamer); lambel (Acehuche, Mérida, Hurdes: lamer, chupar); lamberuçu (Zarza Gran: goloso); lambial (Coria, Torrejoncillo, Guareña, Mérida: lamer); lambuceal (Badajoz: comer de cada cosa un poco); lambuceru (Badajoz, Mérida: goloso, el que come de todo un poco); lambudeal (TorreD.Miguel: golosear); lambudu (TorreDMiguel: goloso); lambuçu (Hurdes: entrometido, mezucón, goloso); lampatu (Cáceres: goloso); lampón (Hurdes: hambriento, goloso); lampuceru (Mérida: entrometido, pelotillero); lampuçu (Guareña, Madroñera, Valle del Ibor: goloso); lampuçu (Mérida: entrometido, pelotillero); çugaera (chupadera); çugal (Arrss: sorber con los labios un líquido); çugu (Mé, Salvatierra: jugo. Ace: primer jabón que se le da a la colada)

churruscar: churrumascal; churrumuscal